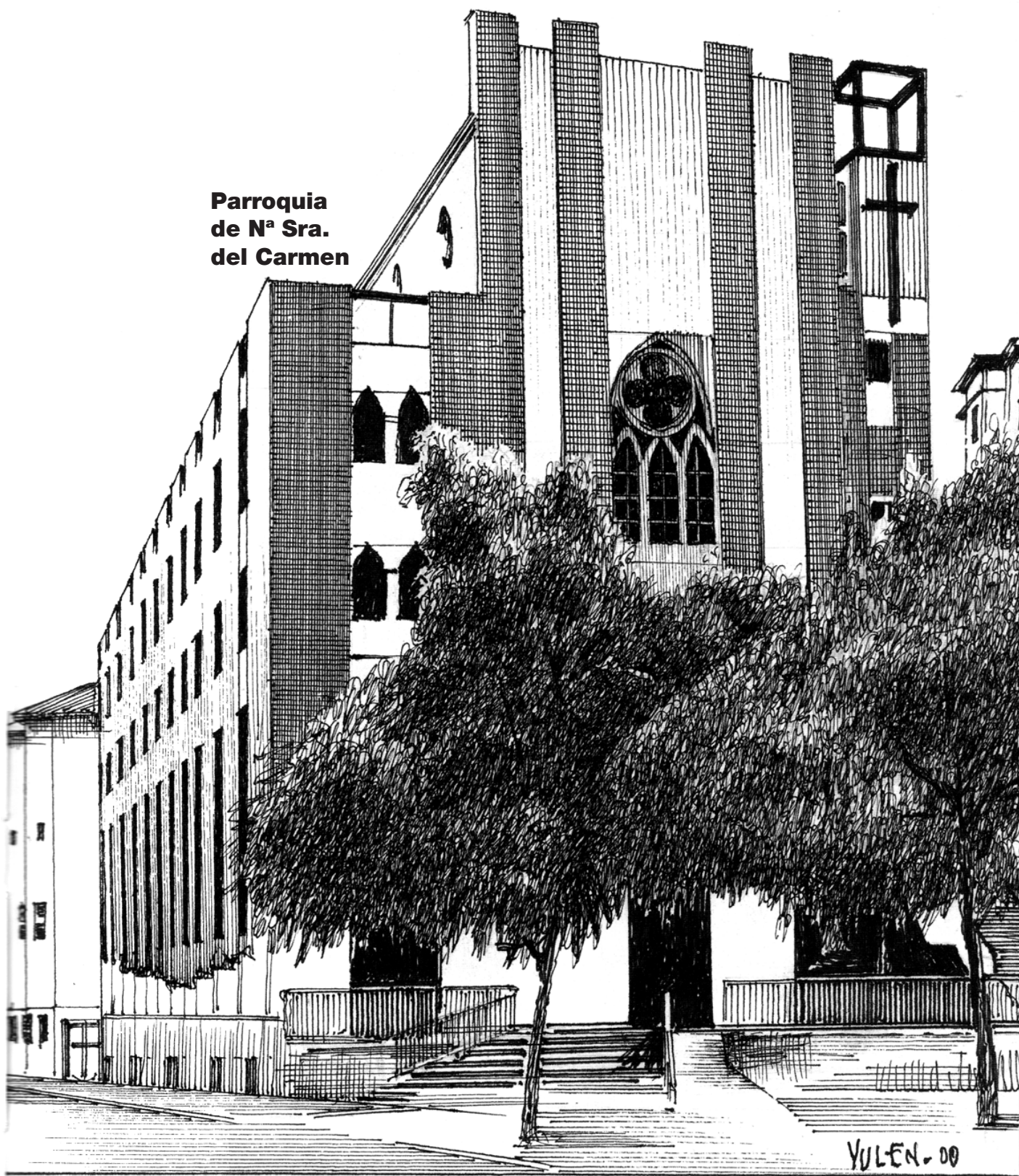


HEIBAR

herriaren arima

Parroquia
de N^a Sra.
del Carmen



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 61 - Número 124
2015-eko MARTXOA
Precio: 2,50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 124)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jose Luis Gorostegi, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Rementeria

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@gmail.com

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesus M^a Aguirre • Pepe Txikiena • Fernando Etxeberria • J.L. Gorostegi

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Gure e-maila aldatu dugu revistaeibar@gmail.com Hemos modificado nuestro e-mail

NOTA: Coincidiendo con que pasamos al cobro por año vencido, agradeceríamos a nuestros suscriptores nos hiciesen saber si han modificado sus números de cuenta. Eskerrik asko

EDITORIALA

Bizitza etengabeko aldakuntza da. Berrituz eta berrituz doan mundu honean, tradizioek eta jaiek mugarri lana egiten dute. Estabilitate sentsazio bat ematen digute, eta eskuetan hari bat jartzen digute lehendik datorrenari jarraipena emateko. Baina tradizioek ere eboluzionatu behar daukate, bizirik irauteko. Egokitzen jakin behar dute bizimodu eta bizi estilo berrietara. Horregatik gustatu zait hainbeste aurtengo San Blasetan gertatu dena. Opilik goxoenaren saria gizonetzko batek irabazi du. Urte luzez etxekoandreen haritik eskutik eskura igaro den tradizioa, orain gizonetzkoena eta andrazkoena izatera pasatu da. Normaltasun osoz eta zalaparta barik.

San Blas goxoenaren saria Alberto Bolunburu Garaterentzat izan da. Sukalderako esku ona du. Oso ona. Zorionak, Alberto. Baina zorionak, batez ere, hain jarrera zabal, ireki eta naturala erakusteagatik. Eta hau guztia diot burura etorri zaidalako duela gutxi irakurri dudana Indiako ipuin bat. Hara...

Munduan beste asko bezala, bazen xagu bat hestu eta larri bizi zena, beti katuaren beldurrez. Halako batean azti bat, mago bat, errukitu egin zitzaion eta... katu bilakatu zuen. Baina orduan zakurraren beldur bizi izaten hasi zen. Beraz, aztiak zakur bihurtu zuen. Geroago, panteraren beldur zela eta... aztiak pantera bilakatu zuen. Baina orduan ere izuak janda bizi zen gure pantera, ehiztaria noiz agertuko ote zen beldurtuta. Zer gertatzen zen ikusirik, eta etsipenak jota, gure aztiak xagu bihurtu zuen berriro. Eta honela esan zion: "Alperrik emango dizut laguntza. Gorputzez aldatu arren, zure bihotzak xagu-bihotza izaten jarraituko du".

Beldurrarekin ez goaz inora. Aurrez aurre eta konfidantzaz begiratu behar diogu bizitza mundu honetan aurrera egiteko.



Margarita
Olañeta

La vida significa cambio permanente. En ese devenir constante, las tradiciones nos ofrecen una sensación de cierta continuidad y estabilidad. Pero las mismas tradiciones sólo perduran si evolucionan y se adaptan al estilo de las nuevas generaciones. Por eso me ha gustado tanto que en 2015 haya sido un hombre el que se ha llevado el premio a la mejor torta de San Blas. Nos muestra cómo una costumbre, que hasta hace poco se transmitía por vía femenina, ahora ya pertenece a hombres y mujeres.

Enhora buena, Alberto Bolunburu Garate, por tu talento y buen hacer culinario. Pero, sobre todo, por esa naturalidad con la que has visibilizado que nuestra sociedad ha ido avanzando hacia un mundo más abierto e igualitario. Al hilo de estas ideas, me ha venido a la memoria un cuento hindú que leí hace poco...

Había un ratón que estaba siempre angustiado, porque tenía miedo al gato. Un mago se compadeció de él y lo convirtió... en un gato. Pero, entonces, empezó a sentir miedo del perro. De modo que el mago lo convirtió en perro. Luego empezó a sentir miedo de la pantera, y el mago lo convirtió en pantera. Con lo cual comenzó a temer al cazador. Llegado a este punto, el mago se dio por vencido y volvió a convertirlo en ratón, diciéndole: "Nada de lo que haga por ti va a servirte de ayuda, porque siempre tendrás el corazón de un ratón".

Tal y como nos dice el cuento, sólo avanzan quienes miran a la vida de frente y, confiando en sus propias posibilidades, dan lo mejor de sí mismo.

a u r k i b i d e a



7

Silbia Hernandezek Miren Torrealday iruliari egindako alkarrizketia aurkezten desku kolaboraziño honetan.



Jose M^o Otermin narra la relación existente entre Txikito de Eibar y el torero Lagartijo.

15



9

Arantza Lasa inicia en este número una colaboración sobre Teresa de Avila.



19

La elaboración del San Blas, más de moda que nunca, con cursillo incluido

33

Arrate Otaleku refleja el trabajo de Altzoa desde su fundación hasta nuestros días.

Idurre Albizu nos alecciona sobre el valor del enfoque positivo en nuestras decisiones.



36

Castor Garate nos muestra una opinión personal sobre el derecho a decidir.

43



- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 *De tejos y surzillos* (*Amatiño*)
- 6 *Más vale amar que parir* (*Pepe Txikiena*)
- 7 *Lehengo lanbidieri eusten* (*S. Hernandez*)
- 8 *Fondo Santiago Ariznabarreta Mandiola* (*Ane Izarra*)
- 9 *Teresa de Avila (I)* (*Arantza Lasa*)
- 10 *La idea de imperio* (*Asier Ecenarro*)
- 11 *Pero, hombre...!* (*Jesus Arizabaleta*)
- 12-13 *Traida de aguas de Sagar-erreka a Eibar* (*Javier Martin*)
- 14 *Exposición 75 Aniversario de la SD Eibar* (*Jesus Gutiérrez*)
- 15 *Carta a un pelotazale despedido* (*Jose Mari Otermin*)
- 16-17 *Errobera Borobil* (*Jose Aranberri*)
- 18 *La Gala del Deporte premia al Eibar* (*Mateo Guilabert*)
- 19 *El mejor regalo es un San Blas* (*Javi León*)
- 20 *La corbata, ese persistente enemigo* (*Mikel Larrañaga*)
- 21 *Candelaria a dos y San Blas a tres* (*S. Martinez*)
- 22-31 *Galeria de Eibarreses*
- 32 *Proyecto sobre Huellas de las Mujeres* (*Savina Lafita*)
- 33 *Arrate Otaleku, fundadora de Altzoa*
- 34-35 *Gabonetako X. Artisau Azoka*
- 36-37 *La opción de pactar* (*Castor Garate*)
- 38 *Eibarko umoria*
- 39 *38. Antzerki Jardunaldiak*
- 40 *75 años de historia* (*Alex Aranzabal*)
- 41 *1913-1940 SD Eibar-en aurreko futbola Eibarren*
- 42 *.eus zure domeinua* (*Guillermo Roa*)
- 43 *Motivación: el poder del Sí* (*Idurre Albizu*)
- 44-45 *Arboles singulares (II)* (*Jose Fran Gutiérrez*)
- 46-47 *Partidos jugados por Miguel Gallastegi* (*J.A. Larrañaga*)
- 48 *Demográficas*
- 49 *El txoko gastronómico* (*Mireia Alonso*)
- 50-51 *Saski-Naski*
- 52 *Dios ama el mundo* (*J.A. Pagola*)

n o n z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Carta a mi hijo

Querido hijo:

Estás a punto de vivir tu primer derbi entre el Eibar y la Real en San Sebastián. Es algo grande, pero tu padre quiere contarte una de sus "batallitas". Corría el año 1986, concretamente el 2 de noviembre. Por aquel entonces, yo tenía sólo 10 años, pero viví algo parecido a lo que ocurrirá este sábado.

Nuestro Eibar acababa de ascender a Segunda B, tras una preciosa batalla deportiva en Tercera División contra el Coria del Río y el Badajoz. Entonces, la peña más animosa del Eibar se llamaba "La Bombonera", y aquel día de noviembre nuestro equipo jugaba en Atotxa (otro día te explicaré la magia de aquel campo). Lo hacía contra el Sanse, lo que hoy llamaríamos la Real B, y la Bombonera organizó un viaje difícil de olvidar.

Se fletaron dos trenes con 1.600 eibarreses a bordo, rumbo a la capital. Recuerdo el txupinazo en la plaza de Unzaga antes de partir y la parada en Zumaia para tomar un caldito caliente antes de llegar

a nuestro destino. No creas, los trenes no eran tan cómodos como los de ahora, pero nos daba igual. Ibamos a ver al Eibar en Atotxa.

Al llegar a San Sebastián, extendimos una bandera de 152 metros de largo de camino a la parte vieja donostiarra, donde pasamos un día estupendo. Fue una preciosa "invasión" azulgrana, en total armonía con nuestros vecinos de la capital. Después llegamos a Atotxa, abarrotado de gente, y salimos contentos porque nuestro equipo consiguió empatar, por lo que el viaje de vuelta se nos hizo muy agradable.

Nunca olvides, hijo mío, que lo que vivirás el sábado viene de todo el trabajo de aquellas personas y de aquella excelente afición que sembró lo que hoy estamos recogiendo. Disfruta de la experiencia, diviértete, respeta y contribuye a que vuelva a ser otro día tan memorable como aquel 2 de noviembre de hace casi 30 años.

Con cariño, tu padre

Borja Rodríguez

Australiatik Primeran ikusten zaituegu

Kaixo, Margari:

Eskerrik asko zure Aldizkarixa "Eibar, herriaren arima" bidaltziagaittik. Ondo hartu dittugu 2014 urtekuak: "Aratostiak", "Sanjuanak", "Arratiak" eta "Gaztañerriak". Sanjuanetakua da politena, argazkixak koloretan. Zure aldizkarixa doia Eibar Futbol Taldia moduan: "Primeran". Telebistatik ikusi dittugu Eibar taldiak jokatu dittuen partiduak eta ederki aurkittu dira. Ederto doiaz

sailkapenian, Bilboko Athletic eta Donostiako Realaren aurretik; ez da txikixa lortu dabena!! Eibar Futbol Taldeari moduan, zori onak zuri eta administraziño-kontseilluari "Eibar, herrixaren arima" aldizkariaren arrakasta hori lortu dozuelako. Australiatik Eguberri Zorionsua eta Urte Berri Ona opa detsuegu denori, bihotz-bihotzez. Aupa Eibar.

Javier Iriondo eta Maricarmen Arriola

El adoquinado de la entrada al Santuario de Arrate

La artesanía ha desempeñado un papel muy importante en el pasado de los eibarreses viendo todas sus necesidades con la aplicación de sus conocimientos artesanales. Incluso cuando hace cerca de setecientos años se empezó con la construcción de armas, la artesanía siguió jugando un papel fundamental. Incluso actualmente algunas operaciones (de la fabricación de armas) nos recuerdan lo que debía ser el futuro.

Llama la atención un amplio espacio adoquinado que da acceso al Santuario de Arrate. Estos productos de producción en la vecina villa de Deba en el conocido como Arrona-Mendi en el sitio que hoy ocupa la depuradora de aguas



debarra, justo a la salida del primer túnel del ferrocarril Bilbao-San Sebastián. En este lugar y en la zona de Mutriku hasta Zumaia, llegó a hacer unos cien adoquinados, pertenecientes a siete empresas que trabajaban a destajo: 0,10 pesetas por adoquín. El último adoquinero fue Pedro Gorritiberea, que construyó los adoquines que dan acceso al Santuario de Arrate.

La llegada de un adoquinero italiano que aportó una herramienta conocida como "deskapiladoria". Por último, señalar que grupos de adoquinos pasaban temporadas (colocando adoquines) en diversos lugares del Estado.

Karmelo Urdangarin



Txir, Txir, txir abesten
errekien gora
Maltzagan txoritxua
sartzen da Egora
Harri gane-ganean
buztana ikara

Txoritxua

Badua pox-poxirik
Azitain aldera
Hamar gorutz badute
bi ez datoz beruntza
Zer dabilen jakintzeko
banua goruntza.

Pin, Pan,...
egiten dute
Errukitu Gabe...
Agintaria banintz
egingo nukena
Giltzapean sartu denok
emon barik jana.

JUAN BERGARETXE "ZARGAZTE"

De “tejos” y “surzillos”

Ocurrió en un bar del Alto Aragón, después de una larga andadura de bastantes horas. Los miembros del Club de Montaña “Los Arañones” de Canfranc compartíamos unas botellas de blanco Somontano, seco y austero. En una de éstas, sin más razones que por cambiar, el tabernero sirvió un navarro afrutado, aromático, bien distinto. Sin pensarlo dos veces, me salió:

– *Este no tiene nada que ver con el que estábamos bebiendo. Comparando con el anterior, éste tiene hasta tejo.*

– *¿Tejo? ¿Qué es tejo?* -apuntó el más rápido, y todos me miraron como si ninguno de ellos entendiera cuanto yo trataba de decir.

Lo cierto es que, para mi sorpresa, era yo el que no terminaba de entender cómo podía ser posible que no me entendieran. Hasta ese preciso instante, nunca siquiera sospeché que “tejo” no fuera una palabra de uso normal en castellano. Sin embargo, ninguno de los compañeros de tertulia parecía haberlo oído previamente. “*Querrás decir deje...*”, se atrevió a insinuar alguien. Pero yo seguí en mis trece: “*No, no, tejo... tejo, tejo*”. Que sí, que no, terminamos todos dejando la gran decisión en manos de Google, Wikipedia y demás santos de última generación. Sin embargo, ni el más mínimo rastro. Simplemente, “tejo” no existe en el sentido que yo pretendía.

Llegué a casa rumiando sobre las razones que me habían llevado a pronunciar una palabra que nadie entendía ni aparecía en ningún sitio. Lo que más me preocupaba no era el hecho de tener o no razón frente a los demás, sino el temor de que, sin apenas darme cuenta, estuviera llegando a la edad crítica en la que uno puede empezar a chochear y a inventarse palabras que no existen. Volví a entrar en Google, consulté a la Real Academia Española... nada de nada.

De pronto, pensé: “*Eta, euskeraz balitz?*”. Consulto el diccionario oficial de Euskaltzaindia, el técnico de Elhuyar, el vizcaíno de Labayru, el local de Eibar, y todos los que pillé delante... Nada. Sin embargo, me pregunté: “*Zelan esango neuke nik euskeraz?*”. Y me sorprendí respondiéndome a mí mismo, no con una palabra, sino con dos: “*Teju txarra*”. Como si, de hecho, el “tejo” siempre tuviera que ser malo.

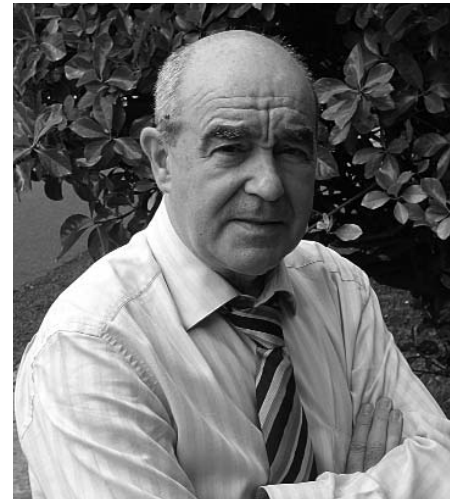
Y ahora sí. Metí en Google “teju txarra”, y me condujo directamente a las posibilidades que ofrecen en la red los vocabularios locales de la zona de Arantzazu y Nabarniz. El de Oñati aclaraba en primera instancia: **Tejo, tējuia eiñ**: mal olor de una vianda alterada. Y el de Bizkaia:

tejue. Olor fuerte. Ik. atza. || *Teju da useiñe. Teju da atza. Seinde teju esate dxako igul useiñe botate daun ureri "Emen dxak tejue!". Useiñe. Atzari be igul atza esaten dabe batzuk. Ba teju da... Kuartun nai edonun, "Teju dxak emen!", seosena. || Ba metal ure ostantziñ e bertan. Freskue! Ba teju itzela!*

Una tercera aportación, la del lexicón de Bergara:

TÉJO, téjua. (d). iz. Jaki baten gusto arraroa edo berea ez dena. • Dejo, regusto o sabor a algo extraño, diferente de la propia de un alimento. *Okela oni tejotxo bat artzen jat, ailorbiana ero./ Kriston armaixo tejua dauka txokolate onek. Zerbaiten tejua, ia beti, zerena dakigunean, bederen. Bestela: Gastaiaik tejua dauka, ia eztaikit zerena.*

No soy el único eibarrés que, hablando en castellano, acostumbra a decir “tejo” como si fuera la cosa más normal del mundo. Del mundo eibarrés, claro.



Pasado el susto, he podido comprobar que, en sentido estricto, lo más correcto en castellano es decir “dejo”, no “deje”, y que “dejo” y “tejo” son primos hermanos. Y, lo que es más importante, que no soy el único eibarrés que, hablando en castellano, acostumbra a decir “tejo” como si fuera la cosa más normal del mundo. Del mundo eibarrés, claro.

Surzillos

Durante el debate tabernario no faltó quien, muy generosamente, terció a mi favor diciendo que, quizá, “tejo” fuera una acepción más técnica que coloquial. La apelación a la técnica para explicar aquello que no entendemos es muy habitual.

Cuentan que, en cierta ocasión, una eibarresa con grandes ínfulas -y cuyo nombre no procede ahora recordar- acudió invitada a una cacería de alto copete, en un tiempo en el que las escopetas eibarresas eran de referencia obligada en los ambientes cinegéticos de la España una, grande y libre.

Al término de la cacería, se ofreció un coctail en el salón de trofeos y nuestra ilustre eibarresa, sorprendida por el extraordinario tamaño de una gran cabeza de jabalí que colgaba de la pared, apostilló toda segura, refiriéndose a los agujeros de la nariz: “*¡Qué surzillos más grandes tiene!*”. Y todos asintieron con gran educación, convencidos de que, tratándose de la entendida eibarresa, supuestamente heredera de una de las grandes tradiciones de armeros y cazadores, el nombre científico de los orificios de la protuberancia externa del sistema olfativo del mamífero artiodáctilo no podía ser más que “surzillo”.

Fue evidente que, en aquella reunión de importantes, nadie sabía euskera salvo la propia señorita eibarresa. Señorita que, al parecer, tampoco tenía muy claro, por aquel entonces, dónde terminaba el euskera y dónde empezaba el castellano.

Luis Aranberri “Amatiño”



Pepe Txikiena

Más vale amar que parir

Antes de prometer algo importante a un niño hay que meditarlo muy bien porque, si después no se cumple, el efecto en la criatura es descorazonador. Máxime si las explicaciones a posteriori, o no existen ó no le convencen...

Eso es, en resumen, lo que sufrió Kiko cuando sus padres, Secundino y Corona, que se trasladan a Oslo para trabajar en una salmonera, le comunican a su único hijo, de nueve añitos entonces, que lo hacen en la promesa de comprar "La Hectárea", un solar en la parte alta de su aldea, donde construirán una casa para regalársela, próxima a la semiderruida que ocupa con su abuelo, Paisito...*

Todo, en este relato que puede aglutinar argumentos apasionantes y humanos que, por mi límite en brillantez, evito a favor de la síntesis obligada, que una sola página exige y usted agradece...

De paseo por la calle Príncipe, en Vigo, bajo aquel desagradable aguacero, llego a la avenida Urzaiz que me acerca hasta la consulta del doctor Juncal, para examinar el oído derecho que, seguramente, afectado por las bebidas frías durante el recién pasado verano, no me permite oír con plenitud. Una vez en la sala de citas, dos mujeres y un abuelo con su nieto, permanecen atentos al aviso de la enfermera que define los turnos. Mientras, platico en baladí con ellos, aportando prudente dosis de humor que les satisface.

Al término de mi diagnosis me encuentro a los dos que esperaban escampe, porque sigue lloviendo con intensidad... desde este momento participo en la conmovedora y asombrosa historia de sus vidas compartidas en ternura convulsa, desbordada, con sabor a hojas secas, insufrible, debido en buena parte a aquella promesa incumplida después de transcurridos siete años sin noticias... Desde la infancia hay que contener frustraciones que ayudan a amortiguar las galernas de esas dos almas culmen de ingenuidad.

Son de cierta pedanía del sur de Orense. Viven juntos. Kiko nunca dejará solo al abuelo, se lo juró a sus padres. Paisito es lo más grande al punto de escaquear el colegio a fin de dedicarse, mutuo, todos los minutos... Ofrezco acercarlos al pueblo lo que asienten amables. Durante el recorrido soporto el reojo del abuelo, que vigila cual si yo fuese una serpiente, pero Kiko saca retranca rompiendo la lógica tensión del instante a la vista de un desconocido.

Secun y Coro, en tantos años no dan señales de vida: Ni una carta ni llamadas por teléfono ni noticias por algún vecino ni nada de la finca. Ni preocuparse por la salud del abuelo. Tampoco dinero para el pequeño... un filón de despropósitos que agita el devenir de tan indefensos seres de la aldea, obligándoles a vivir en el extremo más cruel: ¿Qué hacemos? nada de nada, esperar...

Así llegamos al pueblo. Visito la hectárea, les animo con un dibujo en perspectiva de lo que sería su casa, ahora un sueño... Defino los accesos, la distribución por plantas, las vistas por los cuatro lados, el tejado, el garaje, el perímetro, hasta con cemento ignífugo... presupuesto austero con la colaboración altruista de tres albañiles del entorno y la herencia del abuelo.

Permiten escriba a Secun en términos patéticos, sin reproches, con respeto y nobleza, rogando su solidaridad y que un buen padre, aparte de ser honesto, honrado y con hombría debe obrar como un tipazo, lo mismo que debe cumplir un presidente de gobierno o el gerente de una empresa sin

que, en los tres casos, nada tenga que ver el físico. Le hablo de una postura cabal, íntegra sin faltar a la verdad, respetando la palabra como si fuese ley. Eso es cumplir como padre, como tipazo.

Después de tres jornadas, nos despedimos con ojos bañados, en la total confianza de comunicados permanentes sin silencios, sin olvidos... Pasado el tiempo, una mañana suela el teléfono y estalla la anécdota en dos noticias: una triste, la otra maravillosa. La triste, que Secun y Coro se han separado, allá tan lejos. No trabajan, ya, en la misma fábrica. No se inquietan por nadie ni siquiera por ellos mismos ni han ahorrado...

Parece que la pareja ha gustado de pelear luchando contra la propia vida por el derroche, la golfería como animales enloquecidos o monstruos consumistas del vicio... Algo impropio de gallegos en realidad que electriza... La buena noticia, según se mire, el matrimonio tiene nuevas parejas. Secun vive con una mujer checa, Romine, quien coge el toro por los cuernos:

Al enterarse a través de mi escrito, les llama a Kiko y Paisito al pueblo con una nueva: os vamos a visitar muy pronto. Y a nuestro amor uniremos la hectárea y la casa... Ante semejante sorpresa no me hace falta la fe para creer en Romine. Sujeto el siquis para no despeñarme en filosofías, me turba la locura que sea la madrastra quien solucione la pesadilla de Kiko y le regale todo el amor que nunca le dio la madre biológica, acuñando eso de: más vale amar que parir.

Han pasado los años. Paisito sigue con sus pacientes paseos, con su carrito por las orillas de la hectárea, allí donde se asienta aquella mansión que comparten con Romine. Una mujer que no le alcanzarán los años para agradecer todo el cariño que, sin parir, ha recibido de Kiko y compañía, en este cruce donde arrepentimiento y olvido son emociones que se autoanulan por ser imposible perdonar.

*Gracias por sentar
a Kiko frente a su
postre favorito.*

*Nunca te faltarán
cuatro búcaros con
rosas granates.*

*Por olvidar a tu hijo
sin ahogar tus desvaríos,
ahora gritarás en silencio.*

*Hay primaveras que se van
sin regresar jamás para
no besar las mejillas que suspiras.*

Pepe Txikiena (Febrero 2015)

*PAISITO, VOZ GALLEGA:
PAI DE PADRE, Y SITO DE LUISITO

Lantzian behin, kazetari biharrian norbera harritzeko moduko gaixen inguruan idatzia tokatzen da; eta ez da horrenbeste denpora holako alkarrizketa bat egitteko suertia euki dot. Horregaittik, oinguan neure burutaziñuak baiño, nahixago izan dot ...eta kitto! aldizkarirako egindako alkarrizketa hori zeuekin konpartidu, neri moduan zeueri be interesantia egingo jatzuelakuan. Hamen dakazuez ba ixa galdutzat emoten dogun lanbidian hasi dan Eibarko gazte batek kontautakuak. Oin dala bost urte iruten hasi zanetik, MIREN TORREALDAY-k hamaika aldiz entzun dau umetan ikasi genduan Loti Ederraren ipuiñaren inguruko erreferentzixaren bat. Ulertzekua be bada, gutariko gehixenak argazki artxibuetatik kanpora desagertutzat emoten genduan irudixa nekez errepikatuko da eta oin dala urtebete inguru Untzagako dorrian zabaldu eban Ardilanak-etik kanpora. Eta, gaur egun neska gazte bat goruan iruten ikustia bitxixa bada, horretan hasteko bidiari interneten ekin zetsala entzutia oindiok arraruagua egingo jako askori. Edozelan be, irule eibartarrak naturaltasun osoz, primeran uztartu dittu antziñako lanbidia eta teknologixa barrixak.



Silbia Hernandez

Lehengo lanbidieri eusten

- Zelan hasi ziñan goruan iruten?

Umetan amamarekin puntu tontua egitten ikasi neban eta, luzaruan lagata euki eta gero, handik urte batzuetara, 18 bat urte nittuala, barriz hasi nintzan horretan, lasaitzeko terapia moduan. Hamaika alditan bufanda berbera egin eta desegin neban eta, lagun batekin batera, gaixarekin interesatzen jua nintzan eta puntua- ren inguruan benetan mundu zabala eguala ikusi genduan. Nik egin nahi nittuan enkajiak egitteko oso artille espezi- fika bihar nebanez, interneten horren billa hasi eta holan jakin neban oindiok iruten daben jendia egon badaguala. Horren inguruko jakinmiña piztu jatan eta, Bartzelonan nik bihar neban fibra aurkitzian, lehen ardatza monatu eta iruten hasi nintzan. Gustatzen jatala ikustian, handik as- tebetera Zeelanda Barrixan egindako gorua erosi neban. Ohitturiak diño goruari izena ipiñi bihar jakola, eta nik Ikea ipiñi netsan, gorua nik neuk montau nebalako.

- **Gorua Zeelanda Barrittik ekartzeko, ez da erreza izan- go horrelakuak hamen in- guruan aurkitzia...**

Harrezkero bost urte pasau dira eta, egixa esateko, or- duan oin baiño gatxagua zan. Baiña gero eta goru gehixago ikusten hasi dira. Etxian goru tolesgarrixa dakat eta hori Errioxan, antikuari- xero batian,

erosittakua da. Sarrittan hor- relako dendetan saltzen dit- tuenak erabillezin bihurtuta- kuak izaten dira; baiña, hau osorik eta erabiltzeko mo- duan eguala ikusi nebanian, birrittan pentsau barik erostia erabagi neban.

- Irulearena ixa galdutako ofiziuia izanda, nola ikasi dozu?

Zihero autodidakta naiz; Youtuben daguezen bideuak ikusitta ikasi neban. Eta, behin hasitta, horrelako biha- rretarako eskua dakadala konturatu naiz. Bestela, berez



lan erraza da; oiñ ez horren- beste urte basarrietan iruten zan, egin biharreko beste etxeko lan bat gehixago zan. Ez dau aparteko trebetasunik eskatzen. Azken batian, mu- gimenduak mekanikuak dira eta badirudi hor nunbait oroi- men muskularrian zeozerk irauten dabela. Egixa da ixa galdutako lanbidia dala, bai- ña oindiok geratzen dira irule batzuk. Iruten hasi eta denpo-

ra batera hórretako bat ezagu- tu neban Lasturren.

- Zaletasun edo denporapa- sa modura hasittakua ogibi- de bihurtu dozu...



Antropologixia ikasi neban eta ogibidez liburuzaña nin- tzan. Biharra albo batera laga- tzia eta honetan hasteko era- bagixa hartzia ez zan erraza izan, baiña etxeuak eta lagu- nak asko animau ninduen eta, holan, pausua emon eta Ardi- lanak zabaldu neban.

- Zertarako erabiltzen dira zuk iruten dittuzun moduko harixak?

Berez edozer egitteko bali-

xo dabe. Nere espezialidadia enkajezko tokillak dira eta, holakuak egitteko, oso hari fiñak, gramo gitxitan metro asko betetzen dittuenak bihar izaten dittut.

- Eta merkatuan daguean es- kintza zabalarekin, horren gatxa egitten jatzu zuk bihar dozuna aurkitzia? Zertan ez- berdintzen dira zuk iruten dit- tuzun harixak edo artillia?

Norberak irutean lortzen daben artilliak zerikusi gitxi daka artille komertzialarekin; norberak irutean bestela ne- kez aurki leikiazen ezauga- rrixak dakazen artillia lortzen da. Bestalde, artillia bera sor- tze- ko prozesua ezagutzian materixala bera hobeto lan- tzen da. Zihezki nahi dozun koloria lortzeko be gauza be- ra gertatzen da. Nik Lastur- ren bizi dan irule horrekin ikasi neban tintatzen, tinte naturalak erabillitta nahi dit- tudan koloriak lortzen ikasi dot: intxaurren kanpoko os- kolak berdia emoten dau, ki- pularen azalak horixa...

- Klasiak be emoten dittuzu, ezta?

Bai, ikasi nahi dabenenda- ko klasiak emoten dittut eta badakadaz ni baiño gaztia- guak diran ikasliak, baitta nagusixaguak be. Nik pauta batzuk emoten detset, mar- txan hasteko pausua azal- tzen detsadaz, baiña batez be independente izaten erakus- ten ahalegintzen naiz.

Silbia H. Arrazola

Fondo Santiago Arizmendiarieta Mandiola

Al finales de diciembre de 2014 la Comisión Ego Ibarra del Ayuntamiento de Eibar ha finalizado las tareas de clasificación y catalogación del fondo Santiago Arizmendiarieta Mandiola, que ha sido donado por su hija Olga Arizmendiarieta al pueblo de Eibar.

Se trata de una colección compuesta por libros, artículos, versos y cartas, mecanografiados y manuscritos, escritos tanto en euskera, como en castellano y en esperanto. La correspondencia, concretamente, está formada por 263 cartas, compartidas, sobre todo, entre Santiago Arizmendiarieta y Toribio Etxebarria, aunque también hay algunas misivas dirigidas a Juan San Martín, a Eusebio Gorrochategui, a Isabel de Echevarría de Espín (hija de Toribio), a otros amigos y a esperantistas de distintas partes del mundo. Este epistolario mantenido entre ambos amigos, dirigido desde Eibar a lugares como Londres, Caracas,

Hendaya, etc., fue continuado en el tiempo, abarcando desde el 16 de mayo de 1951 hasta el 7 de abril de 1968, día en el que Santiago le envió a Toribio la que sería la última carta dirigida a su "maestro", y que Toribio no pudo contestar, ya que falleció a los pocos días, el 18 de abril.

En cuanto a los libros de este fondo, la gran mayoría son libros que Toribio Etxebarria le fue enviando a Santiago desde el exilio. En muchas ocasiones, Toribio solía remitir a su compañero sus escritos fragmentados, y Santiago los encuadernaba por su cuenta, por lo que los ejemplares conservados en este fondo son, en varios casos, bastante diferentes a las versiones que finalmente fueron publicadas: "*Lexicón del euskera dialectal de Eibar*", "*La experiencia socialista en España vista desde mi pueblo*", "*Viaje por el país de los recuerdos*", "*Recordando la guerra-Diario de un viaje de un refugiado español*",

"*Ibiltarixanak. Arrate'tikoen izketango alegiñak*" y "*Ondokiñak*".

Además de algunos versos inéditos de Toribio Etxebarria que se han localizado, este fondo contiene dos trabajos escritos por Santiago Arizmendiarieta que no han sido publicados, titulados "La Guerra Civil Española. 20 meses prisionero" y "La Segunda Guerra Mundial. Nuevamente preso", respectivamente, en las que relata sus vivencias como preso, primero en los Batallones de Trabajadores de El Dueso (Santoña, Cantabria) y de San Pedro de Cardena (Castrillo del Val, Burgos), desde 1936 hasta el 14 de mayo de 1939, y después, en la cárcel de Ondarreta de San Sebastián, desde el 6 de marzo de 1940 hasta el 13 de junio del mismo año.

Toda la documentación donada conforma un fondo muy interesante para el estudio de la historia reciente de Eibar y sus habitantes.

Ane Izarra Uriarte
Licenciada en Historia y
Postgrado en Archivística

24 de noviembre de 1959

Sr. D. Toribio Echevarría
L o n d o n o

Querido amigo:

En el momento en que ponía en limpio un "recordado" para el boletín del Club Deportivo, ha llegado el cartero y me ha traído su trabajo: "¿Dónde estamos?";,, bueno, esto fué el domingo por la mañana. Tan cogido estoy de tiempo como de la quincena. He empezado a leer. Es interesante y yo agradezco mucho, pero me declaro insolvente. Todos no tenemos material para corresponderle adecuadamente.

También fué en mi poder la copia de la primera parte de este trabajo que juntamente con ella que me acaba de mandarme voy a mandar encuadernar.

Le debo carta y no le he escrito, pero no crea que es olvido ni pereza. Ya le digo más arriba que estoy cogido. Sin embargo he aprovechado cualquier momento y ocasión para hacerle saber que sigo en el sitio de siempre, pues habra recibido los recortes de periódicos, Entre ellos la esquila de "Paulo Itatzerre".

No me ofende que Vd. mande copias de trabajo tan interesante, pues si fuera sólo para mí, su es fuerza y saber caería en terreno yerno. No estoy capacitado para matricularme en su cátedra y contento estoy con asistir a ella como oyente, como asistían al Instituto de 2ª Enseñanza los que no tenían edad. Todos no tienen esa dicha. Lo que pasa es que, aunque Gorrocha ya sabe que no paso de ser un pedr, Indalecio y su yerno formarán un juicio equivocado al leer aquello de: "tus interrogantes".

El Club Deportivo ha tenido éxito con el Congreso de Lengua Vasca. Daban ganas de gritar "Gora Bazkadi" y San Martín me ha dicho que tuvieron miedo de eso. Ya le informaré con más ampli-

tud. Se ha organizado un ciclo de conferencias. Una sobre ferrería y Moguel ya la dió la pasada semana el joven Zubiarre (hijo del Cojo; sobrino de Pablo Escenarro). Mañana explicaré Juan San Martín. También sobre Moguel y el día 15 de diciembre, centenario del nacimiento de Zamenhof, este corresponsal sobre: "Sentido humanista del Esperanto". Me acuerdo del libro de D. Fernando de los Rios: "El sentido humanista del Socialismo" Acabo de estar con José Ondarra y me ha dicho: "BESKUMIÑAK".

Hace días tropecé con Ojanguren y me dijo: "Ei, galerixan garbitxasunbat ain juat, eta Toribion famelixako erretratu bat agertzen dok. - Bueno, neuk biot bat". Hoy me ha dado y por eso le adjunto.

Interesa el estudio de la revista Spectator, pues Lafuente lee algo el inglés. Este amigo está leyendo "Experiencia socialista en Eibar"

Y nada más por hoy. Otro día le diré más cosas, pues estoy cansado y voy a dormir. Saludo a la familia y Vd. reciba un fraternal abrazo de

Nota.- En comparación con la foto adjunta, hoy parece Vd. un chaval

Teresa de Avila (I)

“Marta y María han de andar juntas para hospedar al Señor, tenerle siempre y no hacerle mal hospedaje, no dándole de comer. ¿Cómo se lo diera María sentada siempre a sus pies, si su hermana no la ayudara?” (7M 4,12)

Con ese pensamiento escrito en *Las Moradas o Castillo interior*, una de las obras principales de Teresa Sánchez de Cepeda y Ahumada (Avila, 1515 - Alba de Tormes, 1587) nos acercamos a la extensa obra intelectual y a la manera de entender el itinerario espiritual y personal teresiano. Con su saber y sentir, Santa Teresa de Jesús profundizaba el Evangelio releyéndolo con su propia sensibilidad, sin importar “contestar” al Jesús evangélico que se había dirigido a Marta: *Marta, Marta, tú te preocupas y te apuras por muchas cosas, y sólo es necesaria una; María ha escogido la parte mejor y nadie se la quita* (Luc. 10; 41-42). De esta manera podemos entender a Teresa combinando las dos opciones de vida relacionadas con Dios: una intensa actividad por una parte, retomando las primeras y austeras reglas fundacionales con intención de sanear la disipada vida conventual de las primeras décadas del siglo XVI; y la dedicación a la oración contemplativa, deseando unirse espiritualmente a quien la llena de su presencia, en su deseo de clarificar la bondad de los dos modos de servir a Dios. En este cariz, el hogar de Betania significa el ideal de Teresa: una pequeña comunidad de amistades exteriorizando y compartiendo sus vivencias. Y las catequesis teresianas estaban dirigidas en esa línea, con la relectura del Evangelio, donde los personajes femeninos eran sus predilectos.

No vamos a referir, por conocidos, los

datos externos de la biografía de Teresa; será su pluma la que nos informe de los avatares personales y públicos en los que estuvo envuelta y que son de gran trascendencia en la espiritualidad del siglo XVI, al mostrarnos una Teresa avanzada a su tiempo, con su labor autobiográfica en el *Libro de la vida* (1562), y las doctrinales *Camino de Perfección* (1564 y 1569) y *Las Moradas* (1577), obras que forman parte de su trilogía

mística, ofreciéndonos a una mujer de carácter abierto y comunicativo. Otras citas en sucesivos libros, frases aprehendidas, poesía y meditaciones servirán para *engolosinarnos* (V. 18,8) con la monja y sus confidencias. La escritura teresiana, tan estudiada sobre todo a partir de las investigaciones de Américo Castro en 1929, tiene un estilo sencillo y dos grandes preocupaciones: no exagerar los hechos y soslayar la censura de la Inquisición. Siendo mujer, escritora, de ascendencia judeoconversa

y también mística, la sombra de la sospecha la acompañó gran parte de su vida; una vida limitada, además, por su mala salud y por un entorno familiar perteneciente a la burguesía provinciana, mirada con desprecio por la nobleza e hidalguía.

En ese sentido, el dilatado recorrido tan trascendental de la santa exige atenernos al ámbito social, cultural, religioso y político de la época en la que vivió. Gran parte del siglo XVI estuvo marcada por grandes transformaciones en los campos del pensamiento, de las creencias, de las actividades

humanas y de los descubrimientos

que propiciaron el imperio autocrático de Felipe II, en el que la unidad religiosa fue una de sus prioridades. Y en este contexto, con una Iglesia censora y una sociedad discriminatoria, se movió la Teresa de ideas reformistas, subversiva según algunos estudios, la que armonizó vida contemplativa y vida de intensa actividad. Es por eso que tratar de conocer la obra de la santa presupone una aventura laboriosa, la aventura en la que se comprometió e iluminó por escrito. *Ya no escribe, sino que habla por escrito* afirmaba Menéndez Pidal; y ese estilo literario, con su cercanía, sirve de estímulo para el lector que, además, va descubriendo en las redacciones, citas y frases emborronadas que fueron censuradas o autocensuradas en su tiempo y que sólo recientemente ha sido posible leerlas.

Este nuevo año tenemos una cita con Teresa, mujer de su época, la de los *tiempos recios*, y un referente para los actuales, cuando y porqué se celebra el Cincuentenario de su nacimiento. En este 2015, podremos gustar del legado más *sabroso y jugoso* de una mujer excepcional y fascinante.

Arantza Lasa Astola



Nota: En la iconografía teresiana es frecuente visualizar a Santa Teresa, junto a los atributos de la pluma y el libro, y a una paloma que representa el Espíritu Santo. El papa Pablo VI la proclamó primera Doctora de la Iglesia el 27 de septiembre de 1970. Ese nombramiento fue un hecho eclesial de trascendencia que, además de resaltar el papel de la mujer en la Iglesia, potenció más la actualidad de Santa Teresa, cuya doctrina se venía interpretando a la luz del recién clausurado Concilio Vaticano II. La figura destacada en la iglesia de los Padres Carmelitas de Eibar lleva, por tanto, un atributo más: el birrete doctoral.

“No puede confundirse la noble empresa de colonización, la elevada tarea de alumbrar pueblos nuevos, entregándoles generosamente, en una verdadera transmutación espiritual, toda la propia herencia de cultura, con ese concepto peyorativo y actual, encarnado en dolorosas realidades de hoy que se ha llamado colonialismo o coloniaje”

FRANCISCO FRANCO, 1961

La idea de imperio

Con el “desastre del 98” España perdió sus últimas posesiones coloniales en América y Asia (Cuba, Puerto Rico y Filipinas) y los tertulianos de la Corte, aturcidos y con la moral baja miraban hacia atrás en el tiempo, como la mujer de Lot, para recordar lo que había sido el imperio católico español, en donde no se ponía el sol, pero que a principios del siglo XX no pintaba ya nada como potencia internacional en el tablero mundial. España sólo había sabido responder con represión y mano dura a los movimientos revolucionarios americanos y en Filipinas. Como ejemplo, la muerte del óptico, naturalista y escritor Jose Rizal. Los españoles primero lo mantuvieron exiliado en las selvas de la isla de Mindanao y en 1896, cuando estalló una revuelta nacionalista en el país asiático, Rizal fue arrestado, acusado de sedición, y fusilado por los militares. El pelotón que lo ejecutó estaba compuesto por tropas cipayas (indígenas) y gritaron “Viva España”. Otro José, Martí, gran escritor e independentista también. vio la gran decadencia y debilidad española en esa época. Martí declaró su voluntad de dar la vida por la liberación de su patria. Es obligado a exiliarse en España, en donde escribe un “alegato contra las prisiones en Cuba” (¿les suena de algo?). Mientras, en Madrid, en los cafés se decía que no había “nada que negociar” con los independentistas cubanos. La solución, al parecer, vendría *manu militari*, de la mano del general Valeriano Weyler, organizador de campos de concentración para la población civil en la guerra.

No soy partidario de adjudicar leyendas negras y culpabilidades colectivas, ni para España ni para ninguna otra nación, pero me pregunto si los gobiernos españoles no podían haber mantenido otro tipo de relación con los pueblos del imperio. Hoy en día, todavía, en determinados sectores sociales de España se sigue tildando de separatistas masónicos a Simón Bolívar, José Rizal, Martí y otros.

Todos los imperialismos son atroces. Las jóvenes repúblicas americanas se independizaron de la corona española,

pero cayeron en la órbita política y económica de Gran Bretaña y de EEUU (por eso hoy potentes movimientos políticos en Venezuela, Bolivia, Ecuador, etc. luchan por una segunda y definitiva independencia). Todavía existe en España, en algunos sectores, la idea de que el español fue un imperialismo inicuo que sólo llevó una obra civilizadora a esas tierras y que no hubo exterminio de los indígenas. De ahí el odio que le tienen algunos historiadores profranquistas al padre Fray Bartolomé de las Casas, que denunció en su obra “Brevísima relación de la destrucción de las indias” que los españoles “*entraron como lobos, tigres y leones cruelesísimos, de muchos días hambrientos, y otra cosa no han hecho, de 40 años para esta parte, hasta hoy, e hoy en este día lo hacen, sin despedazarlas, matarlas, angustiarlas, afligirlas y destruirlas, por las extrañas y nuevas e varias, e nunca otras tales vistas ni oídas maneras de crueldad que, habiendo en la isla española sobre tres cuentos de animas que vimos, no hay hoy, de las naturales de ellas 200 personas. La causa porque han muerto y destruído tantas y tales, y tan infinito número de ánimas los cristianos, ha sido solamente por tener por su fin último el oro...*”. Ciertamente es que fue el imperio católico español el que llevó el evangelio y la universidad a aquellas tierras, pero también toda esta parte de destrucción.

Los imperialismos de raíz protestante y calvinista fueron mucho más exterminacionistas con los pueblos indígenas que el imperio católico, pero eso no debe llevar a sostener que la conquista española está justificada. La idea de mantener una especie de comunidad hispánica hermanada con los pueblos americanos está en el discurso de políticos como Indalecio Prieto, el histórico socialista que afirmó “*abogamos por un imperialismo español, pero un imperialismo puramente interno, que es el que consiste en imperar sobre nosotros mismos. El pacifismo típico de nuestras ideas socialistas nos hace repugnar todo afán de imperialismo bélico, de dominio sobre otros pueblos, sobre otras razas, sobre otras tierras. Pero, aún sobre ese espíritu pacifista, la propia rea-*



Asier Ecnarro.

lidad económica y social de España empuja a la convicción de que España no puede tener un ideal internacional que no sea el de vincular fraternalmente, con lazos más fuertes, aquella solidaridad racial con los pueblos que España creó y con respecto a los cuales era, evidentemente, una dificultad, un obstáculo, un entorpecimiento el régimen monárquico, que sobre esas apetencias de mayor solidaridad con los hombres de nuestra raza que habitan extensiones inmensas de territorios al otro lado del Atlántico, nosotros tenemos también la ilusión, la esperanza, de vivir en relaciones de franca y cordial amistad con los pueblos más próximos a nosotros, con aquellos que nos circundan”. Evidentemente, la idea de hispanidad de Prieto, en la relación deseada con las repúblicas americanas, no es la idea proimperial que todavía hoy mantienen tertulianos de la derecha española. El filósofo Gustavo Bueno lo ha formulado también muchas veces: *¿No sería más interesante que España centrara su atención en mantener relaciones políticas y comerciales preferentes con las repúblicas de Hispanoamérica que en someterse a los dictados de EEUU y de la Unión Europea?* España fue realmente torpe en sus relaciones con los pueblos americanos, y hoy lo es con Euskadi y Cataluña. España debe encarar con sensatez, y no con nostalgias imperiales, su relación con Euskal Herria y Catalunya.

Asier Ecnarro Arancibia

¡Pero, hombre...!

Ante la masacre de los dibujantes del semanario satírico Charlie Hebdo, los medios de comunicación se han esforzado en recordarnos referencias más o menos conocidas. Que el Islam no es sólo una doctrina espiritual sino que, cuando Mahoma murió sin descendencia, sus seguidores consolidaron la comunidad islámica bajo la denominación de Califato que constituye, al mismo tiempo, una realidad política y religiosa reivindicativa del gobierno sobre el pueblo musulmán mediante la ley islámica (sharia).

Que el islamismo, aunque no define absolutamente al Islam, establece, en nombre de la ortodoxia religiosa, la prerrogativa de extender el gobierno de la ley coránica a todas las esferas de la vida, incluida la política. Esto representa lo que se conoce como integrista o fundamentalismo. Que el Yihadismo (Yihad significa “la guerra santa”) representa un paso más en su pretensión de imponer el islam por la fuerza de las armas.

Se ha insistido en los susodichos medios de comunicación que el principal significado de Yihad es el de lucha o esfuerzo al que todo musulmán está obligado pero que, si bien dentro de la propia órbita cultural islámica ha prevalecido la interpretación bélica de ese término árabe, también debe entenderse su significado como “lucha espiritual”, esto es, como una exigencia de purificación interior. Que el yihadista es un islamista que opta por la lucha armada para imponer su fe. Y que, aunque no todos los musulmanes son islamistas, no todos los islamistas son yihadistas, si bien muchos musulmanes contemplan a estos últimos como la auténtica vanguardia del Islam.

Después de esta recapitulación, quisiera exponer el motivo principal de este escrito. Una vez leídos diferentes artículos de la prensa escrita, después de haber escuchado opiniones en la radio y la televisión, nadie puede dudar de que sean los yihadistas los responsables de la brutalidad cometida en París. ¿Nadie? Thierry Meyssan, periodista y activista político francés, cuestiona tal autoría en un artículo que titula “¿Quién está detrás del atentado contra Charlie Hebdo?”, publicado el 8 de enero en la asociación para el fomento de la libertad de conciencia y de expresión Red Voltaire, que preside desde el año 1994. Advierte

que ha bastado que en los vídeos se oiga gritar a los atacantes “¡Allah Akbar!” y afirmar después que “han vengado a Mahoma” o que una testigo, la dibujante Coco, asegurara que los individuos en cuestión dijera pertenecer a al-Qaeda, para que muchos franceses hayan denunciado el hecho como un atentado islamista. Sin embargo, sostiene el periodista francés que el modus operandi de los asesinos no se corresponde con los métodos habituales de grupos como la Hermandad Musulmana o al-Qaeda, ya que éstos “no se habrían limitado a matar dibujantes ateos. Habrían comenzado por destruir los archivos de la publicación en presencia de las víctimas, como lo han hecho en la totalidad de las acciones que perpetraron en el Magreb y el Levante. Para los yihadistas, lo primero es destruir los objetos que -según ellos- ofenden a Dios, antes de castigar a los ‘enemigos de Dios’.

Además, entiende Meyssan, que los yihadistas no se habrían replegado de inmediato, huyendo de la policía, sin completar su misión, tal y como procedieron los asaltantes, sino que la habrían llevado a cabo hasta el final aunque eso les costase la vida. Cree, incluso, percibir incongruencias en la indumentaria que usaron, más propia de comandos militares que la habitual entre yihadistas. La manera de ejecutar en el suelo al policía herido, que no representaba un peligro para ellos, demuestra, a juicio del periodista, que su misión no era “vengar a Mahoma” del áspero humor de Charlie Hebdo.

Ahora bien, si se ha de descartar la autoría yihadista, ¿qué nuevo o nuevos actores intervendrían en este macabro escenario? Meyssan reconoce que los atacantes hablaban bien el idioma francés y que es probable que fueran franceses, pero conjetura seguidamente con que, si se trata de profesionales, cuestión que, a su juicio, está fuera de toda duda, habría que diferenciar a los ejecutores de quienes dieron la orden de perpetrar la operación, al tiempo que previene de que

¿Meyssan se ha dejado deslizar por la pendiente de la paranoia socio-política, o nos encontramos ante alguien dotado de una inusitada clarividencia?

nada demuestra que estos últimos fueran franceses y, desde luego, que quienes dieron la orden de ejecutar el atentado sabían que habían de provocar una ruptura entre los franceses de religión musulmana y los franceses no musulmanes.

“Es por eso que, en lugar de considerar este atentado sanguinario en extremo como una venganza islamista contra el semanario que publicó en Francia las caricaturas de Mahoma y dedicó reiteradamente su primera plana a otras caricaturas antimusulmanas, sería más lógico pensar que se trata del primer episodio de un proceso tendiente a crear una situación de guerra civil. La ideología y la estrategia de la Hermandad Musulmana, al-Qaeda y el Emirato Islámico no predicar provocar una guerra civil en ‘Occidente’ sino, por el contrario, desatar la guerra civil en el ‘Oriente’ y separar ambos mundos herméticamente”.

Thierry Meyssan finaliza su artículo con la revelación de los instigadores de esta trama. “... Quien formuló la estrategia del ‘choque de civilizaciones’ fue Bernard Lewis y lo hizo por encargo del Consejo de Seguridad Nacional de Estados Unidos. Esta estrategia fue divulgada posteriormente por Samuel Huntington, presentándola no como una estrategia de conquista, sino como una situación que podía llegar a producirse. El objetivo era convencer a los pueblos de los países miembros de la OTAN de que era inevitable un enfrentamiento, justificando así el carácter preventivo de lo que sería ‘la guerra contra el terrorismo’”.

La conclusión del artículo es manifiesta. No es en El Cairo, en Riad ni en Kabul donde se predica el “choque de civilizaciones”, sino en Washington y en Tel Aviv. Es decir, que quienes dieron la orden de atentar contra Charlie Hebdo no estaban interesados en satisfacer a yihadistas o a talibanes, sino a los neoconservadores o a los halcones liberales. Después de todo, la pregunta resulta inevitable. ¿Meyssan se ha dejado deslizar por la pendiente de la paranoia socio-política, o nos encontramos ante alguien dotado de una inusitada clarividencia? Ante el enredo que plantea este dilema, mejor refugiarse en el principio de la Lógica, que nos recuerda que la posibilidad no se puede negar.

Jesus Arizabaleta Sanmiguel

La traída de aguas de Sagar-erreka a Eibar (III)

VI. Descripción de las infraestructuras

A continuación enumero los elementos componentes de la Traída, y aporto datos sobre su construcción, obtenidos en su mayoría de los lugareños, quienes nos ayudaron a localizarlos y nos relataron lo que recuerdan. Adjunto ilustraciones de los ítems principales.

Presa Ibarrola

Situada en la confluencia del afluente Gaztandola, en las cercanías del caserío Ibarrola, fue construida a principios del siglo XX por la empresa Zabala, Unzurrunzaga y cía. Es la toma que está situada más aguas arriba de todas las que hemos localizado en el Sagar. A pesar de estar colmatada, el muro de mampostería, de unos 5 m de anchura, se conserva en bastante buen estado.

El canal de piedra soterrado que parte de ella y llevaba el agua al depósito de San Marcial tiene unos 4 km. de longitud. A lo largo de su trayecto, el caudal era aumentado por el aporte de varias regatillas. La sección del canal es trapecial, con esquinas redondeadas. Pero, en el tramo próximo a la entrega al depósito, la sección se vuelve rectangular y descubierta.

Depósito de San Marcial

Suponemos que fue construido al tiempo que la presa de Ibarrola, por la misma compañía, y que estuvo operativo hasta que dejó de funcionar la central Irurak-Bat (años 70). En planta su forma se asemeja a un boomerang, por adaptarse a la curva de la montaña en que está excavado. Una tala de pinos realizada hace un año permite apreciar su considerable tamaño. En contrapartida, los taladores han abandonado gran cantidad de ramas y troncos dentro del depósito, lo que, unido a la capa de barro acumulada, hace difícil inspeccionar el fondo.

Careciendo de cubierta, y con sus tres metros de profundidad, ha sido escenario de al menos dos desgracias: durante la Guerra Civil, un requeté se ahogó al caer herido en él desde el monte, y hacia 1946 un criado de un caserío se arrojó al agua. Unos chavales que lo vieron sumergido en el fondo corrieron a casa a dar el aviso; entre ellos estaba Federico Eguren, quien ha compartido con nosotros sus recuerdos sobre la Traída de aguas y nos ha facilitado el acceso a los baserritarras de la cuenca del Sagar. La tu-



Canal San Marcial.

bería de salida del agua discurría soterrada cuesta abajo, salvo en una vaguada, donde circulaba sobre unos postes de hormigón. Aún queda a la vista un fragmento de la tubería, de unos 30 cm de diámetro, donde empalmaba con la Central.

Central Irurak-Bat

Situada junto al Sagar en su tramo final antes de la desembocadura al Deba, era un edificio exento de dos plantas con cubierta a dos aguas. Fue creada a principios del s. XX por "Zabala, Unzurrunzaga y cía", quienes tenían otra central en Placencia sur y otra en Málzaga. Disponía de dos turbinas y proporcionaba electricidad a la S.A.P.A. (Fábrica de cañones). Fue derribada hace unos cinco años. Suponemos que, hacia 1960, la compañía vendió esta central al Ayuntamiento de Eibar, quien aprovechó esta instalación para complementar la Traída, conectando las aguas de salida de la central a una tubería que atravesaba el cauce del Sagar y las entregaba al depósito de Igarate.

Depósito de Igarate

Construido en hormigón hacia 1960 a la altura de la central Irurak-Bat, en el lado opuesto del Sagar, cuyo cauce fue desviado para permitir su ubicación. De unos 15 m de longitud y situado bajo el nivel de la carretera, fue cubierto de tierra desde un principio, lo que aprovechó el vigilante de la casa de Irure para poner una huerta sobre él. El depósito sigue existiendo, esta vez bajo un aparcamiento frente a la fábrica Joansa.

El plan del Ayuntamiento de Eibar consistía en que el agua acumulada en ese depósito fuera elevada a la cota del Gran Túnel, para sumarla al caudal de la Traída. A este fin, unas bombas o turbinas de impulsión fueron instaladas en una caseta al lado oeste del depósito y empalmadas a una tubería que subía la ladera del monte hasta una arqueta construida sobre el caserío Eitzaga Etxetxo. Desde esa arqueta cúbica, de casi tres metros de lado, partía una tubería que discurría enterrada por la ladera del monte, pasando por debajo del caserío Arribaso y llegando al túnel (sobreviven algunos tramos).

El día de la puesta en marcha se congregó un gran número de curiosos. Las bombas entraron en funcionamiento, pero el agua sólo subió a la mitad de la cota de la arqueta (a unos 120 m sobre el depósito) y, al bajar, golpeó con fuerza las hélices, inutilizándolas. De modo que fue preciso instalar unas bombas nuevas, que lograron funcionar durante unos 10 años, a pesar de que las hélices seguían sufriendo con las interrupciones de los motores.

Presa Sagar-erreka

Construida en 1928, es el elemento que propiamente inicia la Traída de aguas. Estaba situada unos 100 metros aguas arriba de Zubitxo y es de suponer que se llenaba con las aguas que no aprovechaba la presa de Ibarrola, así como con las aportadas por otras regatillas que vierten al Sagar, como Sasibeltz. De la presa partía un canal de sección trapecial y 1.050 m de longitud, que rodeaba bajo tierra el monte de Osteguieta, donde recibía el aporte de las regatillas llamadas técnicamente Osteguieta 1 y 2. Un grupo de amigos que solía merendar en esos parajes acostumbraba a levantar una de las losas de la cubierta de esta conducción para refrescar su garrafa de vino, sumergiéndola en el agua. En una ocasión la corriente se llevó la garrafa y, seguramente, discurrió por el canal hasta el sifón de tubería que cruzaba bajo el cauce del Aierdi y se conectaba a la arqueta frente a la boca del túnel.

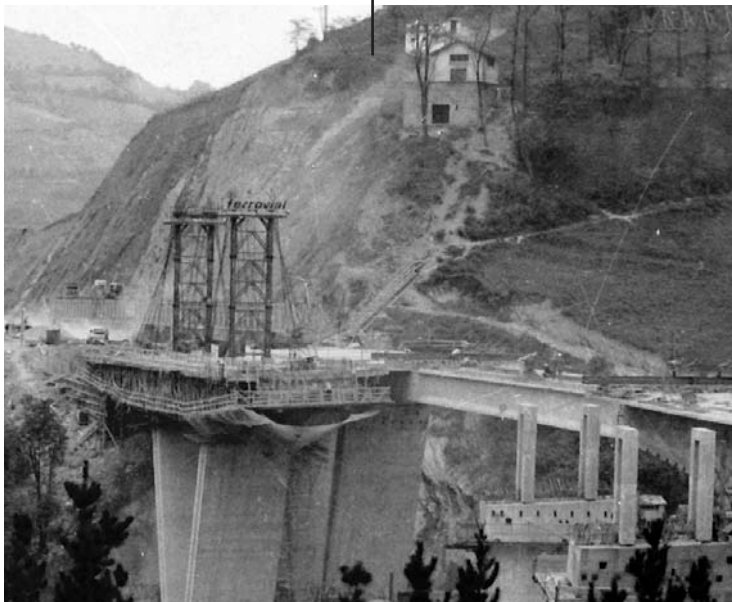
En 1974 se proyectó una nueva presa de hormigón de mayor tamaño, que es la que puede verse hoy día. Se construyó unos metros aguas abajo de la presa antigua, por lo que ésta ha quedado sumergida por las aguas embalsadas. Actualmente la presa es dragada de vez en cuando, y el agua alma-

cenada sigue su curso por el cauce del Sagar, no aportando nada al cauce que va por el túnel. Hace unos años un hombre se arrojó a esta presa y murió.

Gran Túnel

Sólo podemos reconstruir su estado original de 1930 a partir de los testimonios de quien se acercó alguna vez a sus entradas, en principio infranqueables al público. La boca sur (extremo de Placencia), cercana al curso del Aierdi, afluente del Sagar, estaba cerrada con un muro de hormigón que disponía de una puerta metálica. Y a poca distancia se situaba un depósito o arqueta de hormigón donde, además de la proveniente de la presa del Sagar, otras tuberías entregaban sus aguas, provenientes de las tomas llamadas Arribaso 1 y 2. Todas esas captaciones y conducciones existen aún, más o menos deterioradas. Una tubería salía de la arqueta y vertía el agua dentro del túnel, con un sonido audible desde fuera. Y es que el Gran Túnel albergaba un depósito de 1,20 m de profundidad hasta la mitad de su longitud, donde una pared de 1,60 m de altura contenía el agua. Desde esa pared el agua corría por una tubería situada a un lado del túnel hasta la boca norte. Frente a la boca norte (extremo de Eibar) estaba situada una caseta de entrada, construida en 1930 por la propia Brigada Municipal en mampostería y hormigón. Dentro de ella había un volante para abrir el paso de la tubería de salida, que cruzaba el Aya-errea por un puente de hormigón estrecho, sobre el que se podía caminar yendo con cuidado.

Previamente a las obras de reforma realizadas para instalar la conducción desde Urkulu hacia 2008, varias personas se adentraron en el Gran Túnel, recorriéndolo en completa oscuridad con linternas y encontrando una gran cantidad de barro acumulado hasta el muro-presa. En mayo de 2014 yo mismo recorrí el Gran Túnel en toda su longitud, que el proyecto de Aurelio González preveía de 1.632 m y que, según la medición actual, tiene 1.665 m. Lo hice con la buena iluminación actual y pisando la nueva soleira de hormigón. Comprobé que el suelo se mantiene horizontal en toda su longitud, a una cota de 207 m. La altura ronda entre 2 y 1,6 m y se aprecian pequeños desprendimientos espaciados durante todo el recorrido. Localicé varios ensanchamientos, distanciados unos 300 m entre sí, y verifiqué el quiebro del que Iriondo me habló. Varias



Depósito Gisastu. Talud autopista. 1972

filtraciones de agua, existentes desde hace largo tiempo, producen encharcamientos. Me remito a las ilustraciones adjuntas para la comprensión de este enorme espacio subterráneo, que discurre bajo un espesor de 300 m. de roca pizarrosa.

En el estado original, a la salida del túnel se sumaba el caudal de las tomas Aya 1 y 2, construidas hacia 1903 y que aún se conservan. El regato Aya (Aiaga), ya dentro del municipio de Eibar, conserva otros restos de estructuras hidráulicas que, por lo que sé, aún no han sido investigadas. La antigua conducción desde la boca del túnel al depósito de Irigorri mide unos 1.000 m de longitud y consiste en una tubería de cemento de 35 cm de diámetro que circula soterrada por la ladera del valle, encontrándose a su paso una arqueta de hormigón de 2,5 m de altura, una llave de paso y varias chimeneas de ventilación de hormigón, de 30 cm de diámetro, que suponemos fueron instaladas hacia 1970. Existe un camino transitable de losas de piedra sobre la tubería en los últimos 200 m. La conducción nueva construida en 2009 desde el túnel hasta el depósito de Irigorriberri sigue un recorrido algo desplazado de la antigua, con la que se cruza en dos puntos.

Depósito Irigorri

Situado a 30 m al este del caserío Irigorri, tiene forma prismática y gran altura para su longitud de 12 m. Sería precisa una prospección de las conducciones que llegan y parten de él para comprender su función en la Traída, pues quizás fue construido como depósito de carga de la central hidroeléctrica municipal, si es que el depósito del Gran Túnel no fue usado como tal. Ignacio Maguregui (1928-2008), del caserío Irigorri, era el encargado de cuidar del depósito y sus conducciones. A pesar de la destruc-

ción que supuso la construcción de Irigorriberri hacia 1972 y las obras de 2009, se conservan fragmentos de la antigua conducción hasta Guisastu, que salva la vaguada de la regata Sautxi por medio de un acueducto de hormigón de forma curva, de unos 5 m de longitud.

Depósito Guisastu

Construido en hormigón en 1929, al tiempo que el túnel, su planta se adapta al promontorio que forma la esquina entre el valle del Txonta y el del Ego. Consta de un cuerpo central cúbico de unos 8 m de lado, del cual parten dos "alas"

en ángulo de 33 y 40 m de longitud. No hemos podido localizar la antigua tubería de entrada del agua. El cuerpo central debe corresponder a la sala de máquinas, y aún conserva tuberías metálicas de 400 mm sobre el suelo. Unas vigas de hormigón sostienen la cubierta, sobre la que se construyó una caseta de esterilización proyectada por el arquitecto municipal Manchobas en 1929. El muro inclinado que lo separaba de las alas presenta dos aberturas que interpretamos como los rebosaderos. Las alas correspondían a los depósitos propiamente dichos.

Hacia 1972, el depósito norte fue demolido en su mayor parte por el talud de la autopista. El depósito sur superviviente no presenta ningún acceso aparente desde el exterior. Introdujimos una cámara de fotos por uno de los óculos de aireación para ver qué había dentro. Aunque el fondo está cubierto de fango, vimos que las caras internas del depósito, planeadas con mortero portland, están en buen estado. Y que una fila de pilares sostiene las bóvedas de hormigón de la terraza. Hay escombros amontonados, que pudieran pertenecer a la caseta derribada y a restos del depósito norte, vertidos quizá a través de una escotilla superior que creemos apreciar.

En 1952 fueron construidos una arqueta, un depósito de decantación y un filtro (destruído) ladera arriba del depósito antiguo y supuestamente conectados a éste. José Uria, el encargado del mantenimiento de esas infraestructuras, se trasladó de su caserío Guisastu a la vivienda aneja al depósito de decantación. La cubierta aterrazada del viejo depósito, tapizada de tierra y vegetación, ha sido usada como campo de fútbol por los chavales del barrio desde hace muchos años, sin que muchos de ellos supiesen que corrían sobre un espacio hueco.

Javier Martín Lapeyra

Exposición del 75 Aniversario de la S.D. Eibar

Entre el 9 de enero y el 8 de febrero de 2015 se ha celebrado en Portalea la exposición conmemorativa sobre el 75 aniversario de la S.D. Eibar. Durante ese mes, han sido 4.091 visitantes los que se han acercado a ver la muestra; a una media, por tanto, de 170 personas por día, siendo así la exposición con mayor número de visitantes en la ciudad en los últimos años.

La exposición constaba de un recorrido histórico-emocional que recogía los eventos más relevantes del club, pero no tenía su comienzo en 1940, año de fundación del club, sino que comenzaba en 1913, año en el que existe la primera constancia de la práctica del fútbol en Eibar. En ese túnel del tiempo se podían ver materiales como fotografías, textos resumidos que hacían referencia a las circunstancias vividas, balones de todas las épocas, la relación de todas las plantillas del club con su fotografía de las 75 temporadas, vídeos, referencias de hemerotecas, camisetas, libros, silbatos, carnets de socios y de futbolistas que son punteros del fútbol mundial -como Xabi Alonso o David Silva-, la loca carrera para aumentar el capital social en 2014, etc.

Entre las referencias más antiguas, es de reseñar la presencia de una copa de plata damasquinada del año 1916, que perteneció a Fermín Larrarte, que la ganó en San Mamés siendo componente del equipo eibarrés del Izarra, en un torneo que consistía en meter goles desde fuera del área. Esa copa fue semi-destruida en los bombardeos de la guerra civil en Eibar y, actualmente, solamente se conserva la peana, con la base realizada en damasquinado. El recibimiento que tuvieron en 1916 los jugadores del Izarra fue apoteósico; de hecho, Larrarte llegó ese día a casa sin sus

alpargatas, extraviadas mientras recorría Eibar a hombros de la afición, como si fuese un torero.

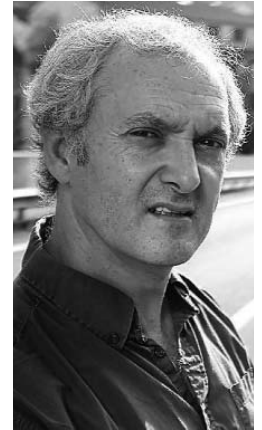
El material de la exposición tenía una procedencia muy diversa. Desde fondos del propio club, hasta colecciones particulares que han sido cedidas -o donadas- por aficionados que guardan auténticos tesoros en sus casas. En el exterior de ese túnel del tiempo, que pretendía ser un recuerdo del túnel de salida de vestuarios de Ipurua, aparecían las palabras que son las señas de identidad del club y de su filosofía, esos valores que unen a la ciudad de Eibar y a la S.D. Eibar (trabajo, esfuerzo, sacrificio, humildad, tesón...).

Como no podía ser menos, se recogían también imágenes de la afición, con la referencia principal a La Bombonera desde mediados de los 80 hasta finales de los 90, del gran trabajo e implicación de Eskozia la Brava, pero también de esas personas que, desde 1940 a 1947, se trasladaban a Elgoibar antes de que se construyese Ipurua y, en general, de la afición de todas las épocas. Esa afición que, durante 75 años, siempre ha apoyado al equipo, hasta en los peores momentos.

Es de señalar, también, que en la zona de la cúpula de la sala de exposiciones se situaban los principales trofeos ganados por el club y se ubicaban los dos once ideales. El primero -el conocido como el once ideal de la afición-, realizado por votación popular para designar a los jugadores emblemáticos de la historia; mientras que, en el once ideal técnico, tenían cabida los jugadores del Eibar que mejores trayectorias han tenido en el mundo del fútbol.

También se recogían los hitos más importantes de las últimas temporadas, las de tocar el cielo, lo increíble, el Ei-

bar en primera, ese sueño que quienes vamos a Ipurua desde que vestíamos pantalón corto alguna vez tuvimos de niños. *¿Os imagináis que el Eibar estuviese en primera y jugasen en Ipurua...?*



Creo que esa frase la oíría yo por primera vez sobre el año 1968, cuando en Primera jugaban Paco Gento, Iribar, Pirri, Sanchís padre, Sadurní, Arzak, nuestro gran Jose Eulogio Gárate... Muchas generaciones de niños y niñas que se fueron incorporando como aficionados a Ipurua oyeron esa frase de *“¿Os imagináis que el Eibar estuviese en primera y jugasen en Ipurua...?”*. Esos Gárate, Pirri, etc. iban siendo sustituidos por otras figuras mundiales, pasaron generaciones y generaciones de futbolistas y, ahora, en Ipurua juegan futbolistas como Messi, Cristiano Ronaldo, etc., pero lo más importante es que también juegan en Ipurua, cada quince días, Errasti, Xabi, Arru, Ander Capa... Futbolistas que saben cuáles son los valores del Eibar, y que se identifican con la ciudad y su modo de gestionar el éxito actual.

A esos aficionados que han conocido las grandezas actuales y los muchos años de triunfos y decepciones es a quienes iba especialmente dirigida la exposición. Además, hay que reseñar que esta exposición ha permitido recuperar una parte muy importante del patrimonio histórico del club, pero que el alcance de ese patrimonio no acaba en esas cuatro semanas en las que ha estado visible en Portalea, sino que se pretende que esas joyas puedan pasar a engrosar, en buena parte, el contenido de la web del club, y el tercer objetivo es que pasen a formar parte del futuro museo.

La exposición es, por tanto, el arranque de un año repleto de actos, en los que se conmemorará desde Ipurua Kirol Fundazioa ese 75 aniversario, precisamente cuando el Eibar se encuentra en el punto culminante de su larga historia.

Jesús Gutiérrez
Miembro de la comisión del
75 aniversario de la SD Eibar



El toreo y la pelota, hermanados: El Chiquito y Lagartijo

A finales del siglo XIX y comienzos del XX, cuando el toreo y la pelota eran los espectáculos más en boga en gran parte de la península, entre los primeros espadas del mundo del toreo y las figuras de la pelota existían profundos lazos de amistad y admiración mutua. Nada mejor que un artículo publicado el 20 de enero de 1885 en el diario donostiarra *La Voz de Guipúzcoa* para ver un ejemplo de cuanto venimos diciendo. Por aquella época el pelotari Chiquito de Eibar era un deportista que movilizaba a miles de pelotazales por todos los frontones donde estuviera programado; por su parte, Lagartijo era una de las estrellas del firmamento taurino. Y un día -caprichos de la vida- se encontraron... como se comprueba en el escrito incluido en la sección Variedades de la publicación donostiarra, encabezado con esta nota preliminar:

Tomamos de nuestro colega El Anunciador Vitoriano el siguiente curioso artículo:

El Chiquito y Lagartijo

A mediados del año próximo pasado el torero Rafael Molina (a) Lagartijo se ha-



llaba en San Sebastián con motivo de la temporada de las corridas de toros. Concluida dicha temporada, al siguiente día hubo en la capital de Guipúzcoa un hermoso partido de pelota en el que tomaba parte el tan célebre "Chiquito de Eibar".

El curro asistió a este partido, y admiró tanto la habilidad del Chiquito, que se le ocurrió hacer un presente al "fénix" de la pelota. La mejor manera que le pareció al diestro de demostrar su admiración fue la de regalarle las dos astas del último toro que mató el día antes. Así lo hizo y, desde entonces, son íntimos amigos las dos celebridades, cada uno en su ramo. El matador de toros tuvo su ocurrencia torera; más el Chiquito, que es hombre de corazón y númen, supo co-



rresponderle con creces, bajo el punto de vista de agradecimiento y de hombre de saber hacer las cosas.

En la temporada de toros que siguió a la ya referida, Lagartijo debía tomar parte. Inmediatamente de llegar el diestro a San Sebastián, el "Chiquito" fue a saludarle, presentándole al mismo tiempo un elegante estuche. ¿A que no adivinas, lector, lo que contenía aquel estuche? Ya me parece que estás pensando ora en espadas, ora en banderillas, o en capas; en fin, en algo que huele a toreo. El estuche contenía un magnífico bastón hecho con una de las astas mencionadas; en el puño llevaba el retrato del obsequiado y, además, espada, banderillas, capa, en fin, todos los trastos del arte de torear, incrustados y en bajo-relieve, de oro y plata, de una ejecución artística de muchísimo mérito, debido al hábil buril de un hermano del obsequiante. Juzgue el lector si el "Chiquito de Eibar" tiene o no talento para hacer regalos. Inútil será decir que el primer toro de la temporada que mató Lagartijo se lo dedicó al "Chiquito".

¿No es esta noticia ilustrativa de las magníficas relaciones existentes entre las figuras del toreo y la pelota en tiempos pasados?

Jose Mari Otermin





Síndrome XXII

(Mía aventura in Vaticano)

Tras cuatro entregas sin que hayáis tenido noticias de nuestros eibarreses y eibarresas en la playa, retomamos el tema y la situación del grupo, con la firme intención de no interrumpir la narración, salvo por causas de fuerza mayor, a lo largo de este año que acaba de empezar. Para situarnos un poco y refrescar la memoria, debemos de remontarnos al número 118 (febrero de 2014) de esta misma revista, en la que iniciábamos el tema del Vaticano. Recordaréis cómo nuestras mujeres eibarresas y Montse, la amiga catalana incorporada al grupo, sin perder de vista las explicaciones que Lore les ofrecía sobre la confección de trabajos de punto, se acercaban y acomodaban a mi alrededor para prestar atención a los comentarios sobre la experiencia que viví en una visita que “por cuestiones de trabajo”, realicé al mismísimo Vaticano.

Quiero recordar también que el motivo de mi “desplazamiento” al sagrado lugar no fue otro que el de indagar el nombre de algún Santo o Santa que hubiese tenido la condición de abuelo o abuela y acogerlo prestado(a) como Patrón(a) de, sino a nivel mundial, por lo menos sí de los abuelos/as de nuestra ciudad eibarresa, para confeccionar un estandarte con su efigie, y luego enarbolarlo en nuestras concentraciones y manifestaciones, o para animar a nuestro equipo de fútbol en el campo de Ipurua, junto a los de Eskozia la Brava, Peña Mandiola, Eibarko Hintxak y otros.

En el mencionado artículo también me refería al hecho de que, una vez formalizada la oficialidad de nuestra asociación, quería a través de ella exigir que nuestros hijos e hijas nos compensasen anualmente con un número de comidas aún sin determinar o un “Gran Banquetazo” como “pago” por los servicios prestados en el cuidado y la aten-

ción de sus retoños. Tras este pequeño recordatorio, prosigo con la narración.

“Como veis -les dije-, el tema está en marcha, pero no lo quiero hacer público antes de tener bien atados todos los cabos. No vaya a ser que nuestros hijos(as) se agrupen en otra asociación y acuerden que, en lugar de invitarnos a dos o tres comidas anuales, nos lleven al Hogar del Jubilado para ofrecernos unas aceitunas y patatas fritas”.

Horixe, ondo pentsauta, ze karajo... -exclamaba Felisa mientras, con su mirada, seguía los pasos de los “siete magníficos eibarreses” que, junto a Jordi, el nuevo amigo catalán, se dirigían al txiringuito más próximo para saborear la butifarra catalana con la que había obsequiado a sus nuevos amigos eibarreses.

“Una vez nuestros hijos e hijas se avengan a atender nuestras lógicas y naturales exigencias, que alivien hasta cierto punto el ‘chantaje emocional’ al que nos vemos sometidos, y llegado el día tan merecido del ‘Gran Banquetazo’, que seguramente tendríamos que organizarlo en un par de restaurantes contiguos o hacerlo en dos turnos, pues se me antoja masiva la asistencia a la cita, podríamos organizar una misa en memoria de las amamas y aitxitxas fallecidos sin haber tenido la oportunidad de llevar a cabo las legítimas reclamaciones que nuestro ‘ideario’ proclama”.

“Ese día -seguí informándoles- aprovecharíamos también para bendecir el estandarte representativo de la asociación que albergará a las personas que tengan la condición de abuelos y abuelas de nuestra ciudad, el cual, con la esfinge de nuestro patrón o patrona, sería exhibido públicamente y en ‘alegre kalejira’ en el txikiteo previo al ‘Gran Banquetazo’”.

“Quiero manifestaros que, aun siendo condición indispensable y obligatoria el poseer los ‘galones’ de abuelo(a) para

pertenecer a nuestra asociación y participar en los actos que organicemos, únicamente será exonerado de la obligatoriedad de esta ‘graduación’ la persona que ejerza los actos religiosos”.

Enee, ene... gure seme-alabak zer esango jonen... -intervenía pensativa Dolores.

Zer esango jonen ba? Zoratuta gaozela, porque les conviene -le contestaba Arrate, sin levantar la vista de la “chuleta” o “planos” para confeccionar chaquetitas de punto que había traído Montse, la catalana, para añadir quejándose:

Ez jonat ezebez ulertzen (no entiendo nada).

Recordándole Begoña: *Zelan ulertuko don ba, inglez ez badao? Jardinieta-ko “eskola nazionala” erderaz bakarrik ikasitakuak gaitun barren!*

Angelita, por su parte, “calentando y zirikando” el ambiente: *Zer nahi jonen ba? Umiak zaindu, pardelak aldatu, jaten emon, eurokin jolastu, medikora eruan, parkera atara..., eta gu ondionkan, como tontas del bote, hemen, puntua ikasten negurako jersixak eta kalztetiñak egitteko...*

Maritxu, “picando el anzuelo”, se dirigía a Montse, traduciéndole a ésta la conversación: *Decimos, Montse, que después de llevar a cabo el cuidado integral de nuestros nietos y nietas hasta casi la extenuación, bien merecemos un buen agasajo. ¿No te parece?*

Porque (era Jesusa la que ahora participaba), fffjate; en tu tierra no sé, pero aquí, además, estamos todo el año envasando potes de lentejas, albóndigas, garbanzos, espaguetis, alubias para nuestros hijos, pues como los dos tienen que ir a trabajar...

Enee, honekin beruonekin eta, bixar Eibarrera juan bihar non krislatezko potien billa! -se lamentaba Dolores.

Gogoratzen ba haiz, pare bat San Blas ekarridan, mesedez -solicitaba

Arrate para, dirigiéndose a Montse, la catalana, añadir:

Vas a probar un postre típico en Eibar. Son tortas a las que llamamos “de San Blas”, elaborados a base de huevos, harina, azúcar, algo de Royal, unas gotas de esencia de anís para darle su olor característico, y pudiéndole añadir mantequilla, nata... Una vez hecha y dada la forma de “torta”, se hornean hasta que cojan un color dorado; y luego se les aplica una capa de merengue, hecha con una clara de huevo a punto de nieve. Con café con leche o vino dulce ya verás que ríico...

Hasta “con chorizo” es rico el San Blas -afirmaba jocosamente Jesusa, defensora a ultranza del postre eibarrés por excelencia.



En la foto, Lizar, nuestro nieto pequeño. Zarauztarra de nacimiento, pero también con señas de identidad eibarresas; pues, además de que su venida al mundo fue un 14 de abril, en la instantánea le podéis ver enfundado en su camiseta del Eibar, sosteniendo una “opilla” de San Blas recién bendecido... y no sabéis la pasión que pone al cantar “ Eibar tiene un once”, o “ a la bi, a la ba, Eibar, Eibar... guria” .

Sigamos. A pesar del interés que, en un principio, habían demostrado tener mis aplicadas oyentes en atender a mi relato, en ocasiones derivaban su atención hacia los comentarios entre ellas. El sofocante calor de aquel día playero, las excitadas “quejas” y “lamentaciones” y las muestras de irritación de mis pacientes oyentes hacían que la sensación térmica en las mejillas del grupo de amigas en aquel momento fuese de unos 45 grados aunque, salvo puntuales interrupciones, eibarresas y catalana seguían interesadas en mi relato.



Benga Joxé, jarraitu (sigue) - insistían, sin mucho convencimiento y con cierta desgana.

“Me armé de santa paciencia y consulté un libro Santoral -proseguí-, pero éste únicamente contenía la relación de unos 2.000 santos, por lo que dirigí mis pesquisas hacia otro más gordo en el que, en su contenido, incluidos beatos, había nada más y nada menos que ¡21.000! Pero, así y todo, por muchas vueltas que le daba al Santoral -les dije-, no encontraba santo o santa en el que, junto a su nombre, llevase el término de abuelo o abuela como compañía”.

“Una vez metido en faena -les informé-, tuve la suficiente valentía para dirigir mi consulta hacia los tres gruesos volúmenes del Diccionario Enciclopédico de los Santos; pero con el mismo resultado pues, entre los santos indagados, solamente encontré muchos nombres repetidos, aunque con +

coletillas tan dispares como: abogados, eremitas, confesores, obispos, arzobispos, profetas, orfebres, algún mendigo, algún general, un comediante, senadores, reyes, presbíteros, trovadores, mártires y, entre las santas... esposas, madres, niñas, reinas, catequistas, alguna patricia romana y, sobre todo, mucha, mucha virgen y mártir, pero... de lo que yo buscaba `cero patatero`”.

“Recomendado por un buen amigo, también consulté un Calendario Zaragozano que databa de 1936, pero con el mismo resultado; pues, además de unos



pocos santificados, únicamente encontraba temas relacionados con las predicciones del tiempo, algún refranero, constelaciones, información sobre las témporas, fases lunares, horóscopos, tablas de mareas, fechas más idóneas para la siembra, recetas medicinales contra la locura, las almorranas, remedios caseros para el insomnio, la cura de furúnculos, orzuelos, diviesos, sabañones, juanetes, callos, el estreñimiento, fechas de ferias y mercados”...

“Mi amigo, con muy buen criterio, volvió a recomendarme: `Consulta el Zaragozano, pero de los años posteriores a 1936, pues fueron épocas muy pródigas en mártires y santificaciones`. Atendiendo a esa nueva recomendación, pasé varios meses investigando las ediciones de este simpático almanaque comprendidas entre 1936 y 2014, pero mi escrupulosa búsqueda en el famoso calendario resultó totalmente infructuosa y baldía. El fracaso en mis minuciosas indagaciones motivó en mí una situación tal, de decepción e impotencia, que me llevó a las siguientes reflexiones” -confesé a mis oyentes:

- Tanto abuelos como abuelas, a pesar de tener bien ganada la fama de buenas, ejemplares, sacrificadas, abnegadas y desinteresadas personas, ¿no han sido merecedores de santidad como abuelo(a), cuidador(a) o educador(a) a lo largo de la historia mundial de la Humanidad?
- ¿Habría una edad tope para ser santo o santa?
- ¿La condición o grado familiar de cada persona puede influir para subir a los altares y aparecer en calendarios y santorales?
- ¿Hay alguna razón especial para que en el santoral (por lo menos, en los que he consultado) aparezcan más santos que santas?
- ¿Por qué entre las santas hay muchas mártires y vírgenes, y en la relación de santos varones no figura ninguno como mártir y casto?

Hor jaok koxka, Joxé -decía Angelita. **Konponduik hori** -añadía Maritxu.

Continuará..., baiña bittartian... **Aupa el Eibar!**

Jose Aranberri Ulibarri

La Asociación de Periodistas Deportivos de Guipúzcoa premió, entre otros, a la SD Eibar por su ascenso a 1ª División

Con motivo de la **Gala del Deporte** que, cada año, hacia el final de diciembre organiza la Asociación de la Prensa Deportiva de Guipúzcoa que, en esta ocasión, sumaba la XXVI edición, además de elegir y premiar a numerosos deportistas guipuzcoanos, se le tributó un homenaje a la **SD Eibar**, por su brillante ascenso a la 1ª División del fútbol estatal.

Como es ya habitual, antes de la entrega del galardón, se celebró una cena en uno de los comedores del Hotel Silken Amara Plaza de Donostia. Ni que decir que, con las atenciones que recibimos quienes acudimos a ese acto, quedamos más que satisfechos por el excelente condumio y espectacular servicio que, tutelados por su director, Raúl Fernández (en esta ocasión ausente por trabajo), el subdirector, Iñaki Bayón, y la maitre, Ana Bandrés, se nos ofrece en cada ocasión. Lamento decir que sólo ocurre una vez al año. Pero queda el grato recuerdo de lo que comento.

Volviendo al tema que nos ocupa, diré que al acto que intento explicar asistieron - además de numerosas personas entroncadas en el deporte, así como representantes de la Diputación, Ayuntamiento donostiarra, periodistas asociados y de las entidades patrocinadoras- el presidente de la SD Eibar, Alex Aranzabal, acompañado de la responsable de comunicación del club, Arrate Fernández, y del capitán del equipo, Txema Añibarro.

Los presentadores, Arritxu Marañoñ y Tito Irazusta, invitaron al representante de la SD Eibar a que subiese al estrado, y Alex lo hizo acompañado del capitán, Añibarro. El obsequio conmemorativo del evento fue entregado por el presidente de la Asociación, el periodista de **El Diario Vasco**, José Luis Benito Urraburu, que hizo un panegírico de lo que supone para nuestra ciudad, así como para Gipuzkoa en general, la consecución de este ascenso. Posteriormente, Alex Aranzabal y Añibarro fueron entrevistados por el citado Tito Irazusta ante los comensales. Tanto al subir como al bajar del estrado, sonaron intensos aplausos de las personas asistentes.

Hay que decir, asimismo, que el club Bera-Bera de balonmano femenino repitió premio (se le concedió el año anterior) por su destacada actuación en la temporada 2013-2014. Hubo distinciones, además de a los equipos reseñados, para personas y enti-



dades deportivas, como Alberto Iñurritegi, Leire Olaberria, Maialen Chorraut, Iñigo Peña, Imanol Rojo, Urko Egea, Aitor Puertas, el equipo de ciclismo Gipuzkoa, el de remo femenino de Pasajes de San Juan, el de remo de Hondarribia, para la Behobia-San Sebastián de atletismo, de sokatira de Ibarra y el de fútbol Mondragón CF, por cumplirse el centenario de su fundación.

A los que somos asociados (de Eibar somos **cuatro**: José Antonio Rementeria, Amaia Ugarteburu, Marijose Guilabert y el que suscribe, aunque solamente estábamos padre e hija) nos correspondió votar para elegir el “Mejor Deportista de Gipuzkoa 2014”. Los nominados eran seis: Julen Aginagalde, medalla de bronce con la selección española de balonmano en el campeonato de Europa; Richard Oribe, dos medallas de oro, otras dos de plata y una de bronce en los campeonatos de Europa de Deporte Adaptado (Paralímpicos) en natación; Lucas Egibar, de deportes de invierno, ganador de la prueba de consolación de snowboardcross en los Juegos de Sochi (diploma olímpico) y subcampeón del mundo

junior; Imanol Garmendia, de remo, campeón del mundo sub 23 en cuatro sin, ligero, en Varese (Italia); Esther López, campeona de Liga, Copa y Supercopa en voleibol, que tiene 7 Ligas, 6 Copas y Supercopas y un campeonato de Europa en su haber; y Jon Santacana, de Deportes de Invierno, que fue el elegido. Este deportista, muy mermado de la vista, es medalla de oro en descenso, de plata en slalom y cuenta con dos cuartos puestos en supergigante y gigante en los Juegos Paralímpicos de Sochi.

Al ser proclamado, el trofeo distintivo de tal elección le fue entregado por Javier Echenique, presidente del Banco **Sabadell-Guipuzcoano**, que junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostiako Udala - Ayuntamiento de San Sebastián, Skoda Menabi S.L., Gipuzkoa Kirolak, Ediciones Deusto, Donostia Kirolak - San Sebastián, Euskadi Basque Country, Hotel Amara Plaza San Sebastián y las Bodegas navarras **Gran Feudo Chivite**, patrocinaron, un año más, tan importante evento.

Pero no debo finalizar este comentario sin destacar la **intachable organización** que **Iñaki Sagastume**, secretario general de la Asociación, en colaboración de Jorge Beristain y otros componentes de la Directiva, llevaron a cabo para que la **XXVI Gala del Deporte Guipuzcoano 2014** tuviese la brillantez a que nos tienen acostumbrados.

Así que hasta diciembre de 2015, en que volveré a disfrutar, saludando a conocidos del deporte, saboreando las viandas del Hotel Amara Plaza y a compañeras y compañeros de los medios de información existentes en nuestro territorio histórico. Amén. O así sea.

Mateo Guilabert Lopetegui

“El mejor regalo que se puede mandar a un eibarrés que vive fuera es un San Blas”

Margari Olañeta ha enseñado a preparar tortas en un taller

Pocas cosas hay tan eibarresas como las tradicionales tortas de San Blas; un manjar que, cada 3 de febrero (día de San Blas) está presente en las mesas de la práctica totalidad de los hogares de la ciudad. A pesar de que, a día de hoy, se pueden encontrar en la mayoría de las pastelerías y panaderías, son muchas las familias eibarresas en las que el proceso para aprender a preparar estos preciados dulces se transmite de generación en generación. Y, si en alguna casa no existe esa posibilidad, las personas interesadas han tenido (al menos este año) la opción de apuntarse a un taller organizado para tal fin por Arrate kultur elkarte. El taller se realizó en la casa de cultura de Portalea, pero el número de inscripciones superó todas las expectativas y los organizadores tuvieron que habilitar un segundo grupo, que aprendió a elaborar las citadas tortas de San Blas en una sociedad gastronómica.

Según explica Nerea Ibarluzea desde Arrate kultur elkarte, “en el grupo de Portalea participaron 16 personas y en el de la sociedad otras 20; pero la demanda ha sido tal que, al menos otra veintena de personas se tuvo que quedar fuera y sin poder participar, porque no había más plazas”. Margarita Olañeta fue la encargada de enseñar a preparar las tortas de San Blas en Portalea (contó con la colaboración de Juana Mari Ezker); mientras que Begoña Aranguren hizo lo propio en la sociedad.

Noticias de Gipuzkoa se reunió con Margari, “porque en Eibar todo el mundo me llama así”. Nacida “en aquel Ermua de apenas 1.500 habitantes”, pero afincada en Eibar “desde que me casé, hace 60 años, con Jose Mari Kruzeta”, esta agradable mujer que se considera “una eibarresa más” recuerda cómo fue su suegra, Matea Alberdi, la que le enseñó a preparar las tortas de San Blas “con la receta tradicional”. Según cuenta, “todos los jueves y los domingos Matea y sus amigas se reunían en la casa que mis suegros tenían en la calle Estaziño para jugar a cartas y, cuando llegaban estas fechas, no paraban de hablar de las tortas de San Blas que todas ellas solían preparar”. El marido de Matea, Periko Kruzeta, era un apasionado de los sanblases que hacía su mujer. Además, era un privilegiado “porque aunque estuvieran preparadas desde una semana antes, no se podían comer hasta que llegara el día de San Blas... pero a él se las daba a probar antes. ¡Siempre decía que las de ese año eran las mejores!”, recuerda con una sonrisa. Margarita Olañeta aprendió a elaborar las tortas de San Blas “ayudando a ama Matea en la cocina”, y después fue ella la que siguió el mismo procedimiento para transmitir, en el seno de su familia, la receta tradicional que había heredado. Primero enseñó el proceso de elaboración a sus cuatro hijos “porque, si querían comer los sanblases, tenían que echarme una mano en la cocina”; y, en estos últimos años, a sus cinco nietos.

El secreto

Es curioso, pero aunque son muchos los hogares eibarreses en los que se preparan tortas de San Blas, no hay dos que tengan un sabor igual. Margarita Olañeta considera que “hay mucha gente que las hace bien, y otra mucha que no tanto”. Para ella, el secreto está en dos ingredientes: “Por un lado, la manteca, que tiene que ser de cerdo y no mantequilla o margarina vegetal, como se usa ahora en algunos sitios”. Y, por otro, “la esencia de anís, que tiene que ser de la que echa olor, porque de lo contrario las tortas pierden la gracia”. Margari reconoce que ahora ya no resulta tan sencillo hacerse con una buena esencia de anís: “Hace años la compraba en la droguería Arrate; y ahora en una *botika*, porque ya no la venden en cualquier sitio”. De hecho, este año fue a Bilbao a llevarle a una de sus hermanas un bote de esencia de anís para que haga sanblases, “porque no había podido encontrarlo en toda la ciudad”.

Esta mujer llena de vitalidad, que desde hace 12 años dirige la revista *Eibar* que creó “el cura Don Pedro Zelaia, para abordar temas de interés social con olor eibarrés”, no tiene problemas en divulgar la receta con la que prepara sus preciadas tortas: “Para un kilo de harina hacen falta dos sobres de levadura Royal, 6 huevos, medio kilo de azúcar, 150 gramos de manteca de cerdo, una cucharada de esencia de anís y una tacita de leche”. Eso sí, “a dos de los huevos hay que quitarles la clara, para luego bairlas con 200 gramos de azúcar glas”. Esa especie de crema blanca y dulce resultante “es lo que se añade a la torta después de haberla tenido 25 minutos en el horno, a 200 grados”. Pero “¡ojo!, lo blanco hay que ponerlo en la torta nada más sacarla del horno, cuando está caliente”, insiste. Una vez preparadas las tortas, la tradición dice que “el día de San Blas hay que llevar al menos una a bendecir a alguna iglesia, más un cordón que luego se pone en el cuello”. Ese cordón, que “es para prevenir problemas de garganta y catarros”, se tiene que mantener puesto “ocho días y luego se quema”. Y es que lo de Margari es tradición en estado puro.

Javi León
29-I-2015

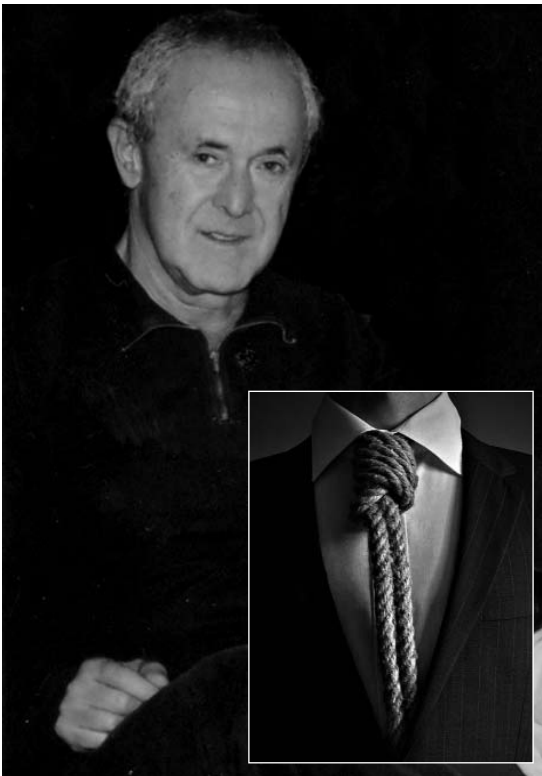


Margarita Olañeta posa sonriente en la cocina de su domicilio de Estaziño kalea, con todo lo que necesita para preparar las tortas de San Blas.

San Blas opila

kilo bat irin
+ 2 Royal
6 arrautza
500 gr. azukre
150 gr. koipe
koilara bat anis
kafe kikara bat esne
gaina egiteko
bi zuringo
200 gr. glass

La corbata, ese persistente enemigo



más rechazo estético generase de acuerdo con mi gusto (el de un crío de 10 años). No quiero ni pensar en el efecto que conseguiría. El hecho es que ahí se inició una relación negativa entre la corbata y yo, que ha llegado hasta nuestros días.

Al dejar el internado (17 años) y, de regreso a Eibar, pude comprobar que la moda del momento obligaba a llevar corbata los domingos aunque, como casi todas las modas, poco a poco fue desapareciendo y se fue imponiendo el atuendo informal. Durante muchos años viví olvidado de la prenda y llegué a creer que había ganado definitivamente la batalla, pero me equivocaba, pues me estaba esperando agazapada y escondida en el futuro.

Efectivamente, al tiempo llegaron las siguientes escaramuzas, que se produjeron durante mi estancia en el Ayuntamiento y la Diputación. Al poco tiempo de nuestra llegada al Ayuntamiento, se produjo la visita del lehendakari Garaikoetxea, que preparamos con cariño, conscientes de que era una excelente oportunidad para trasladarle nuestros problemas en primera persona y solicitar soluciones con cierta garantía de éxito. Llegado el día, yo acudí a trabajar con normalidad (obviamente, sin corbata) y, muy temprano, acudió a la alcaldía la concejala nacionalista Carmen Lezea quien, de acuerdo con mi madre, me había preparado una encerrona en la tienda de Corral, donde Antonio (también cómplice en el asunto) me tenía preparado un traje azul marino, con sus correspondientes camisa y corbata, que probamos y arreglamos sobre la marcha. De esa manera, en tiempo record y, a pesar de mis protestas (era uno contra tres), gracias a mi constitución física standard, regresé al Ayuntamiento trajeado y dispuesto a recibir al lehendakari. Quedan como testigo las fotos del evento y la sorpresa de los trabajadores del Ayuntamiento, a quienes les costaba reconocer al alcalde con traje y corbata. Amarreko para Carmen.

En la misma época y en mi calidad de diputado, debía acudir a la procesión del día de San Ignacio, en Azpeitia, con posterior misa en la basílica de Loyola,

así como al santuario de Arantzazu (en setiembre). Mi buena amiga Begoña Zabaleta, la gobernanta de la Diputación, nos puso al corriente del protocolo, que obligaba a los diputados a acudir vestidos con “pingüino” y chistera al citado acto, con la intención de coordinar las citas con el sastre. Yo tenía claro que, si acudía vestido como Begoña pedía, irían autobuses de Eibar a reírse del alcalde y, además, con razón, de manera que empecé a idear alguna excusa defendible para ahorrarme semejante espanto. Afortunadamente, la sangre no llegó al río y, como quiera que la mayoría de los diputados coincidíamos en nuestros gustos, pudimos asistir al acto con chaqueta y corbata, por lo que empecé a rentabilizar la inversión maquinada por Carmen Lezea. Por cierto, el dichoso protocolo indicaba que el diputado más joven debía ejercer como abanderado. Me libré por muy poco y, tras exhibir los correspondientes DNI, acabó Julen Elgorriaga (posterior gobernador civil de Gipuzkoa) portando la bandera, ante el discreto “cachondeo” del resto de diputados, tanto de sus correligionarios como, sobre todo, del resto de partidos pues, en aquellos tiempos, tenía su punto curioso ver a un socialista desfilando con la bandera en un acto religioso.

Posteriormente, tanto en mi actividad en política como, en algunos casos, en la empresa privada, ha sido más el tiempo que he pasado con corbata que sin ella. Lo normal hubiese sido que me hubiese acabado acostumbrando a su uso; pero, a esas alturas, nuestra relación era ya irrecuperable. Nos seguíamos llevando fatal y ninguno de los dos renunciábamos a abandonar nuestra actitud: yo, odiándola, y ella, molestando e incordiando.

Así llegó mi jubilación y, con ella, la seguridad de haberme librado para siempre de la incómoda prenda, cuando aparece nuevamente en mi vida con la intención de iniciar una nueva, intensa e incómoda relación. Tras analizar mi entorno y mi situación actual, he llegado a la conclusión de que la S.D. Eibar era el único motivo capaz de hacerme volver a aceptar nuevamente en mi atuendo a tan persistente enemigo. La culpa es mía, por no haber quemado las corbatas cuando me jubilé. Todo sea por el Eibar.

Ondo ibili.

Mikel Larrañaga Mandiola

Recientemente, a consecuencia de mi nuevo cargo en el Consejo de la S.D. Eibar, me he visto obligado, por exigencias del guión, a vestir una prenda que tenía desterrada en lo más profundo de mi armario. Esta circunstancia me ha animado a contar a los lectores mi particular relación con esa prenda que forma parte del vestuario de los hombres a lo largo de varios siglos: la corbata. Vaya por delante que es un complemento que no me gusta nada; es más, lo odio. Y me atrevería a asegurar que el odio es mutuo.

Mi primera relación con la corbata se produce cuando llego al internado de Oronoz. En la relación de ropa que los frailes indicaban a los nuevos alumnos como obligatoria figuraba la dichosa prenda. Cuando los días de fiesta salíamos de paseo, era obligatorio llevarla, a pesar de que caminábamos por una carretera que atravesaba algún pueblo minúsculo y desierto (Narbarte, Legasa, Arrayoz, Iurrita...), con prohibición expresa de entrar en cualquier bar o establecimiento similar que un hermano vigilante se ocupaba de hacer respetar. Quizás por la obligación de llevar algo tan anacrónico en aquel ambiente, o por la simple rebelión ante la imposición, empecé a coger manía a la corbata. De hecho, intentaba “vengarme” combinando mi única corbata con la camisa que

Candelaria a dos y San Blas a tres... Adivina qué mes es

AVANZA EL INVIERNO, se oye su carcajada en cada tormenta, notamos su azote en las mañanas heladas, nos acaricia con sus aires gélidos y nos deja ver su esplendor en las montañas blancas.

No importa, nos hemos hecho fuertes frente al frío. Sólo hay que echar un vistazo alrededor. Tenemos la ropa, el calzado y los complementos. Se han diseñado para combatir temperaturas extremas, aislar de la humedad y proteger de la intemperie.

Contamos con estupendos métodos de automoción, pensados para superar situaciones complicadas, perfectamente equipados y con altas cotas de seguridad.



Zanpantzar, preludeo de carnaval.



Banderín conmemorativo de Sta. Agueda, 1967 -posible origen, Dima-.

Y qué decir de la vivienda. Construida para minimizar las inclemencias del tiempo, mejorada para garantizarnos el confort y la tranquilidad.

Memoria selectiva

Nos hemos olvidado -o, mejor, no queremos recordar- cuando las técnicas eran otras, aquellas del brasero debajo de la camilla, tantas tardes frente al televisor o la ventana, ese ladrillo caliente en la cama, ya no se nos antojan aquellos abrigos tan pesados... No queremos recordar, pero no queremos olvidar.

Pasamos página con la tecnología más novedosa para esquivar los zarpaos de uno de los meses más fríos: febrero. No obstante, también mantene-

mos en la memoria la tradición de este gélido mes y queremos conservar la experiencia de los que nos han enseñado la cara más amable del invierno. Esas fechas marcadas antaño y que aún persisten en la vivencia colectiva.

San Blás y sus aromas anisados, Santa Agueda y los secos golpes de las "makilas" entre los acompañados cantos; además del carnaval que suele fascinar con su loca mascarada, también coincidiendo en febrero.

Es así, pues, las dos caras de una misma moneda. Aprovechar lo que se nos es dado y mejorar aquello que nos facilita andar el camino. Olvidar sin ser del todo olvidado.

S. Martinez
(Colabora A. Urizar)

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

- MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
- COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14

943 20 19 10

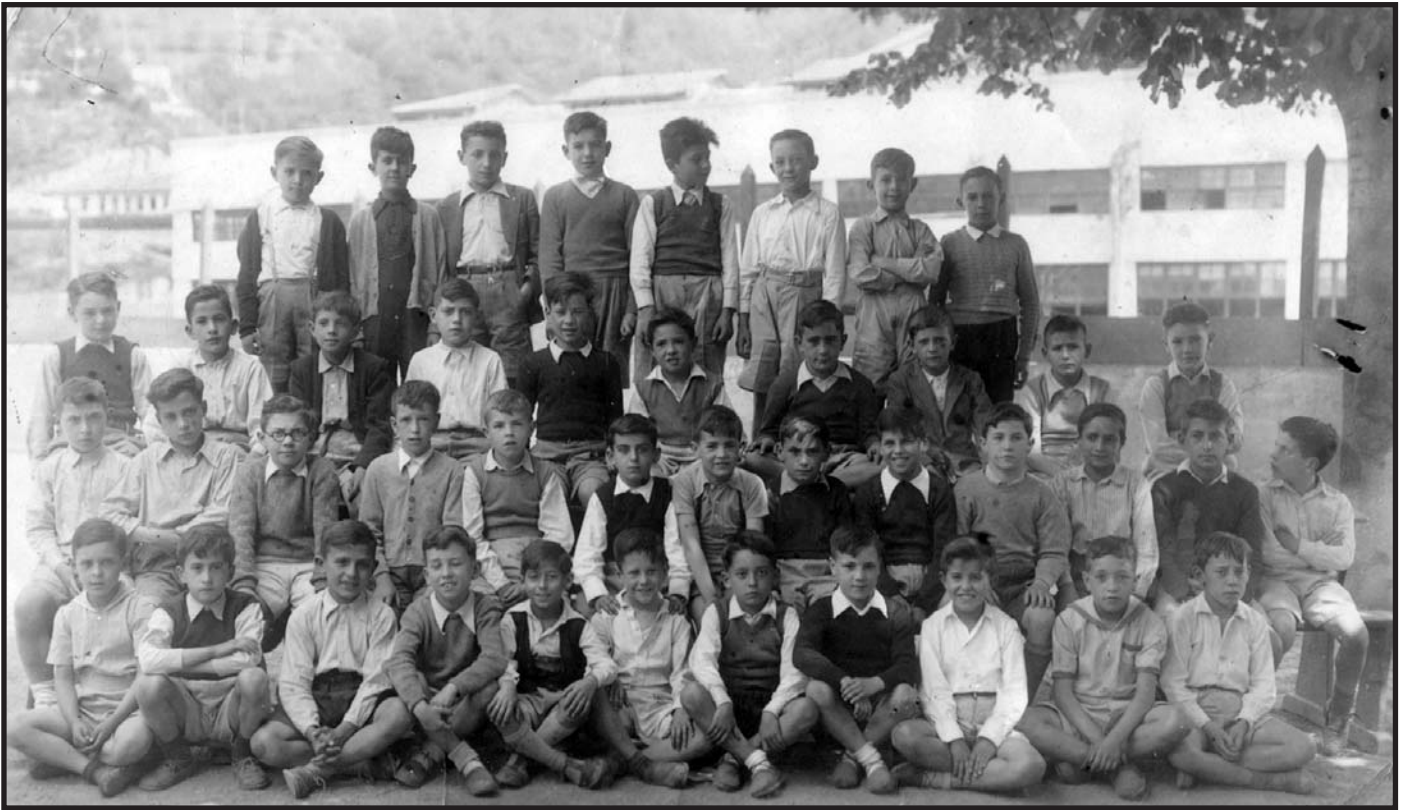
AGVIRRE

E i b a r

Sostoa, 4

943 20 38 29

Galería de Eibarreses



Isasiko Corazonistas fraillien eskolako promozioñua. 1947-48.



Maltzagako eskolako taldea. Goixan: Lazaro Iturbekua, Maritxin, Señorita Nati, Edurne Iñarrekua, Rosarito, Arantxa ta Jose Luis Urzuriaga " Sumendixa" . Behian: Felipe Arakistain, Oscar Gallastegi, Iñaki Urkia, Jose Mari Arrazola, Mari Tere Ariktxakua, Belen, Eugenia Arzabalkua, Doroteo Urkia ta Pedrito Kasetakua.

Galería de Eibarreses



San Rafeleko jaixak Maltzagan. 1944-X-25. Ojanguren



Debako hondartzan, señorita Natirekin. Goixan: Pepita Etxabe, Milagros Etxabe, Felisa Unzeta, Karlos Arrazola, Maritxu Etxabe ta Maritxu "Agiña-Maltza". Behian: Ana M^o Apalategikua, Mari Tere Arikitxakua, Jose Mari Arrazola, Eugeni Arzabalkua, Imanol Aranzabal eta Felipe Arakistain.

Galería de Eibarreses



Bolunburu gaztetxuen jaunartzia. 1990-V-6.

1985eko Gabonak.



Eibarko zaletuak Maltzagako estaziñuan,
Elgoibar-Eibar partidua ikusteko bajiñan.

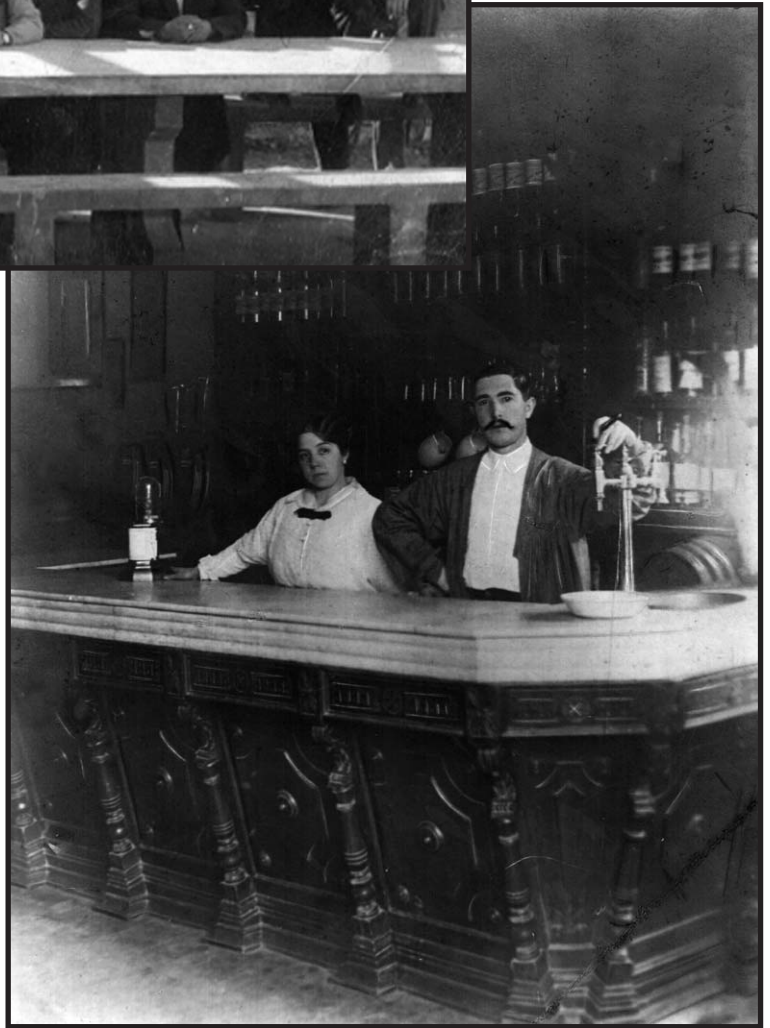


La Bombonerako zaletuak Donostiako Alde Zaharrian.

Galería de Eibarreses



Pastora Madina Korta
ta Jose Uriarte Gaubeka
euren Cafe-Bar La Unión
establezimenduan,
gaur egun Xok taberna
dagan tokixan.
1936ko gerria baiño
lehenagokua.



Lorea Herrera (La Cenicienta) ta Laura
Marcano (La Bella y la Bestia). 2012ko
Aratustiak.





Arrate - 07-02-2015

Arrate elurtuta. EINER RODRIGUEZ-en argazkixa (R.P. Publi /



Ramon Bestia

Galería de en la S





Juan Gisasola, 20). 1915-II-6 -goizeko 06.00etan etaratakua.

R. BERTIA Eider Rodriguez Pence

Imágenes Nieve



R. BERTIA



Galería de Eibarreses

**SANTA
AGEDA
San Andres
Eskolan**



Galería de Eibarreses



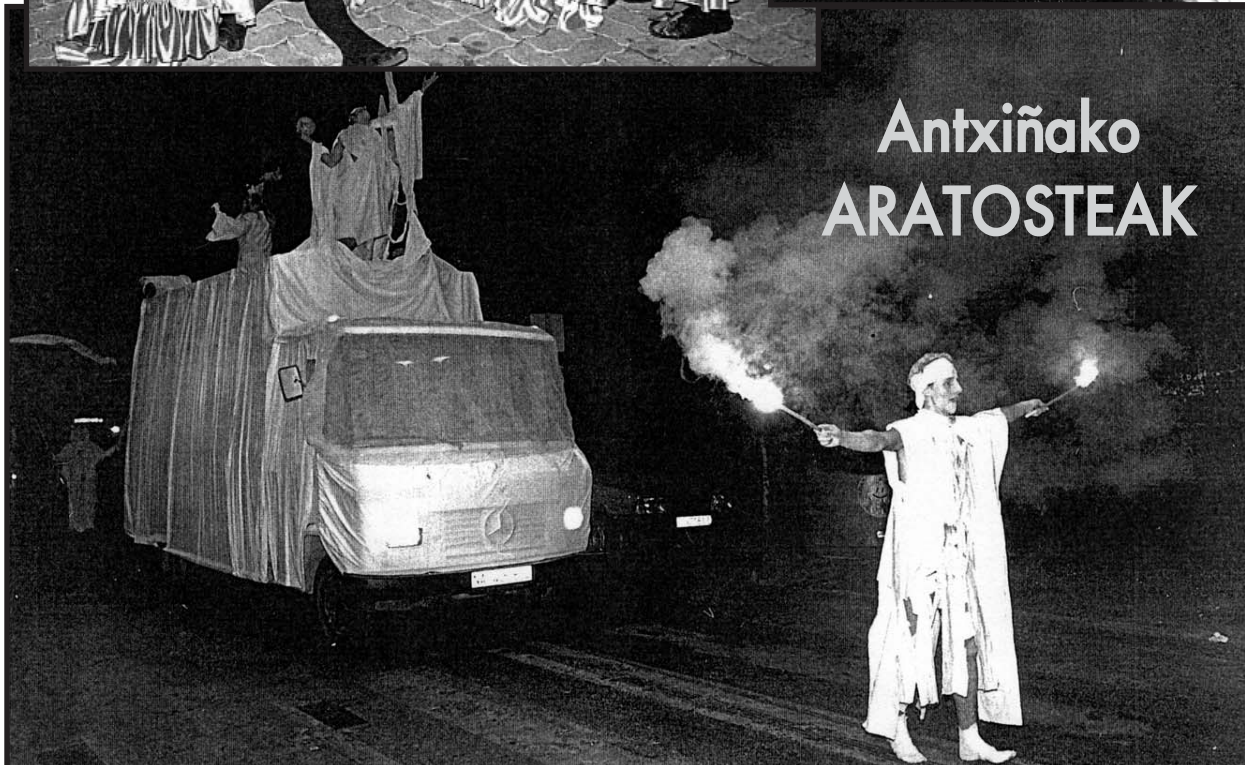
SAN BLAS
opillen
bedeinkapena
Isasiko
La Sallen



Galería de Eibarreses



Antxiñako
ARATOSTEAK



Galería de Eibarreses



Proyecto sobre *Huellas de las mujeres en el proceso de industrialización de Eibar*

Recientemente, el área de Igualdad del Ayuntamiento ha impulsado el proyecto *Huellas de las mujeres en el proceso de industrialización de Eibar*. El proyecto está coordinado por Zaida Fernández, Luz Maceira Ochoa y Savina Lafita, y con él se pretende indagar y reconstruir la memoria de las mujeres en este proceso histórico y social, para visibilizar tanto sus aportaciones y experiencias -sus huellas-, como los rastros del devenir económico-laboral, industrial y urbano del pueblo en la vida de las mujeres.

Con este trabajo no sólo se pretende contribuir a la historia local, sino que también se busca facilitar la posibilidad de revisar esa historia a través de un trabajo de reconstrucción compartida. Y esto significa, entre otras cosas, que se asuma la importancia del trabajo femenino dentro de las fábricas, y también fuera de ellas, en múltiples actividades que, en definitiva, han permitido el sus-

tento de la vida y el desarrollo industrial del municipio.

Para tal meta se está utilizando una metodología participativa, como las sesiones de recuerdo compartido. Por lo tanto, necesitamos que las mujeres que trabajaron o vivieron en Eibar, las que experimentaron este proceso, cuenten sus recuerdos, los compartan y los comparen con otras mujeres para, de esta forma, poder tejer la memoria del pueblo.

En este sentido, no sólo se busca recolectar datos sobre las experiencias per-



sonales en las fábricas y talleres, las estrategias que se ingeniaban para la conciliación laboral o el desarrollo de los oficios ya en desuso, sino que también se pretende crear un espacio confortable y de confianza donde se discuta el significado de esas experiencias de trabajo y de vida, y se le ponga valor.

Con ello, animamos a todas las mujeres que trabajaron en Eibar, tanto las que trabajaron en las fábricas, como a las que desarrollaron otros oficios o simplemente participaron de la vida activa del municipio, a que asistan a las sesiones. En la próxima sesión, a llevar a cabo el miércoles 18 de marzo, a las 11.30 horas, en el Hogar del Jubilado de Unzaga, trataremos, principalmente, el tema de las mujeres en los caseríos, las caseras en la plaza, la venta ambulante, la relación entre el caserío y el Eibar urbano e industrial, etc.



Trabajadoras en la empresa Alfa.

Savina Lafita

MUGICA *iturgintza*

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxa. 943 207224

EGIGURENTAREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH konzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIO TERAPIA
MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 Icologiatu zentraldea

669

735

925

“No eliges el momento de ser viuda; siempre te llega a destiempo”

Es viuda desde hace 27 años. El fallecimiento de su esposo le llenó de incertidumbre y supo reaccionar. El movimiento asociacionista que se registraba en Eibar le animó, “junto a otras cuatro pardillas” -como dice ella- a formar la asociación de “Mujeres Viudas Altzoa”. Ahora son más de cien las mujeres que forman parte de este proyecto, que está viendo cómo la unión hace la fuerza. “Teníamos que unir la fuerza de todas las mujeres para poder pelear con aquellos medios o sitios donde nosotras solas no podíamos llegar. Y aquí estamos”, afirma convencida Arrate Otaletu.

Es el momento de hacer una valoración. Altzoa nació a raíz de un estudio



sobre familias monoparentales que se realizó en Eibar en 1995: “Durante las reuniones que se llevaron a cabo, vimos que en Eibar vivían muchas viudas y de ahí surgió la idea de asociarnos. Eran aquellos unos buenos años, en los que estaba muy en boga el asociacionismo. Funcionaban ya asociaciones de mujeres, estaba el Instituto de la Mujer... Y nos dimos cuenta de que, si nos uníamos, todas podíamos hacer más fuerza. Sabíamos que había otra asociación de Viudas en Ermua, en Durango, en Markina... y, en contacto con ellas, nos federamos”.

*¿Qué les parece la labor de Altzoa?
¿Verdad que siempre hay algo para hacer?*

He aquí un extracto de la entrevista realizada por Jon Mayora en El Correo (28-XI-2004)

- Son miembros de las federaciones del País Vasco y de España. ¿Se trata de abrir todas las puertas?

Sabíamos que había otra asociación de viudas en Ermua, otra en Durango, en Markina... y, en contacto con ellas, nos federamos. Muchas veces nos preguntamos qué hacemos nosotras ahí: hemos discutido mucho esta relación, pero resulta que hay un montón de objetivos nuestros que hay que conseguirlos a nivel estatal, mientras las competencias no lleguen al Gobierno Vasco.

- ¿Cuáles son los objetivos que tienen marcados?

La pensión, que es el caballo de batalla, y la orfandad; aunque, en realidad, el fin de nuestra asociación, aquí a nivel de Eibar, es el ayudarnos unas a otras. Una, hasta que no queda viuda, no sabe lo que es esto. Desde fuera se intenta entender, comprender...; pero, hasta que no le ocurre a una, no

sabe lo que es. Tienes que pasar por unas fases que son forzosas: el luto del marido, el luto de la sociedad, el luto de los hijos cuando se te van y te queda la soledad... Se te cae el mundo encima. Nunca eliges tú el momento de ser viuda; siempre llega a destiempo y te encuentras con una problemática tremenda de un día a otro.

- ¿La pensión es el caballo de batalla de una viuda?

Estamos cobrando el 52% de la base cotizada por el marido. Y es muy distinto si se trata de una viuda joven o de una mayor. Una joven, que se queda con dos o tres hijos, al día siguiente tiene que pagar el piso, lo otro y lo de más allá. Los gastos son los mismos que cuando vivía el marido, pero el jornal no. Tiene que empezar a trabajar y, para ir a trabajar, si tiene hijos pequeños, no hay guarderías con horarios flexibles, o que sean gratis. Si encima vas a coger otra carga, como

pagar la guardería, ¡fíjate a donde vas!

- ¿Y las viudas mayores?

Que se quedan con su soledad, con sus depresiones... Se nos cae el mundo encima; ya que, en la mayoría de los casos, nuestros hijos están ya fuera. Por eso, nosotras lo que organizamos son actividades, cursillos, a los que ellas puedan acudir y, con ese simple acto, les obligas a salir de casa, a ponerse el jersey o el abrigo. Pensamos que es una forma, nuestra forma, de luchar contra esa soledad.

- Cuando una viuda decide dar el paso, ¿cómo llega a la asociación?

Nos juntamos con ella y hablamos. Siempre dice que se encuentra mal y te empieza a contar su situación, y nosotras comprendemos, sabemos y le damos pie a que diga que se encuentra mal, porque eso es muy importante. Esta mujer va tragando su situación sin decir nada a na-

die y esforzándose para no demostrar cómo se siente. Luego les contamos nuestras experiencias y les damos ánimos, les decimos que así no pueden seguir y les animamos a que vengan con nosotras porque organizamos excursiones y actividades. Y ahí se animan.

- Supongo que se dan muchos recuerdos, situaciones con otros amigos, con otras parejas. ¿Resulta difícil superar esta nueva situación desde el punto de vista social?

En Eibar no, porque es un pueblo muy abierto. La mayoría vemos cómo la cuadrilla te anima a salir como cuando tu marido estaba vivo. Te llaman... pero es una misma la que no se encuentra. Son muchos recuerdos y la situación es difícil. Piensas que te están llevando por ahí y todo eso; pero en Eibar, es verdad, que los matrimonios no se olvidan y te acogen con los brazos abiertos.

Eibarko Gabonetako X. Artisau Azoka

Hamargarren urtez jarraian, Eibarko Gabonetako Artisau Azokak bere ateak zabaldu ditu. Baina aurten, aurreko urteetan ez bezala, Zuloagata-
rren kaleko 5 zenbakian dagoen garaje batean burutu da. Hamar urte eta gero, azokari aldaketa bat eman behar geniola uste genuen. Eta, garajea ikusi genuenean, oso leku aproposa iruditu zitzaigun.

Garajeko partea eta lurzorua egoera onean bazeuden ere, argindar instalazioa aspaldikoa zen eta gure beharretara egokitu beharra zegoen. Horrek lan handia eman digu: ez genekien zenbat argindar potentzia behar genuen, nola jarri behar zen, ... Hasiera batean ez genuen Eibarko udal brigadaren laguntzarik elektrizitatea jartzeko, baina Marijose eta udalekoekin hitz egin eta gero, instalazioa eurek egin ziguten. Horrez gain, argia edukitzeko betebehara eta eskaerak uste baino gehiago kostatu zaizkigu: bai ekonomikoki eta baita denbora dela-eta (azoka zabaldu behar zen eguna baino astebete lehenago ez genuen argirik!). Azoka atontzeko, Berreigar proiektuan jardun zuten bi lagunak laguntza eduki dugu. Euren kontura izan da azokako distribuzioa eta dekorazioa.

Aurten **abenduaren 19an** inauguratu da, arratsaldeko 18.00etan, eta parte hartzaileok xanpainarekin topa egin genuen. Ordutik azoka zabalik egon da **urtarrilaren 5era** arte, abenduaren 25a, 28a eta urtarrilaren 1a izan ezik; jaiegunak izanda, azoka itxita egon zelako. Ordutegia ere urterokoa izan da: goizez 11.00etatik 14.00etara, eta arratsaldez 17.00etatik 21.00etara.



Azken edizioan **18 artisauk** hartu dute parte eta bakoitzak bere proposamenak erakutsi ahal izan ditu. Hori bai, aurten parte-hartzaile guztiak ez dira azokako egun guztietan egon. Azokako bi postu mugikorrek izan dira, eta bertan artisau desberdinek hartu dute parte: batzuk egun batez egon dira, beste batzuk bi egunetan, eta beste batzuk hiru edo bost egun.

Honako hauek izan dira parte-hartzaileak, azoka osoa egin dutenak:

- Artilea** / gantxillo eta artilezko patukoak / Iruñekoa
- Kromosoma** / egurrezko jostailuak / Donostiakoa
- Mama sew sew** / umeentzat osagarriak / Zarauzkoa
- Aittu** / arropak / Durango eta Eibarkoa
- 1964** / dekorazioa / Eibarkoa
- Marsi** / lore eta landareak / Eibarkoa
- Eskulan** / kristala lantzen dute / Eibarkoa
- Ana Orozko** / bitxi eta poltsekin / Eibarkoa
- Marta Irusta** / zilarra lantzen du / Eibarkoa
- Nieves Maidagan** / hada, hazidun poltsak eta markoekin / Eibarkoa

Eta honako hauek dira postu mugikorretan parte hartu dutenak:

- Iratxe Unanue** / umeen arropa pintatuekin / Eibarkoa
- Aiztak** / pintura textila eta josketa / Eibarkoa
- Igor Unanue** / egur taila eta txalapartatxoak / Nafarretetik, Eibarkoa
- Airin** / sujetadoreak / Zarauzkoa
- Miluta** / poltsak / Eibarkoa
- Mendaroko txokolateak**
- Zilargi** / zilarrezko bitxiak
- Etoile** / bitxiak eta bainujantziak / Zarauzkoa

Aurten, aurreko urteetan bezala, artisautza mota ezberdin eta orotako produktuak edukitzea nahi izan dugu. Horretarako, uda aurretik hasi ginen azokan parte hartzeko deialdia egiten artisauei. Esan behar dugu asko kostatu zaigula artisauak lortzea. Izan ere, hiriburuetako azokak erakargarriagoak dira artisauentzat, eta horietako batean onartuak izan direla jakin arte ez dira Eibarko azokarekin arduratzen. Horregatik luzatzen dugu gure azokarako eskaera data azaro erdialdera arte. Eta horregatik egin ditugu aurten postu mugikorrek: jendea ez da-

go prest 20 eguneko azokan parte hartze-ko, baina bai egun gutxiagotan egiteko. Horrek koordinazioa eta antolaketa lan handiagoa eskatzen du.

Azokaren publizitatea egiteko asmoarekin, Eibarko diseinatzaile batek azokarako kartela diseinatu zigun eta ...eta kitto!-n eta egunkarietan ere agertu da azokari buruzko informazioa. Leku desberdinean geundenez, Bizikleta Plaza eta Zuloagatarren kaleraino kartel ugari jarri dira non geunden jakinarazteko asmoarekin. Izan ere, jende askok karpa ikusi ez duenean azokarik ez zegoela pentsatu zuen. Eta beti azokara joaten den jendeari kartelen bidez abisatu nahi genien non geunden. Bestalde, uste dugu karpara joaten ez zen jendea sartu dela aurtan azokara.

Ekitaldi desberdinak ere antolatu ditugu:

- **Abenduaren 22an**, astelehena, arratsaldean zehar, bi eibartarrek egindako goxoak erosi eta jateko aukera egon zen



- **Abenduaren 26an**, ostirala, arratsaldeko 20.00etatik aurrera kontzertua egon zen Prufrok taldearen eskutik
 - **Abenduaren 27an**, larunbata, goizeko 10.00etatik 13.00etara pintura tailerra burutu zen hainbat umeeekin, Maite Arriagaren gidaripean
 - **Abenduaren 27an**, larunbata, arratsaldeko 19.00etatik aurrera sushi dastatzeko aukera egon zen bi eibartarren eskutik
- Horretaz gain, abenduaren 21ean bi sukaldari ospetsuren bisita izan genuen.

Aurtengo azokaren memoria amaitzeko, esan behar dugu aurtan, aurreko urteetakoarekin konparatuta, jende jario desberdina izan dela: leku aldaketa egotean, beti etortzen den jende bati non gauden jakitea kostatu zaiola. Baina, leku aldaketa dela-eta, lortu dugu jende ezberdina eta berria erakartzea. Beraz, nahiz eta hasieran jende bat galduta egon, leku aldaketa eta azokari eman zaion itxura onerako izan dela uste dugu (arazoak arazo). Azoka honen antolakuntza **Eibart (Eibarko Artisauak)** osatzen dugun artisauak urte osoan egiten dugun lanaren emaitza da; eskertu behar da aurtan ere Eibarko Udalak eman digun dirulaguntza.

Proiektuak 2015

- **Maiatzean, Euskal Jaia:**

Toribio Etxebarria kalean, azkeneko asteburuan / Eibarko Klub Deportiboak antolatuta, bertan Artisau Azokaz ardurtzen gara

- **Abendu-Urtarrilean:**

Gabonetako Artisau Azoka

- **Erdibidean:**

Tailerrak / Ikastaroak

Portalean, Eibarko Udalaren laguntzarekin, prozesuan

Eibarko talde ezberdinekin elkarlanean ekitaldi kulturalak antolatzea

Hilean behin, Eibarren antolatzen den Truke eta Artisau azokan parte hartzea.

“**BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...**
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK”

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**

La opción de pactar

Hace algunos meses escribí en esta revista tres artículos sobre los Gobiernos, la Independencia y sobre el autodomínio o "Burujabetza". Ahora se habla más del "derecho a decidir" que de la independencia. Para los que no lo recuerden, o no quieran releerlos, haré una pequeña síntesis de aquellos (con las limitaciones de espacio inevitables), antes de entrar en harina sobre la situación actual. En todo caso, quede claro que son sólo opiniones personales.

Independencia.-

- Sería una situación idealmente muy buena, en mi opinión, en armonía con los vecinos y con los necesarios acuerdos para los grandes temas ambientales, económicos, monetarios y militares, que nos rebasan. Por supuesto, creo que sería económicamente viable.
- Mucho se grita, pero nadie ha trazado un camino mínimamente viable, transitable, para llegar a ese fin; porque ese camino, obviamente, no es fácil.
- Las encuestas y el olfato de cualquier observador dicen que, en un referéndum, la independencia -así, a secas- no saldría en Navarra ni en Alava. Casi seguro que tampoco en Bizkaia y, quizás, podría salir en Gipuzkoa. De Iparalde, mejor no hablar, puesto que ni siquiera existe un ámbito administrativo que coincida con los territorios vascos para hacer una consulta y, en todo caso, no son nada aventureros en su conjunto.

Los Gobiernos.-

- **Una tesis: Cada competencia administrativa o función pública, en función de su naturaleza, tiene el ámbito idóneo para ser tratado.**
- Por ejemplo, el Medio Ambiente en lo relativo a la atmósfera y los océanos debería ser competencia de un gobierno mundial, porque ni la atmósfera ni los océanos admiten fronteras. Sin embargo, otros temas requieren ámbitos menores para su gestión administrativa.
- Todos los ámbitos son respetables, pe-



ro no se debe sacralizar ninguno. De ahí vienen los problemas.

- El medio ambiente en nuestros ríos es un tema que, a pesar de tener competencias el Gobierno Vasco, las Diputaciones y los Ayuntamientos, está en una situación lamentable. Habría que reestructurar la administración y hacerla más eficiente.
- Otro tema que requiere revisión es la Educación. La obsesión del gobierno español por la uniformidad es algo de consecuencias negativas para todos. Es obvio que, si dejas libertad, no ya a cada autonomía, sino a cada escuela o universidad, la creatividad sería incomparablemente mayor y se vería cuál o cuáles sistemas funcionan. Les preocupa enormemente que se explique a todos igual la conquista de Granada o la "incorporación" de Navarra a Castilla. Creo que no habría problema en acordar textos o, en todo caso, explicar a los niños dos o más versiones diferentes, que sería más formativo.

- Lo anterior, en todos los campos administrativos, da para un libro; así que lo dejamos para otro día.

"Burujabetza".-

- Los pueblos, para su supervivencia, necesitan una herramientas, una capacidad de hacer, para mantener y potenciar su cultura, entendida ésta en su sentido más amplio: idioma, costumbres, leyes, música, arte, ciencia, tecnología, capacidad de producción - agrícola, industrial, prestación de servicios-, etc. Para ello, no necesariamente se ha de ser independiente.

Normalmente, si no hay un estado opresor, eso se consigue con una cierta autonomía. En nuestro caso, en el País Vasco, quitando los últimos Borbones absolutistas y el Franquismo, se ha llevado bastante bien. Esas opresiones tuvieron como consecuencia el nacionalismo de Sabino Arana, en la primera época, y ETA, en la segunda.

La historia demuestra que, muchas veces, el "todo o nada" en las aspiraciones lleva a peores resultados para la supervivencia de los pueblos que una actitud posibilista. El desastre del pueblo judío enfrentándose militarmente con los romanos les llevó a estar casi 2.000 años, no ya sin estado, sino sin autogobierno alguno.

En el caso de los kurdos, después de haberse peleado con todos sus vecinos ocupantes -de 4 ó 5 estados- durante siglos, ahora gracias a la colaboración de los EEUU, están consiguiendo una autonomía, que es prácticamente una independencia, en la zona de Irak y, posiblemente, en Siria.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR



ARRATE IRRATIA
EUSKAL SINTONIA - F.M.87.7

*24 orduz
zuekin*

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

Y AHORA, ¿QUE?

Propuesta de Bildu.-

Casualmente, mientras escribía este artículo, leo en los periódicos que EH Bildu propone un camino a la independencia en tres fases. Su metodología es la desobediencia y no se basa en el derecho de autodeterminación, sino en el derecho a decidir aplicado unilateralmente.

Esta parece la postura de un jugador de ajedrez que no tiene en cuenta que en frente está un adversario -llámese poder central, nacionalismo español o como se quiera, porque el nacionalismo español no sólo está en Madrid-. Este adversario tiene sus alfiles, torres y demás fichas, y las juega como le conviene.

Como decía en el anterior artículo sobre la independencia, y teniendo en cuenta las encuestas en los diferentes territorios, esa estrategia sólo conduce a la frustración del pueblo y, además, al blindaje de las posturas centralistas, con posiciones más cerradas si cabe. Como ejemplo de esto último, veamos el caso de la Caja Navarra (CAN). Tras una pésima gestión, combinada posiblemente con la empanada inmobiliaria generalizada, se ha ido a pique. Lógicamente, podría haberse unido a las cajas vascas, pero no ha sido así. ¿Por qué? Tradicionalmente siempre hubo una federación Vasco-Navarra de natación, pero ahora están separadas. Creo que por el citado blindaje.

No puedo creer que, de verdad, piensen conseguir la independencia con esa estrategia. ¿Sólo quieren agitación? ¿Será que la izquierda abertzale lo que quiere realmente es la frustración en el pueblo para otros fines?

OTRA VIA:

LA OPCION DE PACTAR.-

Mejorar el estatuto de autonomía.-

No será fácil pero habría que intentarlo. El País Vasco es muy competitivo internacionalmente en sectores industriales, como en lo relativo a la energía, siderurgia, industria naval, ferroviaria,

ingeniería eléctrica, automóvil, máquina herramienta, bienes de equipo y otros.

Sin embargo, nuestras universidades no aparecen en ningún ranking en puestos relevantes. Están burocratizadas, padecen de endogamia y viven bastante aisladas de los sectores económicos correspondientes.

Conozco dos casos de burocratización con resultados negativos: la Escuela de Armería de Eibar dependía en su función de la industria local, para la que se formaban los alumnos. La Escuela de Ingenieros de Caminos de Madrid dependía del Ministerio de Obras Públicas, a quien suministraba funcionarios cualificados. Los profesores, al igual que los de la Escuela Armería en el suyo, trabajaban en el sector de la construcción y, más que funcionarios, eran profesionales. Por la misma época ambas pasaron a depender del Ministerio de Educación, con lo que todos los profesores pasaron a ser funcionarios y fueron desconectándose del sector al que teóricamente servían. Desastre en ambos casos, sin más razón que la megalomanía de la "Gran Organización": que es ineficiente, pero permite a alguien acumular poder. Y esto no es sólo en Madrid. Aquí se ha mimetizado el mismo modelo. Ya no se habla de la Escuela de Ingenieros Industriales, sino de la Universidad Politécnica... ¿Alguien puede dudar de que la escuela de Ingenieros de Bilbao funcionaría mejor dependiendo de la industria vasca, a través del ente que haga falta, que del departamento de Educación? ¿Con profesores profesionales de la industria que con funcionarios?

Para arreglar ese desaguisado necesitaríamos **Competencia en Función Pública**, para organizar nuestra administración de otra forma menos burocratizada, más parecida a la empresa, con sus ventajas e inconvenientes. En los años ochenta, en los primeros pasos del Gobierno Vasco, siendo yo parlamenta-

rio vasco, ya se intentó que esa competencia fuera transferida, pero "la sagrada uniformidad", junto -creo- con los intereses de algunos sindicatos, lo imposibilitaron. Ahora sería el momento de volver a intentarlo, aunque tampoco será fácil.

Antes, comentaba algunos cambios que se podrían hacer, y no siempre las transferencias han de venir hacia aquí. En algún caso se podría ir en sentido contrario. Por ejemplo, en la meteorología y la investigación oceanográfica no sé si tenemos tamaño suficiente, y podría depender de Madrid. También la planificación de los ferrocarriles, en algunos niveles. Esos son sólo ejemplos y, naturalmente, no pretendo definir cómo ha de hacerse la Actualización o Mejora del Estatuto, porque para eso está el Gobierno.

He puesto este ejemplo de la función pública porque creo que es clave para modernizar nuestra Administración y me parece más importante que tener un equipo de fútbol nacional vasco, aunque lo de la selección de Euskadi llegue más a los corazones de los ciudadanos en general.

En todo caso -creo- el camino pasa por una negociación, incluso por ceder en algún tema, por un entendimiento sin amenazas ni dobleces, que nos sitúe en condiciones de manejar suficientemente nuestro destino (Burujaetza).

La Independencia, ¿para qué? No vamos acuñar una moneda, no vamos a tener un ejército... Cierto que, desde una independencia, se podría negociar todo esto, pero volveríamos a las mismas. Es un viaje casi imposible, para muy poca ventaja. Teniendo capacidad fiscal, ¿qué nos falta de aquello que nos quedaría de una supuesta independencia, después de transferir a Europa y otros entes lo que es inevitable y, además, deseable? Yo creo que poco.

Que lo diga el Gobierno.

Castor Garate Muñoz
castor@garate.org



**bulego eta kolektibiterako
instalazio osoak eta materiala**

Estaziño kalea, 12
20600 Eibar

tlf. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com

Ketesa 2010

Barrenetxe

GOZOTEGIA

Eibartarren denda

DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

38. Antzerki Jardunaldiak

Utrero saiatzen gara **Eibarko Antzerki Jardunaldiak** “Jaialdi bat gehiago” ez izaten, baizik eta Jaialdi bat baino gehiago eta, gutxienez, ahalik eta hoberena. Ez dadila soilik izan emanaldi ikusgarrien bilduma hutsa edo Eibarren antzerkia eskaintzen denaren lekukotza.

Bestalde, instituzioek egiten diguten enkargua behar bezala betetzen saiatzen gara, duintasunez erabiliz Jaialdi honen esku azken hogeita hemezortzi urteetan jarri diren baliabideak. Eibarko Udala, Eusko Jaurlaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundiak zintzotasun osoz erantzun izan die gure proposamenei, egoera eta zirkunstantzia desberdinen gainetik.

Aurten programatutako ikuskizunei begira, denetik dago: umore antzerkia, komedia orokorrak, drama... egile klasikoak eta egungoak, konpainia ezagunak antzezle ospetsuekin eta beste batzuk hain ezagunak ez direnak, baina ezagutzea eta disfrutatzea merezi duten ikuskizunak dakartenak.

Edizio honetan, antzerkiarekin batera, lau mago handiren eskutik, ahantzezina izango den magia ikuskizun paregabea izango dugu eta, baita ere, euskal sustraia duen dantza garai-kide interesgarriena.

Zuk, **Jardunaldiak** ezagutzen eta disfrutatzen dituzun horrek, ulertuko duzu ekimen honek ez lukeela zentzurik izango zure partehartzerik gabe. Ez bagaituzu ezagutzen, animatu zaitetz eta ohartuko zara Eibar arte eszenikoen arloan ere Primerakoa dela!

Cada año procuramos que las **Jornadas de Teatro de Eibar** no sean “un Festival más”, y sí que sean más que un festival o, al menos, el mejor de los posibles.

Que no queden en una simple concentración de buenos espectáculos o la constancia de que el teatro está presente en Eibar, algo que ya sucede a lo largo del año.

También procuramos responder al encargo que nos hacen las instituciones para organizar las **Jornadas**, utilizando los medios que para el festival se destinan desde hace treinta y ocho años. Estas instituciones, principalmente el Ayuntamiento de Eibar, el Gobierno Vasco y la Diputación de Gipuzkoa, han respondido a nuestras propuestas, por encima de las más dispares circunstancias.

Sobre el programa de esta edición, podéis encontrar teatro de humor, comedia genérica, drama... autores clásicos y modernos, que traen compañías e intérpretes consagrados, y de otras y otros menos conocidos, pero que bien merecen conocerse y disfrutarse.

En esta edición, junto al teatro propiamente dicho, también está la magia que traen cuatro grandes magos en una gala que muy bien pudiera ser inolvidable... y la mejor danza de raíces vascas con modernas coreografías.

Si usted ya conoce las Jornadas, entenderá que no sólo podrá disfrutarlas, sino que sin usted no tendrían sentido. Si no las conoce, anímese, y podrá comprobar que Eibar, en esto de las artes escénicas, ¡también es de Primera!

Narruzko Zezen

*HEZKUNTZA ESPARRUKO ANTZERKI TALDEA
GRUPO DE TEATRO DEL COMPLEJO EDUCATIVO*



Choni Cia. Flamenca



Kamikaze Producciones



Cia. Fabrica de Magos



Prod. de Nuestro Teatro



Pentacion



Luis Piedrahita



Euroscena



Markeliñe



Tantaka

75 años de historia

Resumir 75 años de vida de un club de fútbol en una exposición exige un esfuerzo de síntesis que obliga a elegir entre abundante material y quedarse sólo con lo más significativo, lo que realmente da sentido a la trayectoria de una entidad como la SD Eibar. En los últimos meses, hemos puesto los archivos del club patas arriba para seleccionar los documentos que se exponen en esta muestra y hemos recibido la colaboración de aficionados del club que nos han hecho llegar material histórico que forma parte de la exposición que inauguramos.

Además de mostrar documentos físicos y audiovisuales, tales como fotos, balones, botas, vídeos, referencias de medios de comunicación y otros soportes, el objetivo de esta exposición y de todos los actos que se van a organizar a lo largo de 2015 es indagar en la esencia del club y trasladar una imagen de las principales características y valores del Eibar.

Ahora que estamos en el mejor momento deportivo de la historia del Eibar, octavos en la Primera División y como el equipo vasco mejor clasificado, es importante recordar que la trayectoria del club está salpicada de claroscuros. Si hace unos días fuimos capaces de ganar en Barcelona, en un campo muy complicado y ante un histórico del fútbol como es el Espanyol, es importante recordar que este equipo transitaba décadas atrás, no ya en Segunda B o Tercera, sino en categorías regionales. La trayectoria del club ha estado repleta de altibajos que ha conseguido sobrellevar, en gran medida, gracias al mantenimiento de una filosofía y unos valores que le han ido imprimiendo carácter.

Entre el primer partido oficial documentado del Eibar, el 1 de enero de 1940 ante el Amaiak Bat de Deba, y el del 4 de enero en Barcelona, hay 75



años de historia que hemos querido compendiar en esta exposición, que es el pistoletazo de salida de una serie de actos que vamos a llevar a cabo durante este año. Muchos de los materiales expuestos pasarán a formar parte del futuro Museo del club, un proyecto que queremos materializar en paralelo a las obras de ampliación y mejora de Ipurua. Esta exposición, todos los actos del aniversario, el futuro museo y otras iniciativas culturales, educativas y sociales que tenemos en mente serán responsabilidad de la Fundación Ipurua, un instrumento que hemos relanzado con entusiasmo y que va a adquirir un protagonismo creciente a partir de ahora.

Este aniversario es uno de los retos a corto plazo del Eibar, pero no el único. Nuestro club quiere convertirse en motor económico y cultural de la comarca y, para ello, necesita consolidarse en la elite del fútbol. Sólo de este modo podrá ejercer un influjo económico, cultural y social positivo en su entorno. Para ello,

el club debe contar con unas instalaciones a la altura de los desafíos que debe afrontar. En este sentido, es fundamental llevar a cabo el proyecto Ipurua Tallarra; Centro de Innovación y Formación en el Deporte, que no sólo servirá para modernizar y ampliar nuestras instalaciones, sino que además nos dotará de unas infraestructuras para llevar a cabo actividades deportivas, formativas y culturales acordes al siglo XXI. Estamos trabajando también en la internacionalización del Eibar. El fútbol es un fenómeno de masas capaz de situar a Eibar en el contexto internacional y no queremos dejar pasar esta oportunidad.

No quiero finalizar mi intervención sin dar las gracias a quienes nos han ayudado en la organización de esta exposición y, por supuesto, también a todos los que, de alguna forma, han estado y están junto al Eibar en un año de celebración tan especial como este. Bihotzez, eskerrik asko guztioi.

Alex Aranzabal



1911: Athletic Club. Pedro Mandiola zutik, eskuin-muturrean.



1914: Izarra.

1913-1940 SD Eibar-en aurreko futbola Eibarren

Ingalaterratik etorrira Bizkaiko meatze-zonaldeko meategiak ustiatzen zituzten britainiarren eskutik kirol berri bat zabaldu zen Euskadin XIX. mendearen amaieratik: footballa. 1913an, Izarra talde eibarrak bere lehen partidua jokatu zuen Bergaran Shooting-aren aurka eta eztaba daezinezko 8-0arekin galdu zuen. 2014ko maiatzaren 25ean, lehen partidu horretatik 101 urte geroago, Eibarrek Alavésen aurka jokatu zuen Ipuruan, 1-0 irabazi zuen eta Lehen Maila lortu zuen.

Futboleko 101 urte horietan -75 SD Eibar-en historia moduan- gauza asko gertatu dira. Egia da Eibarko kirol tradizioak praktikoki oso aspaldiko denboretara eramaten gaituela: herrikiroletatik hasi eta txirrindularitzaraino, euskal pilotatik pasata (1904an Astelena -pilotaren katedrala- eraiki zela gertaera go-goangarria izan zelarik), mendizaletasunarekin edo baita esku-baloiarekin ere, beste modalitate batzuen artean, hiri armaginak kirolaren oso presentzia garrantzitsua izan du bizitza sozialaren esparru guztietan.

1911 erduko hartan Pedro Mandiola eibarra, Bilboko Athletic-aren jokalaria, baloi bat zeramala heldu zen Eibarrera futbola, herrian gutxi ezagutzen zen Ingalaterratik zetorren kirola sartzeko asmoz: footballa, Eibarko euskarari foballa deitua. Bere ahaleginak errealitate egin ziren 1913an Izarraren sorrerarekin -kamiseta berde-beltza eta praka urdina- eta beste bi taldeen sorrerarekin urte biko epean: Sport Arin -kamiseta berde-gorria eta praka urdina- eta Eibar'tar Club -kamiseta zuria eta praka beltza.

Kirol berriak sortutako interesak eragin zuen 1914an Otaola-erdikuako zelaia, Alfako fundizioaren gaur egungo kokalekuan, futbolaren praktikarako prestatzea, inauguraziorako San Juan eguneko Izarra eta Bilboko Bambinoren arteko partiduarekin, bilbotarren alde 3-0 amaituko zena. Hurrengo egunean Izarrak emaitza berarekin galdu zuen Bilboko Club Sport-ekin. Zoritxarrez, hiru urte geroago, Izarra krisian sartuko da eta desagertu egingo da, eta horrek ekarriko zuen bere jabetzakoa zen zelaia ez erabiltzea gehiago kirolgune moduan. Bere erreleboa Irrintzik hartu zuen, harik eta 1922an Unión Deportiva Eibarresak haren lekukoa hartu arte; baina hau ere, hasierako arrakasta batzuen ondoren (tartean B serieko txapeliduna izatea Antigua Donostia-ko auzoko Aviión taldearen aurrean), desagertu egingo da 1931n.

1932an lagun kuadrila batek Deportivo Gallo osatu zuen, Eibarko futbol aktibitateko pizgarria izango zena eta 1935ean Unión Deportiva Eibarrera bere errautsetatik berpiztea lortuz; hala ere, 1936an piztutako Gerra Zibilak bi talde horietako nahi berrituak hondatu zituen, bonbardaketek hiria praktikoki guztiz suntsituta lagata, eta euren aktibitatea gerarazi zuen 1940ra arte.

Aipatzekoa da 1930ean hiru eibartar internazionalak izatea: Ziriako Errasti, Roberto Etxebarria eta Pepe Mugerza. Lehengoak Malos Tratos eta U.D. Eibarresa moduko sorterriko taldeetan jokatu zuen eta Alavésetik eta Real Madriletik pasatu zen, hamalau aldiz izan zen internazionala eta Italiako Mundiala jokatu zuen 1934an. Etxebarriak U.D. Eibarresan, Alavésen eta Athletic Club-ean jokatu zuen eta bost aldiz izan zen internazionala, Mugerzak bitartean Etxebarriaren talde beretan jokatuz zazpi aldiz izan zelarik internazionala. 1930ean, Pragan, hirurek bat egin zuten zelaian Txekoslovakiaren aurkako partidu batean. Urte batzuk geroago, Ramon Gabilondok hartu zuen euren erreleboa internazionala izatean 1942an Atlético de Madril-eko jokalaria moduan, eta beste lau aldiz joango zen geroago selekzioarekin jokatzerara.



1929: Unión Deportiva Eibarresa.



1934: CD Gallo



1935: Futbola Txantxazelain.



1931: Unión Deportiva Eibarresaren zaletuak.

Euskararen eta euskal kulturaren domeinua da PuntuEus, eta izen bereko fundazioaren zuzendari Josu Waliñoren esanean, “badu esanahi berezi bat; ez da domeinu normal bat”. Ikuspegi teknikitik, ordea, domeinu normal-normala da: lehen mailako gainerako .com edo .net domeinuak bezala funtzionatzen du, eta baldintza berak bete behar ditu. Berezitasunez, normaltasunaz, ibilbideaz eta etorkizunaz ari da Josu Waliño.

.eus zure domeinua

– *Zer da PuntuEus, eta zein da zure lana?*

Esanahi aldetik, PuntuEus ez da domeinu normal bat. Euskararen eta euskal kulturaren domeinua da, badu esanahi berezi bat. Horregatik gaude gu, zaintza- edo kudeaketa-lanak egiten. Funtzionamendu aldetik, berriz, lehen mailako domeinua da, .com edo .net bezala, eta horiek bezala funtzionatzen du. Horrek esan nahi du, erosi, .com bat erosiko zeniokeen berdinari erosiko diozula, erregistratzaile bati. Interneten hainbat eta hainbat enpresa daude horretara dedikatzen direnak, eta enpresa horietako bati erosi behar zaio domeinu-izena, ez guri. Hor dago normaltasuna.

Orain arte, PuntuEus fundazioaren lana izan da abiarazte-prozesua martxan jartzea, eta, hemendik aurrera, gure lana da sustatzea: .eus domeinuak sarean presentzia bat duela bermatzea, eta presentzia hori egokia dela ziurtatzea. Hau da, ziurtatzea, .eus domeinu-izena hartzen duenak betetzen dituela gure baldintzak. Eta gure baldintzak sinpleak dira: webgunea modu esanguratsu batean euskaraz ere egotea; edo, euskararik ez badu, euskal kulturaz aritzea.

– *Nola kudeatzen da halako domeinu bat?*

Erakunde nagusi bat dago, ICANN, eta erakunde horrek ematen ditu baimenak Interneteko domeinuak kudeatzeko. Hark ezartzen ditu joko-arauak. Nik esaten dut haiek Jaungoikoa direla, eta gu obispoak, gutxi gorabehera. ICANNek onartu du .eus domeinua existitzea, eta hark eman dio baimena PuntuEus fundazioari .eus domeinua kudeatzeko. Domeinu kulturalen kategorian, PuntCat izan zen mundu mailan aitzindaria, duela 7 urte.

– *PuntuEus domeinuak badu lotura geografikorik?*

Ez. ez da domeinu geografiko bat, komunitate domeinu bat da. Hau da, .eus ez dagokio Euskal Autonomia Erkidegoari, Euskal Herriari, edo eremu geografiko jakin bati. Komunitate batentzat da, euskararen eta euskal kulturaren komunitatearentzat. Hori muga geografikoak baino askoz ere zabalagoa da.

Guretzat .eus da domeinu integratzaile

bat, eta integratzaile izate horretan, norberak irudikatzen du bere burua komunitate horren barruan. Norberak esaten du “ni komunitate horretako parte naiz, eta parte naiz honela: enpresa bat naizelako, norbana-ko naizelako, euskaldun sentitzen naizelako, edo euskal kulturarekiko atxikimendua dudalako”. Hau da, .eus unibertsala da zentzu horretan.

– *PuntuEus domeinuak abiatze-fase bat izan du. Zer izan da, eta zergatik abiatze-fasea?*

Abenduaren 3ra arte bi fase egon dira .eus ezartzeko prozesuan, ICANNekin adostuta, gauzak ondo egingo zirela ziurtatzeko. Internetko domeinu-izenen funtzionamendu arrunta da eskatzen duen lehenak erosten duela. PuntuEus sortu zen momentuan horrela aktibatu izan bagenu, gatazka batean sartuko ginatke. Sartu zitezkeelako piratako erakunde publikoen, udalerrien eta marka ezagunen domeinu-izenak inor baino lehenago erostera, ondoren garestiago saltzeko. Hori ekiditeko fase batzuk adostu ziren. Lehenengo fasea aitzindariena izan zen. Aitzindarien fasean 92 domeinu-izen esleitu ziren, eta, hor, irudikatu nahi izan zen lehen aipatu dudak komunitate izaera hori. Aitzindari horien artean era guztiak zeuden: enpresak, erakundeak, herri txikiak, komunikabideak... Argazki hori erakutsi nahi izan zen.

Bigarren fasea abiarazte-aldia izan zen. Epe horretan edonork har zezakeen .eus domeinu-izen bat, baina baldintza berezi batzuekin. Domeinu-izena ez zitzaion ematen iristen zen lehenari. ICANNekin adostutako protokolo baten arabera esleitu ziren izenak, lehentasun-kategoria batzuetan oinarrituta. Esaterako, fase horretan, donostia.eus eskatu izan bazenu zure katuarentzat euskarazko blog bat irekitzeko, eta Donostiako udalak ere bai, udalarentzat izango zen domeinu-izena, zure eskaera lehena izanda ere. Horrela esleitu ziren 1.192 domeinu-izen.

Fase hori itxi zen, eta, abenduaren 3tik aurrera, iristen den lehenarentzat da domeinu-izena. Fase honetan, .eus domeinuaren erabilera egokia egiten badu jabeak, guk ez dugu eskumenik erabakitzeke nori esleitu



domeinu-izena. Hain zuzen ere, abenduaren 3an bertan 2.000ra iritsi ziren .eus domeinu-izenak, eta 2.500etik gorako zerrendarekin amaitu dugu 2014a.

– *PuntuEus domeinu-izenaren prezioa normala da, edo berezia?*

Asko entzun dugu domeinu-izen garestia dela, eta ez dut ukatuko besteen aldean garestiagoa dela. Baina badago arrazoi bat horretarako. Ez da garestiagoa, batzuek leporatu diguten bezala, euskaraz delako. Domeinu-izenaren prezioa erregistratzaileak jarzten du, ezaugarri batzuei lotuta: .com domeinu-izen arrunt bat 10 euroren bueltan egon daiteke, eta .eus garestiagoa da, batez beste, 50 bat euro. Besteak baino garestiagoa da .eus domeinua kudeatzeko fundazio bat dagoelako, egitura bat, eta, gainera, lizentzia batzuk ordaindu behar ditugulako, ICANNi, plataforma teknologikoei... Egitura hori domeinu-izenen salmentaren bidez finantzatzen dugu. Azkenean, erregistratzaileek saltzen duten domeinu-izen bakoitzeko, guri hainbeste ordaintzen digute.

Horrek esan nahi du .eus-ek gero eta arrakasta handiagoa izan, prezioa merkeagoa izango dela. Oraintxe abiatu da, eta momentu hauetan ez dugu masa kritikorik domeinu-izenak 10 euroan eskaintzeko. Gure helburua ez da dirua irabaztea, gure helburua da egitura mantentzea eta .eus sustatzea. Beraz, denborak aurrera egin ahala, .eus gehiago egon ahala, prezioa jaisten joango da. Hala ere, urtean 50 euro ez zait iruditzen denik astakeria bat. Konparazioan dago problema. Milioika .com daude, urte askoko ibilbidea du, eta guk ezin dugu haiekin lehiatu merkatuko prezioan. Erosen duenak eman behar dio balioa PuntuEus domeinuari. Nik uste dut PuntuEus domeinu berezia dela, eta baduela bere balioa.

Guillermo Roa
Elhuyar, 315. alea

Motivación: el poder del Sí

Cuántas veces me ocurre que pregunto a las personas qué quieren conseguir, a dónde quieren llegar, cuál es su sueño en un aspecto concreto de sus vidas -o en su vida en general-, y esas personas paran un instante, respiran profundamente, miran al cielo, después cierran los ojos, intentan rebuscar alguna idea y enseguida comienza la cabeza a moverse de un lado para otro, en señal negativa, para acabar diciéndome: “*No lo sé; parece increíble, pero no lo sé. Mira que me lo he planteado veces; pero, en realidad, no sé lo que quiero*”.

A continuación, comienza un largo discurso con lo que sabemos seguro que **no** queremos; y, de esa manera, nos sentimos más reconfortados, porque hemos sabido dar la respuesta. Porque parece que, con saber lo que **no** queremos, ya estamos respondiendo a lo que buscamos y queremos.

Elegir lo que queremos significa:

- **Compromiso** para asumir la opción escogida, frente a todas las que se eliminan de un plumazo al avanzar hacia un solo sentido.
- **Riesgo**, que existe también cuando decimos lo que no queremos, pero que se agudiza sensiblemente al prescindir de todas las alternativas, excepto la que escogemos, porque de alguna manera tendremos que defender la elección hecha.
- **Aceptación** de las consecuencias que suponga haber escogido y ser conscientes de que hemos escogido, con las ventajas e inconvenientes de escoger.
- **Protagonismo y responsabilidad** que hace que nos comportemos de forma adulta, asumiendo las consecuencias de nuestras decisiones, reconociendo an-

Cuando decimos sí, cambia nuestra química cerebral y corporal, y nuestra mirada, nuestra respiración, todo nuestro cuerpo se posiciona en sí y hasta sonreímos más, porque estamos orientados hacia la solución.

te nosotros mismos qué es lo que queremos y para qué lo queremos, y hasta dónde estamos dispuestos a esforzarnos para llegar a ese fin, sabiendo que todas las opciones tienen algo de lo que deberemos desprendernos para alcanzar lo que nos llama.

Probablemente, todo esto tiene mucho que ver con la cantidad de veces que, de pequeños, hemos escuchado cosas como: **No toques eso...** (que te vas a ensuciar), **No te subas ahí...** (que te vas a caer), **No hagas eso...** (que te va a salir mal), **No, no, no...**

Estos mensajes los recibimos con la mejor de las intenciones (a veces), pero no siempre tienen la mejor de las consecuencias. Quizás en un intento de tratar de proteger a la persona que recibe el mensaje, estamos limitando su capacidad de crear, arriesgar, crecer y de confiar en sí misma. Quizás en un intento de tratar de evitarle un mal, le centramos en la probabilidad de que se produzca un problema, en lugar de enfocarle en los elementos a los que tiene que dirigir la atención para que lo que vaya a hacer tenga un resultado positivo.



Y en esto nos pasamos la vida, en buscar lo que **no** queremos que ocurra, porque así lo hemos aprendido. Y estando tan centrados en ello que nos sentimos seguros ahí, pero se nos escapan las cosas que realmente nos gustaría conseguir.

Algunas personas me suelen contestar que, en ocasiones, hay que saber decir que **no** a trabajar más, o a que algunas personas se aprovechen de otras, etc... y lo que yo propongo a esas personas es que, cuando quieran decir no a trabajar más, piensen para qué les va a servir trabajar menos; y, si la respuesta es para dedicarse tiempo, entonces que digan **sí** a dedicarse tiempo. Cuando quieran decir no a quienes se aprovechan de la confianza, les propongo que digan **sí** a respetarse y dar de sí sólo lo que les haga sentir bien.

Porque, cuando decimos **sí**, estamos dirigiendo nuestra mirada hacia lo que queremos conseguir, en lugar de huir de lo que no nos interesa.

Cuando decimos **sí**, pensamos en soluciones y aumenta nuestro compromiso.

Porque, cuando decimos **sí**, vamos dando pasos y avanzando hacia lo que nos gusta y nos satisface, en lugar de conformarnos con algo que no nos disgusta.

Cuando decimos **sí**, cambia nuestra química cerebral y corporal, y nuestra mirada, nuestra respiración, todo nuestro cuerpo se posiciona en **sí** y hasta sonreímos más, porque estamos orientados hacia la solución.

Por eso, yo recomiendo que comencemos y practiquemos diciendo **sí**. Realmente nos merecemos decirnos **sí**, y quienes nos rodean también lo merecen.

Idurre Albizu Lluvia
(Akorde Coaching)

Arboles singulares (y II)

Tercer día

El despertar en Le Guerno es gratificante. El suelo es una pradera recién segada, brilla el sol, en cuanto abrimos la puerta nos acaricia una brisa muy agradable, tenemos delante un edificio armonioso, una ermita románica construida íntegramente de granito. Se nota que estamos en Bretaña, una región idéntica a Galicia en casi todo: cultura, geografía, tipo de edificación, gastronomía, música, folclore, ... Lo único diferente es el idioma: el gallego es dulce, muy apto para la música y la poesía; el bretón es duro, cortante, con muchas palabras terminadas en consonantes duras.



Tertulia en Le Guerno

Desayuno al aire libre mientras esperamos a nuestros amigos eibarreses y, cuando llegan, pasamos un agradable rato de charla en la terraza del bar. Nuestra primera visita es a otro plátano inmenso, con ramas que parecen tentáculos de pulpo. Está ubicado dentro de un parque de animales con especies muy curiosas. Combinamos la visita al árbol con la visita al zoo, que incluye un bonito espectáculo de aves.

Después de comer en el propio parque, rodeados de animales, nos vamos



El plátano pulpo

de visita turística a Vannes. Vannes es puerto de mar, a pesar de que está a quince kilómetros de la costa; una estrecha ría, que más parece un río, llega hasta el centro de la población. Visita descansada en el trenecito y, después, un agradable paseo por la orilla del canal. Hay segregación de sexos: las mujeres se van por un lado, hablando de sus cosas, y los hombres por otro. Juan Luis, Manolo y yo charlamos

de la añorada Escuela Armería de los años cincuenta, de aquellas curiosas costumbres de la clase de taller: la chapa para ir al váter; la "excursión", por riguroso turno, con el botijo, a la fuente de Amaña; la tarea de barrer todos los miércoles y los sábados... ¡y no nos sentíamos explotados laboralmente!

Hablamos de los viejos profesores: Eduardo Lizundia, José María Lasheras, Manuel Iturricastillo, ...; de las máquinas, aún más viejas, con correa de transmisión; de los valores que aquellos profesores nos supieron inculcar ("*No hay herencia sin sacrificio*"); de la especial personalidad de Eibar en el ámbito



Arrate y su loro

de la Formación Profesional (como en otros muchos ámbitos, claro).

Cena en el Hotel Ibis, con todos los detalles -incluso nuestra inesperada incorporación al grupo- ya programados, gracias a la eficacia de Carmen y María Asun. Antes de ce-



Puerto de Vannes

nar hemos descubierto, en los jardines del hotel, una pequeña planta, de olor parecido a la menta y con flores pequeñas, muy bonitas, que ni siquiera Aurora, a pesar de su saber botánico, ha sido capaz de catalogar.

Cuarto día

Cuarta y última jornada de nuestra excursión arborícola. Terminamos como empezamos, con un castaño: un castaño milenario, que se dice que es el más viejo de Francia. Según reza un cartel explicativo, el árbol estaba ya aquí cuando Pipino el Breve, el padre de Carlomagno, conquistó Bretaña en el siglo VIII. Hoy este venerable castaño ha sido atrapado por una urbanización moderna, a las afueras de Nantes. ¡Menos mal que fue respetado por las excavadoras!

Ahora nos espera una visita guiada a la ciudad de Nantes. Curiosa ciudad, Nantes. Durante toda la Historia medieval, cuando Bretaña era independiente de la corona de Francia, era la capital de los bretones. Hoy esta ciudad no está en Bretaña, sino en la vecina región del País del Loira. Bretaña perdió su independencia en los albores del siglo XVI, por el matrimonio de Ana de Bretaña, figura emblemática, hija del último duque independiente, con dos reyes de Francia -uno después de otro, se entiende-. Se dice que en las capitulaciones matrimoniales se especificaba que en Bretaña nunca se pagarían tasas que limitasen la libre circulación, tanto de pasajeros como de mercancías. No sé si esto es del todo verdad, pero la realidad es que, en la actualidad, Bretaña es la única región de Francia en la que las autopistas son totalmente gratuitas. La ciudad honra a su ilustre duquesa y reina con una bonita estatua de bronce en la que, a decir verdad, se le ve guapa, pero un poco fondo-



Castaño de Nantes

na: se ve que le gustaba más el foie gras que el pescado cocido. En la catedral, en un bello sepulcro gótico, están enterrados sus padres Francisco de Bretaña y Margarita de Navarra.

Nantes fue también la cuna de Julio Verne. Su ciudad natal le homenajeó con la creación de un museo dedicado a su memoria. Uno de los atractivos de este museo es un elefante mecánico de tamaño colosal. No tuvimos ocasión de verlo en movimiento, pero contemplar cómo se desplaza, con sus doce metros de altura, moviendo la trompa y emitiendo bramidos (¿se dice bramidos?) tiene que ser todo un espectáculo.

Otra característica de Nan-

tes, esta vez para su vergüenza, es la de haber sido, junto con Burdeos, un puerto clave en el comercio de esclavos. Pero Nantes ha tenido la valentía de airear su pecado construyendo un Memorial a la Abolición de la Esclavitud, una especie de museo al aire libre, describiendo los hechos, para que nunca vuelvan a repetirse. Viéndolo, casi se siente físicamente el

dolor de imaginar cómo es que la Humanidad fue un día capaz de practicar semejante aberración. Se me ocurre pensar si no llegará también un día en que se sienta lo mismo con respecto al abor-



Elefante de Julio Verne



Duques de Bretaña

Cuarta y última jornada de nuestra excursión arborícola. Terminamos con un castaño milenario, el más viejo de Francia

to. No pretendo polemizar: es simplemente una reflexión personal, puramente subjetiva.

Dejamos la ciudad del Loira, rumbo al sur. Última parada en Coulon, capital de la llamada Venecia Verde, donde nos volvemos a encontrar con un viejo conocido: el Sevre Niortés, el que baña Niort. En esta zona, el río se divide en una infinidad de canales que, al menos en opinión de los lugareños, hace que la región emule a Venecia. (Foto 21)

El propietario de una de las empresas que se dedican a alquilar embarcaciones para recorrer los canales es un español, del Bierzo, afinado aquí desde hace muchos años, y al que se le ve contento de poder acompañar en su excursión a unos compatriotas. Y aquí termina nuestra agradable andadura. Tras una afectuosa despedida,

nuestros amigos eibarreses emprenden la vuelta hacia el txoko; gracias Manolo, María Asun, Arrate, Pedro, Carmen, Juan Luis, ... y a todos los demás, por habernos proporcionado unos días de tan agradable convivencia. Nosotros nos quedamos un tiempo más, para seguir disfrutando de Francia.

Jose Fran Gutiérrez



Ana de Bretaña



La Venecia verde

Partidos jugados por Miguel Gallastegi (II)

1954

12 febrero. Madrid. Campeones nacionales aficionados Gallastegi, 22; Hermanos Arbizu, 11
20 diciembre. Frontón del Colegio San Ignacio de Donostia Gallastegi, 22; Inciarte-Legarra, 17

1955

26 febrero. Frontón Labrit de Pamplona Gallastegi, 14; Arbizu III-Arbizu II, 22
16 marzo. Frontón Chiqui de Barcelona (*saques del 4 y del 3*) Gallastegi, 22; Arbizu III-Arbizu II, 16
17 mayo. Frontón Madrid (de Madrid) Gallastegi, 22; Laduche-Harambillet, 0
19 mayo. Salamanca. Frontón de la Sdad. de Campo Tiro y Deportes. Gallastegi, 22; Arbizu III-Arbizu II, 21
17 julio. Frontón Municipal de Añorga (Gipuzkoa) Gallastegi, 22; Arbizu III-Legarra, 15
22 agosto. Frontón Uranzu de Irún. Gallastegi, 22; Arbizu III-Chara, 15
26 agosto. Frontón Odieta de Zumaia (*saques del 3*) Gallastegi, 22; Chiquito de Artadi-Mondragonés, 19
27 noviembre. Inauguración del frontón de Zaratamo (Bizkaia). Gallastegi, 22; Arbizu III-Mondragonés, 16
3 diciembre. Frontón Labrit de Pamplona Gallastegi, 13; Arbizu III-Esparza, 22

1956

1 marzo. Frontón Gros de San Sebastián. Gallastegi sólo con la izquierda. Gallastegi, 7; Balda II-Leonet, 22 (Camp. Nac. Educ. y Descanso)

EN PAREJA CONTRA TRIOS

1943

9 de mayo. Frontón Astelena de Eibar Zabaleta-Gallastegi, 22; Monasterio-Felipe-Mondragonés II, 15
9 de agosto. Frontón Vitoriano (*saques del tres y medio*) Arrien-Gallastegi, 22; Peru-Ubilla II-Chiq. Mallavia, 18

1944

25 de julio. Frontón Vitoriano (*saques del dos y medio*) Zabaleta-Gallastegi, 20; Urcelay II-Arriola-Echabe VI, 22
7 de agosto. Frontón Vitoriano (*saques del tres*) Bolinaga-Gallastegi, 22; Rubio-Olascoaga-Urcelay I, 15

1945

31 mayo. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Felipe-Gallastegi, 22; Carral-Rubio-Altuna, 9
30 septiembre. Frontón Municipal de Oñate (*saques del 3 y 2*) Unamuno-Bolinaga-Urcelay I, 22; Arrien-Gallastegi, 11
10 noviembre. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Acarregui (sólo con la derecha)-Gallastegi, 18; Carral-Zurdo de Mondragón-Legarra, 22

1946

12 de junio. Frontón Beti Jai de Logroño (*saques de 4 1/4*) Arrien-Gallastegi, 22; Chiq. Iraeta-Corta-Chiq. Mallavia, 12
7 de agosto. Frontón Vitoriano (*saques del 4 y 3 1/2*) Chq. Iraeta-Gallastegi, 22; Chq. Artadi-Echabe IX-Echabe VI, 15
15 de agosto. Frontón Cinema de Zarautz (*saques del 3*) Atano III-Gallastegi, 22; Felipe-Eguia-Urcelay I, 13
19 de agosto. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 y 2 1/4*) Atano III-Gallastegi, 22; Echabe IX-Eguia-Chiq. Mallavia, 14

22 de septiembre. Frontón Beti Jai de Logroño (*noche*) Chiq. Iraeta-Gallastegi, 22; Felipe-Echabe VI-Lazcano, 6

1947

Miércoles, 15 enero. Frontón Vitoriano (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Acarregui-Gallastegi, 18; Ch. Iraeta-Echabe IX-Ch. Mallavia, 22
22 de enero. Frontón Vitoriano Chq. Artadi-Gallastegi, 8; Chi. Iraeta-Echabe IX-Arriaran II, 22
26 de enero. Frontón Astelena de Eibar Gallastegi-Arriaran II, 15; Chq. Iraeta-Echabe IX-Echabe IV, 22
18 de junio. Frontón Vitoriano Gallastegi-Urcelay I, 22; Chiq. Artadi-Echabe IX-Echabe VI, 5
23 septiembre. Frontón Beti Jai de Logroño (*saques del 4 1/2 y 3 1/2*) Gallastegi-Cortabitarte, 22; Eguia-Echabe IX-Chiq. Mallavia, 16

1949

30 de enero. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3*) Zurdo Mondragón-Gallastegi, 22; Felipe-Echabe IX-Atano IV, 11
20 de abril. Frontón Vitoriano (*saques del 4 1/2 y 2; suspendido*) Mendieta-Gallastegi, 10; Arrien-Arriaran III-Arriaran II, 12
24 de abril. Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Z. Mondragón-Gallastegi, 22; Atano VII-Corta-Atano IV, 12
26 de abril. Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Zurdo de Mondragón-Gallastegi, 22; Corta-Arrien-Lazcano 10
27 de abril. Frontón Vitoriano (*saques del 4 y del 3*) Corta-Gallastegi, 7; Arrien-Arriaran, III-Cortabitarte, 22
1 de mayo. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y del 2 1/2*) Z. Mondragón-Gallastegi, 22; Arrien-Corta-Cortabitarte, 14
6 de junio. Frontón Municipal de Bergara Mendieta-Gallastegi, 22; Arrien-Corta-Cortabitarte, 21
12 de junio. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y del 3*) Mendieta-Gallastegi, 22; Arrien-Corta-Cortabitarte, 4
13 de junio. Antiguo Ezkurdi de Durango (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Acarregui-Gallastegi, 22; Mendieta-Arrien-Cortabitarte, 14
20 de junio. Frontón de Gernika (*saques del 3 y del 2 1/2*) Corta-Gallastegi, 10; Felipe-Onaindia III-Cortabitarte, 22
16 de julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 3 y 3 1/2*) Atano VII-Lazcano-Cortabitarte, 22; Z. Mondragón-Gallastegi, 16
31 de julio. Frontón de Ondarroa (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*) Ubilla II-Gallastegi, 11; Felipe-Corta-Echabe VI, 22
14 de agosto. Frontón Cinema de Zarautz (*saques del 3 1/2 y 2 3/4*) Corta-Gallastegi, 22; Felipe-Olascoaga-Lazcano, 16
17 de agosto. Frontón Municipal de Ondarroa (*saques: Gallastegi del 3 1/2 y Felipe del 2 1/2*) Z. Mondragón-Gallastegi, 9; Echaniz II-Felipe-Arriaran II, 22
21 de agosto. Frontón Municipal de Lekeitio (*saques del 3 y 2 1/2*) Ubilla I-Gallastegi, 22; Zugadi-Ch. Artadi-Echabe VI, 16
28 de agosto. Frontón Municipal de Lekeitio (*saques del 3 y del 2*) Z. Mondragón-Gallastegi, 22; Ubilla I-Corta-Lazcano, 12
3 de septiembre. Frontón Municipal de Lekeitio (*saques del 3*) Z. Mondragón-Gallastegi, 22; Atano VII-Arriaran II-Lazcano, 16
23 de septiembre. Frontón Beti Jai de Logroño Felipe-Lazcano-Arriaran II, 22; Chq. de Artadi-Gallastegi, 16

1950

16 de julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 3 1/2 y 3*)
Atano VII-Arriaran II-Irureta III, 22; Barberito-Gallastegui, 21
31 de julio de 1950. Frontón Municipal de Ondarroa
Chq. de Artadi-Gallastegui, 22; Felipe-Irureta III-Lazcano, 17
14 de septiembre. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 1/2*)
Bolinaga-Gallastegui, 22; Laduche-Harambillet-Garmendia, 11
1 nov. Astelena de Eibar (*saques: Fermín, del 4 y Artadi, del 2 1/2*)
Fermín-Gallastegui, 19; Felipe-Chiquito de Artadi-Atano IV, 22
24 de diciembre. Frontón Astelena de Eibar
Fermín-Gallastegui, 22; Arrien-Lazcano-Echave VI, 15

1951

1 de enero. Astelena de Eibar (*saques: Fermín del 4 y Mendieta del 2*)
Fermín-Gallastegui, 22; Atano VII-Mendieta-Gallastegui II, 15
6 de enero. Frontón Vitoriano (*saques del 3 1/2 y del 3*)
Fermín-Gallastegui, 22; Atano VII-Mendieta-Echave VI, 21
11 de enero. Frontón del Club Deportivo de Bilbao
Onaindia-Gallastegui, 13; Z. Mondragón-Arriaran Hos., 22
1 de abril. Frontón de Azkoitia
Acarregui-Gallastegui, 22; Ch. Iraeta-Arriaran III-Irureta III, 16
15 de abril. Frontón Cinema de Zarautz (*saques del 3 3/4 y del 3*)
Acarregui-Gallastegui, 22; Ch. de Iraeta-Arriaran III-Irureta III, 9
26 de abril. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y del 2 1/2*)
Acarregui-Gallastegui, 6; Arriaran III-Arrien-Cortabitarte, 22
6 de mayo. Frontón de Burguete (Navarra)
Fermín-Gallastegui, 25; Arriaran III-Z. de Mondragón-Uranga, 14
29 de junio. Frontón Municipal de Mungia
Fermín-Gallastegui, 22; Chq. de Iraeta-Arriaran II-Lazcano, 11
2 de agosto. Frontón Cinema de Zarautz
Fermín-Gallastegui contra Chq. de Iraeta-Arriaran III-Lazcano
4 de septiembre. Frontón Municipal de Elorrio (Bizkaia)
Fermín-Gallastegui, 21; Chq. de Iraeta-Arriaran III-Uranga, 22
28 de septiembre. Frontón Cataluña de Barcelona
Acarregui-Gallastegui, 25; Onaindia-Z. Mondragón-Irureta III, 18
21 de octubre. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3*)
Fermín-Gallastegui, 22; Z. de Mondragón-Arriaran II-Echave X, 6
3 de noviembre. Frontón Beti Jai de Logroño (*saques del 4*)
Atano III-Gallastegui, 22; Z. Mondragón-Lazcano-Echave VI, 17
11 de noviembre. Frontón Municipal de Mungia
Onaindia-Gallastegui, 16; Z. Mondragón-Ch. Iraeta-Lazcano, 22
23 de diciembre. Frontón Astelena de Eibar
Fermín-Gallastegui, 7; Z. de Mondragón-Arriaran III-Lazcano, 22
25 de diciembre. Frontón Cinema de Zarautz
Ch. Iraeta-Gallastegui, 14; Z. Mondragón-Arriaran III-Lazcano, 22

1952

6 de abril. Frontón Municipal de Markina (*saques del 3 1/4*)
Z. Mondragón-Hnos. Arriaran, 22; Acarregui-Gallastegui, 21
13 de abril. Frontón Beti Jai de Logroño (*saques del 4 y del 3*)
Fermín-Gallastegui, 22; Z. de Mondragón-Pablito-Lazcano, 17
2 de junio. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 y del 3 1/2*)
Barberito-Gallastegui, 22; Echave IX-Mendieta-Soroa II, 16
5 de junio. Frontón Astelena de Eibar
Acarregui-Gallastegui, 22; Mendieta-Echave IX-Echave X, 1
20 de julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 3 1/2*)
Acarregui-Gallastegui, 15; Z. Mondragón-Hnos. Arriaran, 22

1953

6 de enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*)
Atano VII-Gallastegui, 22; Arrien-Mendieta-Soroa II, 21
11 de enero. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 y 3 1/2*)
Garitaonandia-Gallastegui, 22; Atano VII-Chicuri-Soroa II, 14
18 de enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*)
Atano VII-Gallastegui, 22; Arrien-Mendieta-Soroa II, 13
29 de marzo. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3*)
G^a Ariño I-Gallastegui I, 22; Arrien-Echave IX-Gallastegui II, 18
26 de abril. Frontón Astelena de Eibar
Acarregui-Gallastegui, 6; Z. de Mondragón-Hnos. Arriaran, 10.
Suspendido por lesión de Acarregui. Partido de sustitución: Z. de Mondragón-Gallastegui, 15; Arrien-Hnos. Arriaran, 16
24 de mayo. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 2 1/2 y 3 1/2*)
Atano VII-Gallastegui, 17; Z. de Mondragón-Hnos. Arriaran, 22
21 de junio. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 y 3 1/2*)
Ch. Iraeta-Gallastegui, 14; Arriaran III-Z. Mondragón-Soroa II, 22
17 de julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 2 1/2 y 3 1/2*)
Fermín-Arriaran III-Cortabitarte, 22; Ch. Iraeta-Gallastegui, 21
2 de agosto. Frontón de Zarautz (*saques del 3 1/2 y del 2 1/2*)
Felipe-Gallastegui, 22; Echave IX-Echave X-Echave VI, 8
10 de octubre. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 1/2 y del 3*)
Z. Mondragón-Arriaran III-Cortabitarte, 22; Arrien-Gallastegui, 8
12 de octubre. Frontón Astelena de Eibar (*saques, todos del 3 1/2*)
Mendieta-Gallastegui, 22; Z. Mondragón-Arriaran III-Cortabitarte, 19

1954

17 de enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 y 3 1/2*)
Acarregui-Gallastegui, 14; Z. de Mondragón-Hnos. Arriaran, 22
1 de enero. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 y 3 1/2*)
Mendieta-Gallastegui, 20; Z. de Mondragón-Hnos. Arriarán, 22
19 de marzo. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 1/2 y 2 3/4*)
Acarregui-Gallastegui, 22; Bolinaga-Z. Mondragón-Cortabitarte, 15
11 de abril. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3*)
Atano VII-Gallastegui, 22; Z. Mondragón-Echave IX-Echave X, 13
22 de abril. "Astelena" de Eibar. Homenaje a Atano IV (*saques del 3*)
Acarregui-Gallastegui, 17; Arriaran III-Z. Mondragón-Echave X, 22
25 de abril. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3*)
Mendieta-Gallastegui, 22; Z. Mondragón-Arriaran III-Echave X, 20
28 de abril. Frontón Vitoriano (*saques del 3 1/2*)
Ogueta-Gallastegui, 22; Mendieta-Arriaran II-Echave X, 12
6 de junio. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3 1/2 y 3*)
Acarregui-Gallastegui, 12; Mendieta-Arriaran III-Echave X, 22
1 de agosto. Frontón Municipal de Lekeitio (*saques del 2 1/2 y 3 1/2*)
G. Ariño I-Gallastegui, 10; Z. Mondragón-Garitaonandia-Galarreta, 22
18 de diciembre. Frontón Beti Jai de Logroño (*saques del 4 y 3*)
Atano VII-Gallastegui, 22; Chiquito de Iraeta-Nalda-Titín, 18
25 de diciembre. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2*)
Mendieta-Gallastegui, 22; Z. Mondragón-Arriaran III-Echave X, 14

(CONTINUARÁ)

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a DICIEMBRE, ENERO y FEBRERO

Defunciones

- Joxepa Ibarbia Amenabar. 78 urte. 2014-XII-1.
- Magdalena Baskaran Elordi. 81 urte. 2014-XII-2.
- Julita Valenciaga Lasuen. 76 urte. 2014-XII-3.
- M^a Jesus Madariaga Basterretxea. 83 urte. 2014-XII-3.
- M^a Teresa Telleria Maguregi. 76 urte. 2014-XII-3.
- Irene Elguren Bilbao. 90 urte. 2014-XII-3.
- Jose Ramon Estandia Setien. 81 urte. 2014-XII-4.
- Carlos Olañeta Izagirre. 81 urte. 2014-XII-4.
- Ricardo Cabello Martinez. 84 urte. 2014-XII-8.
- Miren Mikele Aranburu Baskaran. 96 urte. 2014-XII-11.
- Julia Berastegi Mendinueta. 89 urte. 2014-XII-12.
- Encarnacion Lasagabaster Padilla. 82 urte. 2014-XII-14.
- Jose Luis Arroitauregi Altuna. 87 urte. 2014-XII-15.
- M^a Luz Arriola Ormaetxea. 85 urte. 2014-XII-17.
- M^a Pilar Alegre Corres. 94 urte. 2014-XII-18.
- Sabino Arakistain Oregi. 81 urte. 2014-XII-20.
- Jose Benito Saiz Diez. 86 urte. 2014-XII-20.
- Pedro Begil Agirre. 99 urte. 2014-XII-23.
- Begoña Zarandona Ugalde. 69 urte. 2014-XII-23.
- Milagros Espada Zurrón. 77 urte. 2014-XII-24.
- M^a Nieves Gonzalez Delgado. 91 urte. 2014-XII-27.
- Pakita Beristain Garrastazu. 96 urte. 2014-XII-27.
- Jose Luis Saez de Ojer Valza de Vallejo. 90 urte. 2014-XII-30.
- Luis Herrero Martin. 95 urte. 2014-XII-30.
- Ivon Muguruza Arriola. 73 urte. 2014-XII-31.
- Enrique Vozmediano Alcalde. 89 urte. 2014-XII-31.
- Primitivo Torre Diego. 86 urte. 2014-XII-31.
- Isabel Eguren Larrañaga. 95 urte. 2015-I-1.
- M^a Isabel Lizeaga Ezama. 51 urte. 2015-I-1.
- Pedro Gisasola Gisasola. 52 urte. 2015-I-5.
- Ignacio Aizpuru Arzalluz. 90 urte. 2015-I-7.
- M^a Luisa Irasuegi Azpitarte. 89 urte. 2015-I-7.
- Teresa Bidaurrezaga Pereira. 90 urte. 2015-I-7.
- Juncal Ramos Anabitarte. 40 urte. 2015-I-7.
- Pilar Domeque Jesus. 99 urte. 2015-I-8.
- Maria Serrano Periañez. 90 urte. 2015-I-8.
- Timoteo Goenaga Askasibar. 83 urte. 2015-I-9.
- M^a Isabel Errasti Bolinaga. 84 urte. 2015-I-10.
- Juan Goitia Orueta. 85 urte. 2015-I-10.
- Lorenza Lizarralde Zurutuza. 79 urte. 2015-I-11.
- Manoli Velasco Gonzalez. 78 urte. 2015-I-11.
- Ramon Prieto Ibañez. 93 urte. 2015-I-11.
- Eugenio Izagirre Agirrebeña. 93 urte. 2015-I-13.
- M^a Angeles Mardaras Oñate. 99 urte. 2015-I-13.
- Jose Santamaria Bilbao. 86 urte. 2015-I-13.
- Julia Garcia Bilbao. 91 urte. 2015-I-14.
- Mireia Ormaetxea Luis. 31 urte. 2015-I-14.
- Angel Albizuri Ormaetxea. 93 urte. 2015-I-14.
- Nicolas Aranzeta Gisasola. 87 urte. 2015-I-14.
- Herminia Ferreño Lage. 84 urte. 2015-I-14.
- Faustino Ruiz Ruiz. 72 urte. 2015-I-14.
- Encarnacion Sanchez Benitez. 87 urte. 2015-I-15.
- Javier Etxeberria Errazu. 78 urte. 2015-I-16.
- Manuel Angel Alvarez Fernandez. 69 urte. 2015-I-18.
- Jose Airas Fernandez. 79 urte. 2015-I-18.
- M^a Carmen Mtnez.-Alcocer Mtnez.-Blanco. 50 urte. 2015-I-18.
- Juliana Mandiola Maguregi. 91 urte. 2015-I-18.
- Mauricio Cofreces Martin. 85 urte. 2015-I-19.
- Margarita Uriarte Galdos. 84 urte. 2015-I-22.
- Eduardo Piñol Merino. 23 urte. 2015-I-23.
- Alberto Soto Ezkurdia. 23 urte. 2015-I-23.
- Pedro M^a Egiguren Agirregomezkorta. 71 urte. 2015-I-26.
- Isabel Fernandez Garcia. 87 urte. 2015-I-27.
- Sabino Gabilondo Alzibar. 83 urte. 2015-I-28.
- Maria Etxaburu Larrañaga. 97 urte. 2015-I-29.
- Arrate Zenarruzabeitia Jauregi. 57 urte. 2015-I-29.
- Carmen Amillategi Kareaga. 84 urte. 2015-I-29.
- Josefina Araujo Novoa. 73 urte. 2015-I-29.
- Alfonso Etxeberria Valdivieso. 85 urte. 2015-I-30.
- Jose Luis Meruelo Sañudo. 81 urte. 2015-II-3.
- Abilio Izquierdo Bustamante. 90 urte. 2015-II-4.
- Josefa Baskaran Azpitarte. 70 urte. 2015-II-4.
- Gabriel Sanchez Reina. 91 urte. 2015-II-4.
- Isabel Remedios Hernandez Cabero. 87 urte. 2015-II-5.
- Miguel Angel Maguregi Ibarluzea. 61 urte. 2015-II-6.
- M^a Angeles Viñe Campo. 84 urte. 2015-II-6.
- Victor Berasuetza Iraolagoitia. 79 urte. 2015-II-8.
- Joaquin Garrido Luna. 92 urte. 2015-II-8.
- Maria Suinaga Lariz. 77 urte. 2015-II-9.
- Dina Arizaga Agirre. 90 urte. 2015-II-9.
- Aurora Cid Cid. 80 urte. 2015-II-10.
- Ramon Prieto Ibañez. 93 urte. 2015-II-10.
- Luis Amuategi Larrañaga. 73 urte. 2015-II-10.
- Ascension Azpiri Larrañaga. 85 urte. 2015-II-11.
- Segunda Cid Rivas. 87 urte. 2015-II-11.
- Maximo De Leon Toro. 84 urte. 2015-II-14.
- Angeles Ruiz Rubalcaba. 81 urte. 2015-II-15.
- Juliana Elempuru Ezkurra. 96 urte. 2015-II-16.

Nacimientos

- Amets Alonso Honrubia. 2014-XII-3.
- Ane López de Viñaspre Martín. 2014-XII-5.
- Aitor Puente Larrañaga. 2014-XII-6.
- Noa Pérez de Obanos Cañas. 2014-XII-11.
- Sanskrit Bastola. 2014-XII-13.
- Ander Vispo Mutiola. 2014-XII-13.
- Martin Garcia Zafra. 2014-XII-13.
- Luka Conde Goenaga. 2014-XII-15.
- Nora Gorriti Moral. 2014-XII-16.
- Martin Mendez Pascual. 2014-XII-16.
- Lucia Arkotxa Larrarte. 2014-XII-17.
- Eira Rojo Etxeberria. 2014-XII-19.
- Maddi Elorza Andonegi. 2014-XII-19.
- Nora Paleteiro Tagle. 2014-XII-20.
- Paule Martin Gonzalez. 2014-XII-23.
- Daniella Osarere Madu. 2014-XII-24.
- Iker Peña Fernandez. 2014-XII-30.
- Noa Latorre Guijarro. 2014-XII-31.
- Saber Ayoub Djorf. 2014-XII-31.
- Shiza Minahiel Mahmood Kausar. 2015-I-1.
- Illari Aranzabal Castro. 2015-I-2.
- Aiora Larrañaga Martinez. 2015-I-6.
- Unax Fernandez Abanto. 2015-I-7.
- Xabier Salcedo Santos. 2015-I-7.
- Leire Fernandez Lasuen. 2015-I-8.
- Unax Elordi Alonso. 2015-I-5.
- Esmael Ben Haddou Aityassine. 2015-I-12.
- Emran Ousain Ben Yahya. 2015-I-12.
- Maren Rodriguez Lopez de Gamiz. 2015-I-12.
- Elene Uriarte Arregi. 2015-I-12.
- Xiker Bocos Montero. 2015-I-13.
- Ekhi Puerto Quintana. 2015-I-14.
- Nora Bujedo Garcia. 2015-I-15.
- Malen Revuelta Gonzalo. 2015-I-15.
- Intza Arrieta Arizaga. 2015-I-16.
- Martina Aldazabal Gumbao. 2015-I-20.
- Tamara Tinoco Cruz. 2015-I-21.
- Aner Lozano Castelo. 2015-I-26.
- Priyebhat Basnet. 2015-I-28.
- Nerea Gonzalez De los Reyes. 2015-I-30.
- Jainaba Ndong. 2015-I-31.
- Aner Zubiate Rodriguez. 2015-II-1.
- Maya Jebari Ben Hamman. 2015-II-3.
- Markel Moya Anaya. 2015-II-4.
- Amira El Gagui Friji. 2015-II-5.
- Enzo Garzon Blanco. 2015-II-5.
- Iria Arrizala Cabezuolo. 2015-II-6.
- Seraj Aghbalon Jamili. 2015-II-6.
- Ikram Abdellatif Srassi. 2015-II-7.
- Ikram Benslaiman Srassi. 2015-II-7.
- Amir Samadi. 2015-II-9.
- Mohamed Ali Hamad. 2015-II-10.
- Danel Mekolalde Albeniz. 2015-II-11.
- Marina Agote Gutierrez. 2015-II-12.

Restaurante La Braña, en Cartagena

Aitor Bustinduy hará que nos sintamos como en casa

Cuando me admiten en la escuela de cocina de Donostia, hace ya 32 años, al ser tan pocos en la promoción para nada pensaba encontrar eibarreses en la presentación. Pero así fue. Eramos tres: Aitor, Fernando y yo. Yo no les conocía, pero la vida nos ha ido ligando por medio de los fogones. Primero estudió electricidad en la Escuela Armería y, como no había trabajo, se decidió por buscar suerte entre cazuelas, otra de sus pasiones.

Es una profesión en la que siempre se ha de ir con la maleta preparada, a no ser que tengas una casa -o la formes-, y es entonces cuando dejas de viajar un poco.

Nuestro amigo Aitor, después de pasar por diversas casas en Euskadi, al terminar los estudios recaba en Quijas; allí, tam-

bién entre fogones, conocerá a Camino, santanderina (de ahí viene el nombre del restaurante). Como tantas y tantas parejas, ella trabaja en la sala, y ya la maleta es para dos. Esa maleta viaja mucho (Baqueira, Torrelavega, Zafra, Mallorca...) y, finalmente, hace ya más de 20 años, se fijan en Cartagena, con sus dos hijas.

Primero tuvieron un restaurante pequeño -Don Pepone- y, viendo lo bien que resultaba, cumplieron el sueño de todo cocinero, que es esa gran casa -La Braña- (también dicen que, después del sueño, viene la pesadilla...). En fin; ahí tenemos a otro embajador de Eibar, con una casa bien asentada: ya un clásico en Cartagena al que, a la pregunta de qué echas de menos gastronómicamente de Eibar, me decía "las bombas del Javier".

Peregrina a Eibar ya no con tanta frecuencia, pues sus padres ya nos dejaron; aún así, me sorprendió su hija pequeña cuando hablé con ella la última vez, cuando me decía, en su bonito acento, "si sé quién eres: la amiga del aita que visitamos cuando vamos a Arrate". En fin, la Amatxo aparece siempre.

Hoy nos trae una receta muy sencilla. Cuando le pedí que eligiera un plato, lo



tuvo claro, y su razonamiento fue: "Nosotros hacemos cocina de temporada y con raíces euskaldunes, y eso ya te lo darán; aquí los arroces son muy tradicionales, y nosotros hacemos éste por estar elaborado con confit. Gusta por diferente, y tiene éxito y es fácil para vuestros lectores".

Pues, bueno, les dejo con la receta y a esa familia Bustinduy al completo. Besos desde Eibar y gracias por atendernos en una semana tan liada, ya que estaban dando un catering en el campo para un agricultor que hace las lechugas vivas, etc. Bueno, eso será para otro día, ya que es otro mundo.

Mireia Alonso




Restaurante
LA BRAÑA

Arroz de confit de pato

INGREDIENTES:

- 1 confit, 2 personas
- Confit de pato (limpiarlos, quitarles la grasa y cortar en dados la carne roja)
- Arroz bomba
- 2 cebollas rojas
- Azafrán en hilos
- Caldo de ave y verduras

ELABORACION:

- Dorar la cebolla, previamente cortada en brunoise, con un poco de la grasa del confit; cuando la cebolla esté dorada, añadir la carne de pato y rehogar 1 minuto. Añadir el arroz (150 gr. por cada muslo).
- Mojar el arroz con el caldo hirviendo (tres de caldo por una de arroz) y dejar a fuego vivo durante 4 minutos. Al punto de sal y azafrán.
- A los cuatro minutos, poner el arroz en el horno (180°C) durante 12 minutos.
- Sacar el arroz y dejarlo tapado, con una bayeta, otros tres minutos
- Todo ello iría genial con un postre de torrijas, tan de nuestra época. On egin!





Premios al Deporte Eibarrés

Al igual que los años anteriores, el día de Nochevieja se celebró en el Coliseo una nueva edición de la entrega de premios que la asociación euskaltzale ...eta kitto! organiza con el fin de premiar la labor que duratan todo el año realizan los diferentes clubes deportivos de la localidad. Se entregaron 26 premios a los deportistas elegidos en cada modalidad, junto con los que se otorgan a nivel individual por el fomento del euskera y por la ayuda y patrocinio ofrecidos al deporte. Junto a ellos, como novedad, se entregó otro premio reconociendo la trayectoria deportiva, que recayó en esta ocasión en Jose Mari Arrazola. Por su parte, el premio especial fue a parar al futbolista eibarrés de la SD Ei-



bar Jon Errasti, único eibarrés en jugar en 1ª División con el equipo de la ciudad armera.



Euskal Jaiaren urrezko ezteiak maiatzean

Eibarko Euskal Jaiak 50 urte egingo ditu aurten maiatzaren 29, 30 eta 31ko asteburua hartuko duen edizio bereziarekin. Urtero lez, Eibarko Klub Deportiboko Kultura Batzordeak antolatuko du edizio berezi hau ere, “72 ordu-tan euskara nagusi izango duen egitarauarekin eta Eibarko kaleak etengabeko jai giroaz janzteko”. Programazio horretako hainbat ekitaldi dihardute lotzen antolatzaileek: hor izango dira kontzertu handia, umeendako jolasak, kale-animazioa, artisau eta baserritarren azoka, herri-kirolak, dantza ikuskizunak, erromeria eta larrain dantza popularra, kantu-afaria eta herri-bazkaria,... beste batzuren artean. Aipatzekoak dira Eibarko lehengo eta gaurko dantzariekin egingo diren dantzak eta baita, iaz moduan, herriko txistulariek topaketa berri bat egiteko zabalduetako deialdia. Maiatzaren 31rako egingo diren dantzak prestatzen jateko hainbat entsegu izango dira, hilero eguen eta zapatu banatan.

Debabarreneko turismoa Fitur-en



Aurten be Debabarreneko eskintza turistikua Madrillen egin bari daben FITUR azokan ezagutzera emon dabe, Euskadiko standaren barruan. Bestiak beste, Euskal Kostaldeko Geoparkiarri lototutako programak, proposamen turistikua, eskualdeko herrixen inguruko informaziñua, ostatu eta zerbitzuen gida, Produktu Gastronomikuaren Kluba osatzen dabene gidaliburua eta BTT ibilbidiak presentatzeko aprobetxau eben azokia.

Concurso de Dibujo en Casa Galicia

La Casa Galicia organizó un concurso de dibujo navideño que contó con mucha participación. Entre los ganadores están Salma Losada, Alba Luque y Ane Egia, mientras que, en pequeños, obtuvieron premio Esther Losada, Jenny Seguí y Unax Rodríguez, y hubo mención especial para Martín Rodríguez.



Ipurua Taillarra aurkeztu dabe

Eibar Kirol Elkartek kiroletik haratago doian proiektua lantzen diharduala emon eban aditzera Ipurua Kirol Fundaziñuak Armerixa Eskolan aurkeztu eban "Ipurua Taillarra" izeneko proiektuarekin. Alex Aranzabal foball taldeko presidentiak esandakuaren arabera, "ilusiñoz betetako proiektuaren gaillurra dan Ipurua Taillarrak, Kirol Profesionaleko eta errendimendu altuko Teknikaziño Zentrua hartuko leukez, kirol-federaziño guztien prestakuntza eta hobekuntzarako. Proiektuak gure unibersidadia, FLP eta hainbat kirol eta gizarte erakunderen parte-hartzia izango leuke eta ekonomixa eta finantza-kudeaketiaren eredu eraginkorraren adibide garbi-

xa izango litzake, beti be gure kirolarixen onuran pentsauta". Bost epetan egitteko diseiñau daben planari jarraituta, klubak hónetxek aurreikusten dittu bestiak beste: 2.845 metro karratuko azaleria hainbat jarduerarendako (Heziketa eta Barrikuntza Zentrua, erabillera anitzeko lokalak, bestelako zerbitzuak...); Ipar, Ekialde eta Mendebaldeko tribunak haunditzia, 3.619 jarleku gehixago lortzeko; 9.332 metro karratuko azaleria lurrazpiko bi solairutan egokitzia, aparkatzeko 280 leku egokittuta; kirol-instalaziñuak 6.620 metro karratutan haunditzia, bestiak beste entrenamenduetarako bedar naturaleko zelaixa egitteko; eta zelaiaren inguruak urbanizatzia.



"Ondo Egindako Lana"-ren lehen hitzaldia

Urtarrilaren 29an Gaizka Garitano Eibar foball taldeko entrenadoriak eta Joseba Urkiola Euskal Telebistako kirol kazetarixak hitzaldixa emon eben Armerixa Eskolan, "Ondo Egindako Lana" goiburuari jarraituta eskoliak abiarazi daben programiaren barruan egin dan lehelengo saiuan. Solasaldira juandakuak "ondo egindako biharraren" adibide garbixa dan taldiaren "sekretuak" eta beste kontu batzuk hizlari bixen ahotik entzuteko aukera bikaiña euki eben.

Eibar en Canal Plus

El 9 de marzo, lunes, Canal Plus emitirá a las 22.00 horas un reportaje sobre Eibar y la SD Eibar. Uno o dos días después se podrá ver también en Youtube.



Laskuraindarrak Easo Abesbatzan

Eibar Foball Taldeak eta Donostiako Easo Abesbatzak 75 urte betetzen dituzte aurten. Hori dela-eta, martxoaren 14an Bartzelonaren aurka Ipuruan jokatu beharreko partiduaren aurretik Eibar FT-ren himnoa interpretatuko du hiriburuko abesbatzak. Hor izango dira, Eibartik Donostiara bizitzera joan zirenetik moduan, Javier Laskurain eta Alexander eta Gustavo haren semeak. Eibarren bizi zirenetik daude musikarekin eta kantatzearekin lotuta eta, horrela, Javierrek gure herriko Karmeldarren eta San Andreseko koroetan ibili zen, Alex Sostoa Txikin jardun zuen bezala. Aukera bikaina, beraz, Laskuraindarrentzat euren jaioterrira bueltatzeko eta horrelako egun bereziak gozatzeko.



Dios ama el mundo

Tanto amó Dios al mundo... (Jn 3, 14-21)

No es una frase más. Palabras que se podrían eliminar del Evangelio, sin que nada importante cambiara. Es la afirmación que recoge el núcleo esencial de la fe cristiana. “*Tanto amó Dios al mundo que entregó a su Hijo único*”. Este amor de Dios es el origen y el fundamento de nuestra esperanza.

“*Dios ama el mundo*”. Lo ama tal como es. Inacabado e incierto. Lleno de conflictos y contradicciones. Capaz de lo mejor y de lo peor. Este mundo no recorre su camino solo, perdido y desamparado. Dios lo envuelve con su amor por los cuatro costados. Esto tiene consecuencias de la máxima importancia.

Primero. Jesús es, antes que nada, el “regalo” que Dios ha hecho al mundo, no sólo a los cristianos. Los investigadores pueden discutir sin fin sobre muchos aspectos de su figura histórica. Los teólogos pueden seguir desarrollando sus teorías más ingeniosas. Sólo quien se acerca a Jesucristo como el gran regalo de Dios puede ir descubriendo en todos sus gestos, con emoción y gozo, la cercanía de Dios a todo ser humano.

Segundo. La razón de ser de la Iglesia, lo único que justifica su presencia en el mundo es recordar el amor de Dios. Lo ha subrayado muchas veces el Concilio Vaticano II: la Iglesia “es en-

La razón de ser de la Iglesia, lo único que justifica su presencia en el mundo es recordar el amor de Dios. Lo ha subrayado muchas veces el Concilio Vaticano II: la Iglesia “es enviada por Cristo a manifestar y comunicar el amor de Dios a todos los hombres”. Nada hay más importante.

viada por Cristo a manifestar y comunicar el amor de Dios a todos los hombres”. Nada hay más importante. Lo primero es comunicar ese amor de Dios a todo ser humano.

Tercero. Según el evangelista, Dios hace al mundo ese gran regalo que es Jesús, “no para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él”. Es muy peligroso hacer de la denuncia y la condena del mundo moderno todo un programa pastoral. Sólo con el corazón lleno de amor a todos, nos podemos



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don José Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

llamar unos a otros a la conversión. Si las personas se sienten condenadas por Dios, no les estamos transmitiendo el mensaje de Jesús sino otra cosa: tal vez, nuestro resentimiento y enojo.

Cuarto. En estos momentos en que todo parece confuso, incierto y desalentador, nada nos impide a cada uno introducir un poco de amor en el

mundo. Es lo que hizo Jesús. No hay que esperar a nada. ¿Por qué no va a haber en estos momentos hombres y mujeres buenos, que introduzcan entre nosotros amor, amistad, compasión, justicia, sensibilidad y ayuda a los que sufren...? Estos construyen la Iglesia de Jesús, la Iglesia del amor.

J.A. Pagola

